



Руководство
для назначенных
национальных органов
по вопросам
функционирования

Роттердамской КОНВЕНЦИИ

Пересмотрено в 2006 году





**Руководство
для назначенных
национальных органов
по вопросам
функционирования**

РОТТЕРДАМСКОЙ КОНВЕНЦИИ

Пересмотрено в 2006 году

Правовая оговорка

Секретариат Роттердамской конвенции подготовил настоящее издание для информационных целей по просьбе Межправительственного комитета для ведения переговоров. Оно не предназначено для юридического толкования Конвенции, и информация, содержащаяся в настоящем издании, не может быть использована в качестве официального юридического толкования Конвенции.

Несмотря на все усилия, приложенные для обеспечения корректности текста, Секретариат не гарантирует полноты и актуальности приведенной информации. Секретариат, ЮНЕП, ФАО, подразделения этих организаций, их сотрудники и авторы не несут ответственности за потери, ущерб или убытки, вызванные использованием данной информации.

Дополнительную информацию можно получить через Секретариат Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, направив запрос по одному из следующих адресов:

**Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)**
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: (+39 06) 5705 3441
Fax: (+39 06) 5705 6347
E-mail: pic@pic.int

**Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)**
11-13, Chemin des Anémones
CH - 1219 Chatelaine, Geneva, Switzerland
Tel: (+41 22) 917 8177
Fax: (+41 22) 917 8082
Email: pic@pic.int

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

ВТО	Всемирная таможенная организация
КС	Конференция Сторон
ННО	назначенные национальные органы
ПОС	предварительное обоснованное согласие
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СОЗ	стойкие органические загрязнители
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ И РЕЗЮМЕ.....	1
1.1 Введение и цель данного Руководства	1
1.2 Истоки Роттердамской конвенции	1
1.2.1 Кодекс поведения и Лондонские руководящие принципы.....	1
1.2.2 Первоначальная процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС).....	2
1.2.3 Дальнейшее развитие Конвенции.....	2
1.2.4 Процесс переговоров и временные договоренности	2
1.3 Что такое Роттердамская конвенция?	3
1.3.1 Цель.....	3
1.3.2 Сфера действия – охватываемые химические вещества.....	3
1.3.3 Что входит в функции Конвенции, а что нет	4
1.3.4 Взаимосвязь с другими Конвенциями о химических веществах.....	4
1.4 Ключевые элементы функционирования Роттердамской конвенции	5
1.4.1 Процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС).	5
1.4.2 Обмен информацией.....	6
1.4.3 Основные документы.....	6
1.4.4 Основные игроки.....	7
2. ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ОХВАТЫВАЕМЫЕ РОТТЕРДАМСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ.....	9
2.1 Введение	9
2.2 Сфера действия.....	9
2.2.1 Какие химические вещества включены в Конвенцию	9
2.2.2 Какие химические вещества не включены в Конвенцию.....	10
2.3 Включение химических веществ в приложение III Конвенции	10
2.3.1 Меры на национальном уровне – уведомления об окончательном регламентационном постановлении о запрете или строгом ограничении химических веществ	11
2.3.2 Меры на национальном уровне – предложения относительно особо опасных пестицидных составов.....	14
2.3.3 Общая координация – роль Секретариата, Комитета по рассмотрению химических веществ и Конференции Сторон	15
3. ПРОЦЕДУРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ (ПОС).....	19
3.1 Введение	19
3.2 Что такое процедура предварительного обоснованного согласия?	19
3.3 Описание процедуры – роли и основные обязательства.....	19
3.3.1 Циркуляр по ПОС	19
3.3.2 Документ о принятии решения	19
3.3.3 Импортирующие страны	21
3.3.4 Экспортирующие страны	25
3.4 Какие выгоды приносит странам процедура обоснованного согласия (ПОС)	27

4. УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ЭКСПОРТЕ И СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
ПРИ ЭКСПОРТЕ	29
4.1 Введение	29
4.2 Как происходит процедура уведомления об экспорте	29
4.3 Какие выгоды приносит странам уведомление об экспорте	30
4.4 Сопроводительная информация при экспорте	30
4.5 Какие выгоды приносит странам сопроводительная информация	
при экспорте	31
5. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ	33
5.1 Введение	33
5.2 Как осуществляется обмен информацией	33
5.2.1 Основные положения об обмене информацией	33
5.2.2 Основные средства обмена информацией	34
5.3 Какие выгоды приносит странам обмен информацией	36
6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НАЗНАЧЕННЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ	
И ПРАВИТЕЛЬСТВ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ	37
6.1 Первые шаги	38
6.2 Обязательства назначенного национального органа (ННО)	39
6.3 Прочие обязательства Сторон	41
6.4 Техническая помощь	42
7. КООРДИНАЦИЯ С ОСНОВНЫМИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ НА	
НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ	43
7.1 Заинтересованные правительственные круги	43
7.2 Аспекты, касающиеся сотрудников таможенных органов	44
7.3 Заинтересованные неправительственные круги	45
8. ПРИЛОЖЕНИЯ	47
Приложение 8.1 Содержание документа для содействия принятию решения	47
Приложение 8.2 Содержание Циркуляра по ПОС	53
Приложение 8.3 Текст Роттердамской конвенции	55
Приложение 8.4 Химические вещества, подпадающие под действие процедуры предварительного	
обоснованного согласия	83
Приложение 8.5 Формы и инструкции	85
Приложение 8.6 Таможенные коды Согласованной системы	131
Приложение 8.7 Часто задаваемые вопросы	135

■ 1.1 Введение и цель данного Руководства

Текст Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия (ПОС) в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле был принят на Конференции полномочных представителей в Роттердаме 10 сентября 1998 года. Конвенция вступила в силу 24 февраля 2004 года. Тем, кто не ознакомился с Конвенцией детально, ее функционирование и обязательства, возлагаемые на Стороны Конвенции, могут показаться сложными и отпугивающими.

Основная цель настоящего документа – предоставить назначенным национальным органам (ННО) руководство по правам и обязательствам Сторон в рамках Роттердамской конвенции.

Для облегчения работы ННО в Руководство включены:

- Справочная и контекстуальная информация для стран, касающаяся целей и функционирования Роттердамской конвенции.
- Обязательства стран, являющихся Сторонами Конвенции, изложенные простым языком и описанные одно за другим. Каждый раздел Руководства может быть использован отдельно, сам по себе, в некоторых разделах могут встречаться повторения.
- Предложенный в качестве руководства для назначенных национальных органов контрольный перечень мер, которые необходимо принять в рамках Конвенции.

Приложения к Руководству содержат текст Конвенции, а также формы и инструкции к ним, разработанные в целях осуществления положений ключевых статей, касающихся функционирования Конвенции (приложения 8.3 и 8.5 соответственно). Они включены в Руководство для предоставления всеобъемлющей информации по осуществлению Роттердамской конвенции. Раздел «Часто задаваемые вопросы», опирающийся на опыт работы Секретариата со странами по осуществлению Конвенции, был также включен в Руководство (приложение 8.7). Данное Руководство и, в частности, раздел «Часто задаваемые вопросы», направлены не на интерпретацию Конвенции, а на то, чтобы предоставить правительствам простое и удобное руководство. Веб-сайт Роттердамской конвенции (www.pic.int) является важным источником актуальной информации о функционировании и статусе осуществления Конвенции. Здесь размещены образцы всех основных форм и инструкций к ним, отчеты совещаний и т.д.

■ 1.2 Истоки Роттердамской конвенции

1.2.1 Кодекс поведения и Лондонские руководящие принципы

Рост производства, торговля и использование химических веществ в 1960-70 годы сопровождались возрастающим осознанием рисков для здоровья человека и окружающей среды, связанных с использованием опасных химических веществ, и обеспокоенностью в связи с этим. Кроме того, возникла обеспокоенность и по поводу того, что регулирующие меры по запрету или ограничению использования определенных химических веществ в некоторых странах могут привести к тому, что те же самые вещества будут экспортироваться в другие страны, в которых зачастую отсутствует адекватная система регулирования, инфраструктура и ресурсы для проведения оценки рисков и контроля над ними.

В связи с этой обеспокоенностью ФАО разработала добровольный Международный кодекс поведения в области распределения и использования пестицидов (Кодекс). Этот Кодекс, принятый в 1985 году, был

изменен в 1989 и ноябре 2001 года, отразив тем самым меняющиеся тенденции в области управления вредными веществами и пестицидами. Одновременно с этими инициативами в целях содействия странам в области управления рисками, связанными с промышленными химикатами, организацией ЮНЕП были разработаны Лондонские руководящие принципы обмена информацией о химических веществах в международной торговле.

1.2.2 Первоначальная процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС)

В 1989 году и Кодекс поведения ФАО, и Лондонские руководящие принципы были изменены с учетом проблем, связанных с экспортом пестицидов из какой-либо страны, запретившей использование этих пестицидов на своей территории. Управляющие органы ФАО и ЮНЕП договорились о сотрудничестве и в 1992 году осуществили совместную программу процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС). Она стала известной как первоначальная процедура ПОС и оставалась в силе до принятия в сентябре 1998 года текста Роттердамской конвенции.

Первоначальная процедура ПОС поддерживалась Совместной группой экспертов ФАО/ЮНЕП по процедуре предварительного обоснованного согласия, созданной в целях оказания технической помощи при проведении оценки химического вещества на предмет его включения в Конвенцию. В этот промежуток времени Группа экспертов встретилась восемь раз и договорилась о включении в процедуру ПОС семнадцати пестицидов, пяти особо опасных пестицидных составов и пяти промышленных химических веществ.

1.2.3 Дальнейшее развитие Конвенции

Конференция ООН по окружающей среде и развитию - Повестка дня на XXI век, глава 19

В 1992 году Конференция ООН по окружающей среде и развитию вынесла рекомендацию по дальнейшему развитию процедуры ПОС путем создания документа, имеющего обязательную юридическую силу (Повестка дня на XXI век, глава 19, абзац 19.39d). Следуя этой рекомендации, Совет ФАО постановил на своей 107-й сессии в ноябре 1994 года, что «Секретариат приступит к подготовке имеющего обязательную юридическую силу проекта документа, о применении процедуры ПОС в рамках совместной программы ФАО/ЮНЕП по ПОС в сотрудничестве с другими причастными международными и неправительственными организациями». Кроме того, Совет указал на то, что ФАО необходимо совместно с ЮНЕП найти средства для финансирования процесса подготовки и завершения документа, имеющего обязательную юридическую силу. Впоследствии Совет управляющих ЮНЕП на своей 18-й сессии в мае 1995 года уполномочил исполнительного директора подготовить и созвать совместно с ФАО Межправительственный комитет по ведению переговоров. Мандат Комитета заключался в подготовке имеющего обязательную юридическую силу документа для применения процедуры ПОС в отношении определенных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Решение GC 18/12).

1.2.4 Процесс переговоров и временные договоренности

Начиная с марта 1996 года, ЮНЕП и ФАО провели пять заседаний Межправительственного комитета по ведению переговоров. Правительства, межправительственные и неправительственные организации принимали участие в переговорных сессиях. Пятая, и заключительная, сессия переговоров прошла с 9 по 14 марта 1998 года в Брюсселе, Бельгии.

Текст Конвенции, согласованный на пятой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров, был принят 10 сентября 1998 года в Роттердаме, Нидерландах, как «Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле».

Конференция постановила, что 27 химических веществ, охватываемых первоначальной процедурой ПОС, будут включены в приложение III Конвенции.



Кроме того, Конференция приняла резолюцию о временных механизмах для того, чтобы первоначальная процедура ПОС могла продолжать действовать до вступления в силу Конвенции и для подготовки ее эффективного функционирования после вступления в силу. Резолюция изменила первоначальную процедуру ПОС для обеспечения ее соответствия положениям Конвенции. В связи с этим процедура ПОС в переходный период была известна как временная процедура ПОС. Каждое государство или региональная организация экономической интеграции, назначавшие национальный орган (ННО), считались в этот период участниками временной процедуры ПОС. ФАО и ЮНЕП совместно обеспечивали работу Секретариата.

Роттердамская конвенция вступила в силу 24 февраля 2004 года, на девяностый день после сдачи в Нью-Йорке на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии или присоединении к Конвенции. Первое совещание Конференции Сторон прошло в сентябре 2004 года.

На своей первой встрече Конференция Сторон решением RC.1/13 приняла временные договоренности, позволяющие странам, не являющимся Сторонами Конвенции, продолжать участвовать во временной процедуре ПОС на протяжении двух лет - с момента вступления Конвенции в силу до 24 февраля 2006 года. То же решение гласило, что по истечении переходного периода ответы по импорту, уведомления и перечень назначенных национальных органов стран, не являющихся Сторонами Конвенции, будут сохранены, но не будут обновляться и распространяться Секретариатом. Таким образом, эта информация размещена на веб-сайте Конвенции, сопровождается сведениями относительно даты публикации и не обновляется. Секретариат больше не принимает уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, предложений относительно особо опасных пестицидных составов, ответов в отношении импорта и информацию о контактных данных назначенных национальных органов (ННО) от стран, не являющихся Сторонами Конвенции.

■ 1.3 Что такое Роттердамская конвенция?¹

1.3.1 Цель

Основная цель Конвенции - способствовать обеспечению общей ответственности и совместным усилиям Сторон в международной торговле отдельными опасными химическими веществами для охраны здоровья человека и окружающей среды от потенциально вредного воздействия и содействовать их экологически обоснованному использованию.

1.3.2 Сфера действия – охватываемые химические вещества

Химические вещества, которые могут быть включены в Роттердамскую конвенцию, это – запрещенные или строго ограниченные на национальном уровне промышленные химикаты и пестициды, представляющие опасность для здоровья человека и окружающей среды. Сюда также входит группа так называемых особо опасных пестицидных составов. К ним относятся пестицидные составы, вызывающие проблемы со здоровьем человека или окружающей средой при существующих условиях их использования в развивающихся странах или странах с переходной экономикой.

На момент принятия текста Конвенции в сентябре 1998 года в число 27-ми химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, входили 17 пестицидов, пять особо опасных пестицидных составов и пять промышленных химикатов. В период между сентябрем 1998 года и моментом вступления Конвенции в силу было выявлено еще 14 химических веществ для включения во временную процедуру ПОС.

¹ См. полный текст Конвенции в приложении 8.3 настоящего Руководства.

Первое совещание Конференции Сторон официально включило 14 химических веществ в приложение III Конвенции. Обновленный перечень химических веществ, включенных в приложение III Роттердамской конвенции размещен на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int), а также опубликован в последнем Циркуляре по ПОС (см. раздел 3.3.1).

1.3.3 Что входит в функции Конвенции, а что нет

Что входит в функции Конвенции

Роттердамская конвенция – это многостороннее соглашение в области окружающей среды, основная цель которого заключается в охране здоровья человека и окружающей среды. Это происходит путем содействия обмену информацией о запрещенных или строго ограниченных одним или несколькими правительствами химических веществах и особо опасных пестицидных составах, вызывающих проблемы при существующих условиях их использования в развивающихся странах или странах с переходной экономикой.

Процедура ПОС является неотъемлемой частью Роттердамской конвенции. В отношении включенных в приложение III Конвенции химических веществ она обеспечивает страны средствами для проведения оценки рисков, связанных с их использованием, и помогает принять решение о разрешении или запрете их импорта в будущем. Она также предлагает возможность официального получения и распространения решений других стран относительно будущего импорта этих химических веществ. Экспортирующие стороны обязаны обеспечить, чтобы экспорт не осуществлялся вопреки этим решениям.

Что не входит в функции Конвенции

Перечень химических веществ, включенных в приложение III Роттердамской конвенции, не является рекомендацией по запрету или строгому ограничению их использования. Решение о включении химического вещества в приложение III принимается на основе окончательного регламентационного постановления о запрете или строгом ограничении химического вещества, поступившего как минимум от двух Сторон из двух разных регионов ПОС (см. раздел 1.4.4). Сюда могут быть также включены пестицидные составы, вызывающие проблемы при существующих условиях их использования Стороной, являющейся развивающейся страной или страной с переходной экономикой. Подразумевается, что Стороны Конвенции принимают собственные обоснованные решения относительно будущего импорта и использования химических веществ, включенных в приложение III и подпадающих под процедуру ПОС. Это не означает, что эти химические вещества автоматически подпадают под национальные регламентационные постановления о запрете или строгом ограничении их использования.

1.3.4 Взаимосвязь с другими Конвенциями о химических веществах

Помимо Роттердамской конвенции существуют и другие международные конвенции в области управления химическими веществами, например, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Каждое из этих соглашений связано с задачей управления химическими веществами, но сфера их действия, цели и функционирование различны.

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (СОЗ)

Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (СОЗ) ставит перед собой цель ликвидации или сокращения производства и использования всех преднамеренно произведенных СОЗ (например, промышленных химикатов, пестицидов и т.д.). Она также стремится к постоянному снижению и, если возможно, окончательной ликвидации выбросов непреднамеренно образовавшихся СОЗ, таких как диоксины и фураны.



Изначально Конвенция применялась в отношении 12 химических веществ. Шесть пестицидов и два промышленных химиката, включенных в Стокгольмскую конвенцию, охватываются также и Роттердамской конвенцией. Сюда входят: полихлорированные дифенилы (ПХБ), альдрин, дильдрин, ДДТ, хлордан, гексахлорбензол, токсафен и гептахлор.

Важно признать, что включение химических веществ в Стокгольмскую конвенцию основывается на определенном наборе их свойств, включая токсичность, потенциал биоаккумуляции, экологическую стойкость и трансграничный перенос в отдаленные от их выброса места. Однако, следует отметить, что химические вещества не включаются в Стокгольмскую конвенцию на основе какого-либо национального регламентационного постановления о запрете или строгом ограничении их использования.

Химические вещества, послужившие основанием для окончательного регламентационного постановления о запрете или строгом ограничении их использования, обладающие одним или несколькими из перечисленных выше свойств, являются потенциальными кандидатами на включение в Роттердамскую конвенцию. В связи с этим ряд химических веществ включен в обе Конвенции. В конечном счете ожидается, что большинство, если не все, из выявленных для включения в Стокгольмскую конвенцию пестицидов и промышленных химикатов, уже охвачены Роттердамской конвенцией. Дальнейшую информацию о Стокгольмской конвенции можно найти на сайте www.pops.int.

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

Базельская конвенция представляет собой глобальный механизм для контроля над трансграничной перевозкой опасных и прочих отходов. Она схожа с Роттердамской конвенцией тем, что содействует обмену информацией и содержит положения о контроле над торговлей. Роттердамская конвенция в особенности исключает отходы. Поэтому химическое вещество, ставшее отходом, подпадает скорее под сферу действия Базельской, чем Роттердамской конвенции. Дальнейшую информацию конвенции можно найти на сайте www.basel.int.

1.4 Ключевые элементы функционирования Роттердамской конвенции

1.4.1 Процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС)

Процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС) применяется в отношении химических веществ, включенных в приложении III Конвенции. Для каждого из этих химических веществ подготавливается документ, известный как документ для содействия принятию решения, который распространяется среди всех Сторон с запросом о принятии решения относительно того, будет ли в будущем разрешен импорт данного химического вещества, или нет. Эти решения, так называемые решения относительно импорта, направляются в Секретариат. Секретариат собирает их и распространяет среди Сторон каждые шесть месяцев, публикуя их в Циркуляре по ПОС (см. раздел 3.3.1).

Все Стороны обязаны обеспечить, чтобы экспорт химических веществ, охватываемых процедурой ПОС, не производился вопреки решению импортирующей Стороны. Это означает, что экспорт не должен осуществляться в Стране, которая указала, что не желает импортировать данные химические вещества. Аналогичным образом, в случае, если импортирующая Страна разрешила импорт на определенных условиях, то экспортирующая Страна должна обеспечить осуществление экспорта в данной импортирующей Стране в соответствии с предъявленными условиями.

Ключевой принцип заключается в том, чтобы поставки этих химических веществ экспортирующими Странами не осуществлялись без предварительного согласия импортирующей Стороны.

1.4.2 Обмен информацией

Конвенция содержит ряд положений, касающихся обмена информацией (см. раздел 5: Обмен информацией). Так, Стороны получают резюме всех уведомлений об окончательных регламентационных постановлений о запрете или строгом ограничении химических веществ, а также предложения по включению в приложение III особо опасных пестицидных составов. Конвенция требует от Сторон, которые запретили или строго ограничили химическое вещество на своей территории, уведомлять отдельные импортирующие Стороны о первом в каждом календарном году предложенном экспорте (см. раздел 4: Уведомление об экспорте). Экспорт этих, а также охватываемых процедурой ПОС химических веществ (включенных в приложение III Конвенции) должен сопровождаться соответствующей маркировкой и основной информацией об их потенциальной опасности для здоровья, а также формой данных, касающихся безопасности. Кроме того, Стороны имеют доступ к информации о назначенных национальных органах в каждой из Сторон. Конвенция также содержит общие обязательства о предоставлении информации о химических веществах, которая должна быть общедоступной и предоставляться по заявкам других Сторон.

1.4.3 Основные документы

Текст Роттердамской конвенции

В тексте Роттердамской конвенции изложены положения и обязательства, касающиеся всех Сторон. Полный текст Конвенции включен в приложение 8.3 настоящего Руководства. Текст Конвенции на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском) можно запросить у Секретариата или найти на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Формы и инструкции к ним

Секретариат разработал набор форм и инструкций к ним для содействия осуществлению ключевых положений Конвенции, включая:

- Формы для уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и инструкции к ним (статья 5);
- Формы для ответов относительно импорта и инструкции к ним (статья 10);
- Формы сообщений о происшествиях, связанных с особо опасными пестицидными составами (одна для случаев отравления человека, другая для экологических происшествий) и инструкции к ним (статья 6).

Образцы этих форм включены в приложение 8.5 настоящего Руководства. Их электронную версию можно запросить у Секретариата или найти на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Циркуляр по ПОС

Циркуляр по ПОС является одним из ключевых документов для функционирования Роттердамской конвенции. Он обеспечивает Стороны информацией о степени осуществления Конвенции и, в частности, отвечает требованиям Статей 4, 5, 6, 7, 10, 11 и 14 Конвенции, касающихся коммуникации между Секретариатом и Сторонами.

Циркуляр по ПОС распространяется Секретариатом среди всех Сторон раз в шесть месяцев – в июне и декабре. Он содержит:

- резюме уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрещенных или строго ограниченных химических веществах и предложения относительно особо опасных пестицидных составов;

- перечень химических веществ, включенных в приложение III и охватываемых процедурой ПОС;
- подборку решений, касающихся импорта, в отношении всех химических веществ, охватываемых процедурой ПОС;
- список Сторон, не предоставивших решений, касающихся импорта, в отношении химических веществ, охватываемых процедурой ПОС;
- контактные данные всех ННО;
- прочую важную информацию, например, информационные запросы Сторон о транзите через их территорию химических веществ, включенных в приложение III Конвенции; предоставленную Секретариату для распространения среди Сторон информацию о внутренних регламентационных постановлениях и состоянии ратификации.

Подробное описание содержания Циркуляра по ПОС приведено в приложении 8.2 настоящего Руководства.

Документ для содействия принятию решения

В отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III и охватываемого процедурой ПОС, подготовлен документ для содействия принятию решения. В нем описана сфера использования охватываемого процедурой ПОС химического вещества и приведена основная информация о химическом веществе и, в частности, степень его опасности; дополнительные источники информации о данном химическом веществе и информация о возможных альтернативах.

- В отношении запрещенных или строго ограниченных веществ этот документ содержит подробности о регламентационных постановлениях двух или более Сторон, послуживших основой для включения химического вещества в приложение III, а также резюме оценки риска и сопроводительная документация, приведенная в поддержку данных регламентационных постановлений.
- В отношении особо опасных пестицидных составов этот документ содержит описание общих признанных методов использования химического состава в стране, представившей предложение, а также связанные с использованием этого состава происшествия, которые были приняты во внимание при принятии решения о его включении в приложение III.

Документ для содействия принятию решения не призван стать единственным источником информации о химическом веществе, после его принятия он не пересматривается и не обновляется. Дополнительная информация о включенных в приложение III химических веществах, предоставленная Сторонами, размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Подробное описание содержания документа для содействия принятию решения приведено в приложении 8.1 настоящего Руководства

1.4.4 Основные игроки

Стороны и назначенные национальные органы (ННО)

В Роттердамской конвенции, «Стороны» - это страны или региональные организации экономической интеграции, ратифицировавшие, принявшие, одобрившие Конвенцию или присоединившиеся к ней. Стороны должны назначить один или более национальный орган, который является основным контактным пунктом по вопросам, связанным с функционированием Конвенции, а также уполномочен выполнять необходимые для функционирования Конвенции административные функции. Актуальный перечень



Сторон Роттердамской конвенции и контактные данные их назначенных национальных органов (ННО) размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Секретариат

Функции Секретариата в рамках Роттердамской конвенции выполняются совместно ФАО и ЮНЕП. Они изложены в статье 19 Конвенции. Кратко говоря, Секретариат отвечает за организацию совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов; распространение полученных от Сторон ответов относительно импорта химических веществ, включенных в приложение III; проверку представления информации в поддержку уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и предложений относительно особо опасных пестицидных составов, содействие развивающимся странам в деле осуществления Конвенции, обмен информации между Сторонами, а также обеспечение координации с Секретариатами других соответствующих международных органов.

Конференция Сторон

Конференция Сторон (КС) следит за функционированием Конвенции. Конференция Сторон состоит из стран и региональных организаций экономической интеграции, которые ратифицировали, приняли, одобрили Конвенцию или присоединились к ней. Конференция Сторон отвечает за принятие решений о внесении изменений в Конвенцию, включая изменения приложений, в частности, приложения III, в которое включены химические вещества, охватываемые процедурой ПОС. Отчеты Конференции Сторон, включая принятые решения, размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Комитет по рассмотрению химических веществ

Статья 18 Конвенции предусматривает учреждение вспомогательного органа под названием Комитет по рассмотрению химических веществ. Данный Комитет рассматривает соответствующую информацию, предоставленную в поддержку кандидатуры нового химического вещества, включая особо опасные пестицидные составы, в соответствии с изложенными в Конвенции критериями и требованиями по информации. Комитет выносит Конференции Сторон рекомендацию о том, должно ли то или иное химическое вещество быть включено в приложение III Конвенции и охватываться процедурой ПОС. Комитет состоит из 31 назначенного правительствами эксперта в области управления химическими веществами из пяти регионов ООН. Члены Комитета назначаются Конференцией Сторон. Дальнейшая информация о функционировании Комитета по рассмотрению химических веществ и о процессе включения химических веществ в приложение III представлена в разделе 2.3 настоящего Руководства. Отчеты Комитета, включая его рекомендации по потенциальным химическим веществам, размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

Регионы процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС)

Согласно статье 5 Конвенции Секретариат по получении как минимум одного уведомления об окончательном регламентационном постановлении в отношении конкретного химического вещества, поступивших из двух регионов ПОС, передает их Комитету по рассмотрению химических веществ. Информация о составе регионов предварительного обоснованного согласия размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).



ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ОХВАТЫВАЕМЫЕ РОТТЕРДАМСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ

2.1 ВВЕДЕНИЕ

В этом разделе представлен широкий спектр химических веществ, охватываемых двумя ключевыми положениями Конвенции: (i) обмен информацией, (ii) процедура ПОС. Данный раздел содержит подробное разъяснение процесса включения химических веществ в приложение III Конвенции. Кроме того, в нем описаны роль и обязательства назначенных национальных органов (ННО) на национальном уровне, а также Секретариата, Комитета по рассмотрению химических веществ и Конференции Сторон. На иллюстрации 1 (стр. 13) представлена диаграмма процесса и простое резюме отдельных шагов.

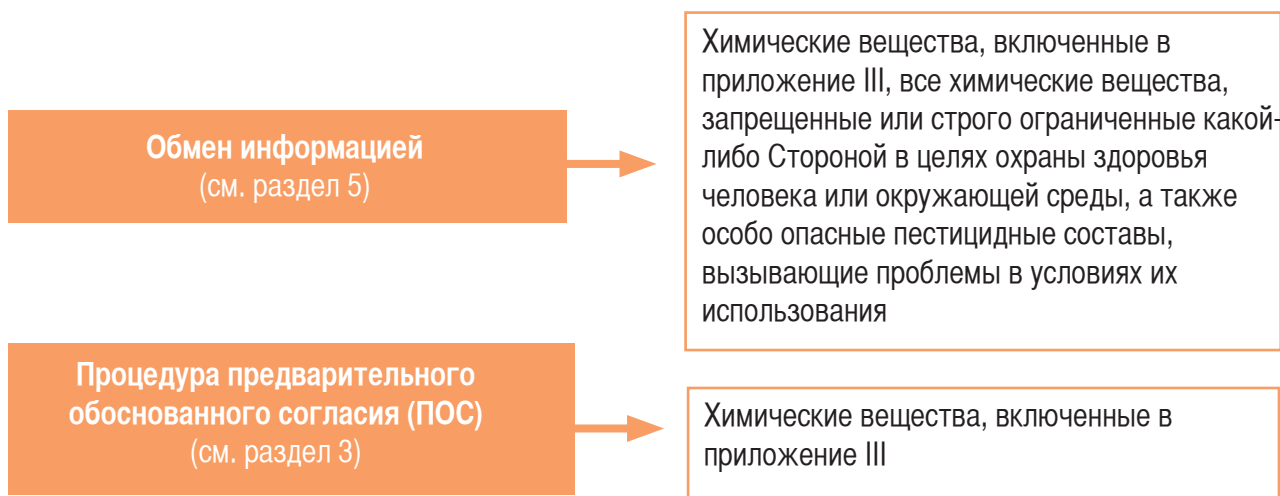
2.2 СФЕРА ДЕЙСТВИЯ

2.2.1 Какие химические вещества включены в Конвенцию

Положения Конвенции по обмену информацией широко применяются в отношении всех запрещенных или строго ограниченных Стороной химических веществ в целях охраны здоровья человека или окружающей среды, а также в отношении особо опасных пестицидных составов, вызывающих проблемы в условиях их использования в Стороне, являющейся развивающейся страной или страной с переходной экономикой. Положения о процедуре предварительного обоснованного согласия (ПОС) применяются только в отношении химических веществ, включенных в приложение III Конвенции.

В статье 2 для целей Конвенции приведены определения следующих понятий.

«Химическое вещество» означает вещество, которое существует самостоятельно или в смеси или в составе препарата и изготовлено промышленным способом или получено естественным путем, но не содержит никаких живых организмов. Этот термин охватывает следующие категории: пестициды (включая особо опасные пестицидные составы) и промышленные химикаты.



«**Запрещенное химическое вещество**» означает химическое вещество, все виды применения которого в рамках одной или нескольких категорий были запрещены окончательным регламентационным постановлением в целях охраны здоровья человека или окружающей среды. Сюда входят химические вещества, в разрешении на первое использование которых было отказано или которые были изъяты промышленностью либо из продажи внутри страны, либо из процесса дальнейшего рассмотрения на предмет разрешения их продажи в данной стране, и при этом существует явное свидетельство того, что такие меры были приняты в целях охраны здоровья человека или окружающей среды.

«**Особо опасный пестицидный состав**» означает химическое вещество, полученное для использования в качестве пестицида, который вызывает серьезные последствия для здоровья человека или окружающей среды, наблюдаемые в течение короткого периода времени после единичного или многократного воздействия в условиях его использования.

«**Окончательное регламентационное постановление**» означает выносимое Стороной постановление, не требующее последующего регламентационного постановления, цель которого заключается в запрещении или строгом ограничении химического вещества.

2.2.2 Какие химические вещества не включены в Конвенцию

Дальнейшее разъяснение сферы действия Конвенции следует в статье 3, в которой указаны виды химических веществ, не включенных в Конвенцию. Сюда входят: наркотические и психотропные вещества, радиоактивные материалы, отходы, химические вещества, используемые в химическом оружии, лекарства (для людей) и ветеринарные средства, пищевые добавки и продовольствие. В большинстве случаев эти вещества рассматриваются другими международными соглашениями. Так, Комиссия Кодекс Алиментариус охватывает пищевые добавки и остатки пестицидов в продовольствии, а Базельская конвенция - отходы.

Роттердамская конвенция не распространяется на пестициды и промышленные химикаты в малых объемах, в которых они едва ли могут оказать неблагоприятное воздействие на здоровье человека или окружающую среду при условии, что они будут применяться с целью проведения исследований или анализа или же отдельными лицами для личного пользования. Величина объемов не определена Роттердамской конвенцией. Некоторые страны при применении Конвенции установили объем в 10 килограмм, другие – более низкие количества. Независимо от выбранных странами количественных показателей важно понимать, что речь идет о малых объемах по сравнению с используемыми в торговле количествами.

2.3 Включение химических веществ в приложение III Конвенции

Для определения новых химических веществ для включения в приложение III Конвенции используются два основных документа, это:

- (1) уведомление Сторон об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химических веществ ввиду опасности для здоровья человека или окружающей среды;
 - Обязательства Сторон и процесс представления и рассмотрения уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях изложены в статье 5 Конвенции. В приложении I Конвенции детально представлены требования по информации, а в приложении II - критерии, которые учитываются Комитетом по рассмотрению химических веществ при анализе химических веществ на предмет их включения в приложение III Конвенции.



(2) предложение Стороны, являющейся развивающейся страной или страной с переходной экономикой и испытывающей проблемы, вызываемые каким-либо особо опасным пестицидным составом при существующих условиях его использования на ее территории;

- Обязательства Сторон и процесс представления предложений о включении особо опасного пестицидного состава изложены в статье 6 Конвенции. Части 1 и 3 приложения IV Конвенции детально описывают соответствующую необходимую вспомогательную информацию и критерии, которые учитываются Комитетом по рассмотрению химических веществ при анализе химических веществ на предмет их включения в приложение III Конвенции.

2.3.1 Меры на национальном уровне – уведомления об окончательном регламентационном постановлении о запрете или строгом ограничении химических веществ

Что такое запрещенное или строго ограниченное химическое вещество?

Определения “запрещенное химическое вещество” и “строго ограниченное химическое вещество” приведены в статье 2 Конвенции. Иными словами:

- запрет – это запрещение всех видов применения химического вещества в качестве пестицидов или промышленных химических веществ;
- строгое ограничение – это случаи, когда запрещено практически любое использование химического вещества в рамках одной или нескольких категорий, но по-прежнему разрешены отдельные конкретные виды применения.

Эти определения включают случаи, когда дальнейшее применение химического вещества было запрещено, в регистрации (или разрешении) на первое использование химического вещества было отказано, промышленность изъяла свою заявку на разрешение использования химического вещества еще до принятия правительством окончательного решения о его применении, а также случаи изъятия промышленностью химического вещества с внутреннего рынка. Для того, чтобы эти запреты или строгие ограничения были признаны в качестве уведомлений в рамках Конвенции, решения об их введении должны были быть приняты в целях охраны здоровья человека или окружающей среды.

Относительно просто определить случаи, когда окончательное регламентационное постановление является запретом, но зачастую непросто установить, когда окончательное регламентационное постановление представляет собой случай строго ограничения. В случаях запрета некоторых видов применения необходимо дать оценку тому, является ли это запретом практически любого использования. Если были запрещены все виды использования из широкого спектра применений кроме одного или двух, представляющих собой относительно незначительные виды использования, тогда речь однозначно идет о строгом ограничении. Если, однако же, все виды из широкого спектра применений были запрещены, кроме одного или двух, являющихся основными видами использования, то речь не может идти о строгом ограничении, особенно, если все виды применения, которые были запрещены, являлись умеренными или незначительными видами использования.

Часто случается, что промышленность изымает свою заявку на разрешение использования химического вещества или возвращает разрешение на применение, когда выясняется, что его применение вызывает проблемы. При таких обстоятельствах может оказаться сложным определить, была ли эта мера принята из коммерческих соображений или потому, что промышленность приняла во внимание обеспокоенность в связи с опасностью для здоровья человека или для окружающей среды.



Обязательства и процедура представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химических веществ

Обязательства в соответствии со статьей 5 Конвенции

Согласно статье 5 Конвенции Стороны несут следующие обязательства по уведомлению Секретариата об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химического вещества по причине нанесения ущерба здоровью человека или окружающей среде.

- По вступлении Конвенции в силу для какой-либо стороны, эта Сторона обязана уведомить Секретариат обо всех действующих на тот момент окончательных регламентационных постановлениях (о запретах или строгих ограничениях). Если Стороны представили уведомления в рамках изначальной процедуры ПОС, они не должны заново представлять эти уведомления.
- Стороны несут постоянное обязательство уведомлять Секретариат о любых последующих окончательных регламентационных постановлениях (о запретах или строгих ограничениях), принятых в целях охраны здоровья человека или окружающей среды. Эти постановления должны быть представлены Секретариату через назначенный национальный орган как можно быстрее после принятия меры, но не позже 90 дней после принятия регламентационного постановления.
- Если Сторона изменяет регламентационное постановление, предварительно представленное Секретариату, назначенный национальный орган должен заново представить уведомление с внесенными в регламентационное постановление изменениями.

Некоторые страны могут запретить или строго ограничить химическое вещество, включенное в приложение III Конвенции. Стороны по-прежнему обязаны представлять уведомления об этих регламентационных постановлениях. Одной из причин для этого является то, что основание для регламентационного постановления о химическом веществе в одной стране может отличаться от причин, по которым данное химическое вещество было включено в приложение III Конвенции. Например:

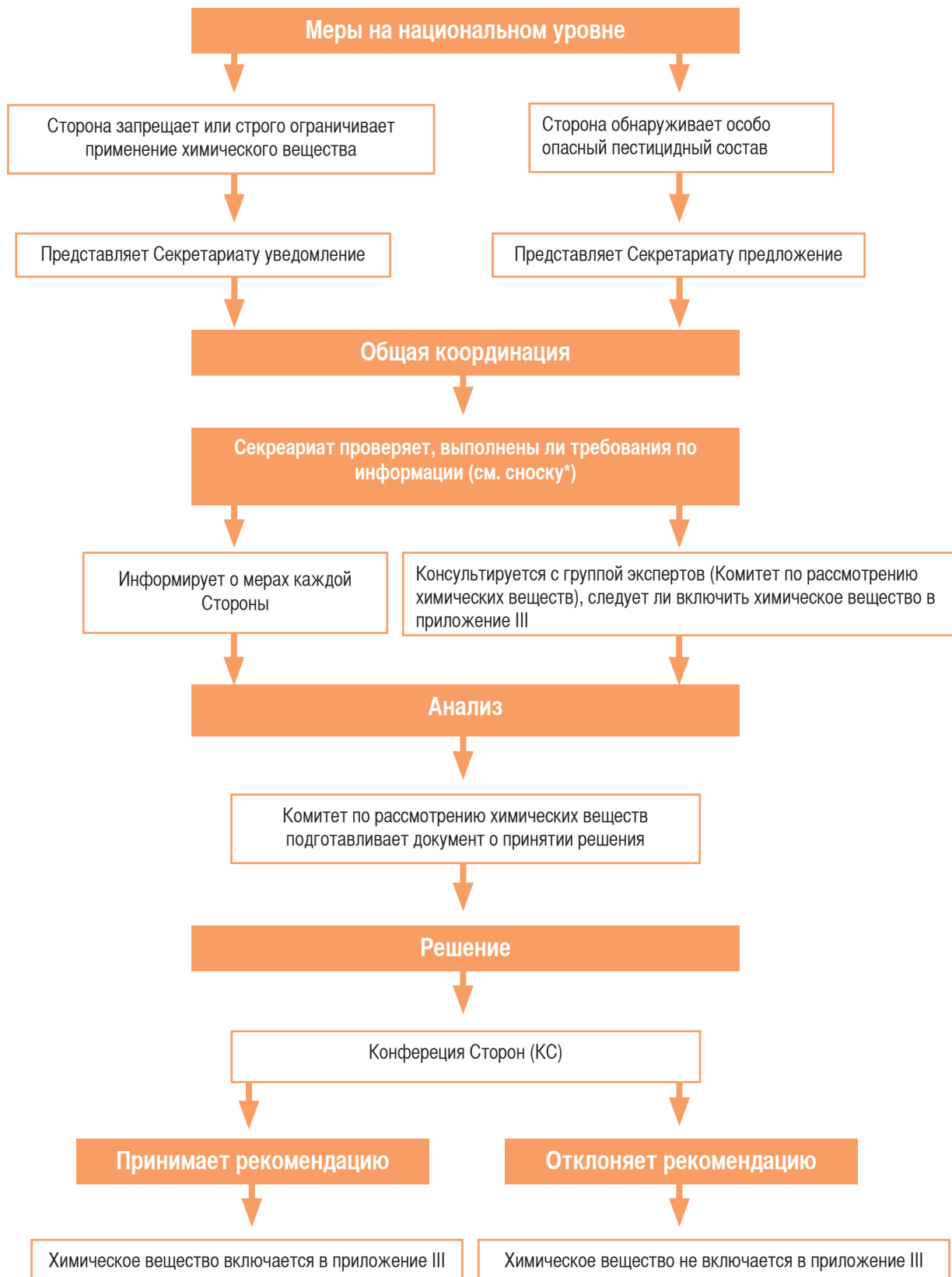
- изначальная причина для включения могла быть вызвана обеспокоенностью в связи с воздействием на окружающую среду, в то время как более позднее окончательное регламентационное постановление о запрете может быть обусловлено опасностью для здоровья человека;
- определенные особо опасные химические составы могут быть включены в Конвенцию. Последующие регламентационные постановления Сторон могут, в частности, запретить все виды составов данного пестицида. Это может привести к расширению сферы действия Конвенции в отношении данного химического вещества;
- если химическое вещество использовалось как в качестве промышленного химиката, так и в качестве пестицида, то оно могло быть включено в одну категорию, а новое регламентационное постановление применяться к другой категории.

Процедура представления уведомления об окончательном регламентационном постановлении

Согласно статье 5 Конвенции, уведомления об окончательных регламентационных постановлениях должны содержать информацию, требуемую в соответствии с приложением I, если таковая имеется. Уведомление должно описывать сферу действия регламентационного постановления, в частности, категории и/или виды применения, в отношении которых применяется данное постановление, соответствующее химическое вещество и подробности регламентационного решения. Уведомление должно указывать причину, по которой было принято решение, и было ли оно основано на оценке уровня рисков и опасности. Если окончательное регламентационное постановление было основано на



Иллюстрация 1: ПРОЦЕСС ВКЛЮЧЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ВЕЩЕСТВА В ПРИЛОЖЕНИЕ III КОНВЕНЦИИ



* Для того, чтобы начать этот процесс, необходимо, чтобы одна Сторона сделала предложение в отношении особо опасного пестицидного состава или две Стороны из двух регионов ПОС - в отношении запрета или строгого ограничения химического вещества.

оценке уровня рисков с учетом преобладающих условий в уведомляющей стране, следует указать это и представить резюме соответствующей информации. Прочая вспомогательная документация, если имеется, может быть представлена отдельно.

Следует отметить, что оценка риска в контексте Роттердамской конвенции не является оценкой ни уровня опасности, ни уровня риска как таковых, а чем-то средним. При оценке риска анализируется информация, касающаяся опасности и воздействия. Часто в уведомлениях используются сведения об уровне опасности, взятые из признанных на международном уровне токсикологических и экотоксикологических источников, например, публикаций ВОЗ или Руководства по пестицидам. Информация о воздействии должна, однако, касаться преобладающих в уведомляющей стране условий использования. Она может быть представлена в виде реального или установленного уровня воздействия или отражать результаты смоделированного, ожидаемого или предвиденного уровня воздействия.

Для упрощения подготовки и представления данных уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях была подготовлена подробная форма, включающая требования по информации в соответствии с требованиями приложения I Конвенции. Формы уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и инструкции по их заполнению включены в приложение 8.5.2 данного Руководства. Они также размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

2.3.2 Меры на национальном уровне – предложения относительно особо опасных пестицидных составов

Что такое особо опасные пестицидные составы

Определение «особо опасного пестицидного состава» приведено в статье 2 Конвенции. Иначе говоря, это составы, вызывающие проблемы (серьезные последствия для здоровья человека или окружающей среды, наблюдаемые в течение короткого периода времени после единичного или многократного воздействия) в условиях его использования в развивающихся странах или странах с переходной экономикой.

Положения статьи 6 были включены в Конвенцию в связи с пониманием того, что в некоторых развивающихся странах или странах с переходной экономикой определенные опасные пестицидные составы при существующих условиях не могут использоваться безопасно. При этом те же самые составы могут безопасно использоваться в промышленно развитых странах, вследствие чего не будут являться кандидатами для включения в Конвенцию согласно статье 5.

Обязательства и процедура представления предложений относительно особо опасных пестицидных составов

Обязательства в соответствии со статьей 6 Конвенции

В соответствии со статьей 6 любая Страна, являющаяся развивающейся страной или страной с переходной экономикой и испытывающая проблемы для здоровья человека или окружающей среды, вызванные использованием какого-либо особо опасного пестицидного состава на ее территории, может предложить Секретариату включить этот состав в приложение III. Это предложение должно содержать необходимую информацию, предусмотренную в части 1 приложения IV, и быть представлено Секретариату назначенным национальным органом данной страны. При подготовке такого предложения назначенный национальный орган может опираться на технические экспертные данные из любого соответствующего источника.



Процедура представления предложения относительно особо опасного пестицидного состава

Для упрощения подготовки и представления предложений в отношении особо опасных пестицидных составов были разработаны две формы сообщения о происшествиях, одна для сообщения о происшествиях, имеющих последствия для окружающей среды, другая – для сообщения о случаях нанесения ущерба здоровью человека.

Эти формы состоят из двух частей – части А и В. Часть А (форма передачи) предназначена для использования назначенными национальными органами для передачи Секретариату формы сообщения о происшествии. Часть В (форма сообщения о происшествиях, связанных с пестицидами) была разработана в соответствии с требованиями по информации, изложенными в части 1 приложения IV Конвенции. Целью является получение ясного описания происшествий, связанных с использованием пестицидного состава, его какого-либо вредного воздействия и вида применения данного состава. Использование форм абсолютно добровольное, вместо части В могут использоваться любые другие формы или бланки, принятые в стране для сбора отчетов по происшествиям, связанными с пестицидами, с условием, что в них выполняются требования по информации согласно части 1 приложения IV Конвенции.

Образцы форм сообщения о происшествиях и инструкции по их заполнению включены в приложения 8.5.3 и 8.5.4 настоящего Руководства. Они также доступны на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

2.3.3 Общая координация – роль Секретариата, Комитета по рассмотрению химических веществ и Конференции Сторон

Роль Секретариата

Проверка Секретариатом уведомлений об окончательном регламентационном постановлении

После того, как Секретариат получил уведомление об окончательном регламентационном постановлении о запрете или строгом ограничении химического вещества, он должен проверить, удовлетворяет ли данное уведомление требованиям по информации, изложенным в приложении I Конвенции. Проверка производится с помощью подробного контрольного перечня. В случае, если требования по информации выполнены, подготавливается проект резюме. Стране, представившей уведомление, сообщается, что уведомление было полным и ей предлагается проверить проект резюме. Резюме проверенных уведомлений, полученных в течение шести месяцев, публикуются в дополнении I Циркуляра по ПОС.

Если уведомление не удовлетворяет требованиям по информации, изложенным в приложении I Конвенции, Секретариат направляет назначенному национальному органу уведомляющей страны письмо с заполненным контрольным перечнем с указанием недостающей информации. Назначенный национальный орган призван представить недостающую информацию для того, чтобы можно было завершить проверку уведомления и подготовить резюме для публикации в Циркуляре ПОС.

Если Секретариат получил уведомление о химическом веществе, не включенном в приложение III Конвенции, которое по результатам проверки соответствует требованиям по информации согласно приложению I, Секретариат просит уведомляющую Сторону представить вспомогательную документацию, указанную в уведомлении. Как только Секретариат получит два уведомления от как минимум двух регионов ПОС, уведомления и вспомогательная документация будут переданы на рассмотрение Комитету по рассмотрению химических веществ.

Проверка предложений в отношении особо опасных пестицидных составов

После того как Секретариат получил предложение об особо опасном пестицидном составе, он проверяет, выполняет ли оно требования по информации в соответствии с частью I приложения IV Конвенции. В случае, если требования по информации выполнены, Секретариатом подготавливается проект резюме. Стране, представившей предложение, сообщается, что предложение было полным и ей предлагается



проверить проект резюме. Резюме проверенных предложений, полученных в течение шести месяцев, публикуются в дополнении II Циркуляра по ПОС.

Одновременно с этим Секретариат начинает сбор соответствующей информации, касающейся данного состава в соответствии с частью 2 приложения IV Конвенции. Сюда входит информация, представленная другими Сторонами, международными организациями, неправительственными учреждениями или по линии других соответствующих источников, об ограничениях, касающихся обработки, или о происшествиях в других государствах, связанных с данным составом или другими составами рассматриваемого пестицида, а также оценки риска или опасности. Предложение и дополнительная информация, собранная Секретариатом, передаются на рассмотрение Комитету по рассмотрению химических веществ.

Следует отметить, что в отличие от уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях для проведения Комитетом по рассмотрению химических веществ проверки особо опасного пестицидного состава достаточно предложения, представленного одной Стороной.

Роль Комитета по рассмотрению химических веществ

После того, как предложение или уведомление, а также соответствующая вспомогательная информация были переданы для проверки Комитету по рассмотрению химических веществ, выполняется аналогичная процедура включения химического вещества в рамки Конвенции. Основное различие в работе Комитета заключается в критериях, используемых для проведения проверки различных веществ. В отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ применяются критерии, изложенные в приложении II, а в отношении особо опасных пестицидных составов действуют критерии, приведенные в части 3 приложения IV Конвенции.

Запрещенные или строго ограниченные химические вещества

При проверке уведомлений о запрещенных или строго ограниченных химических веществах, Комитет устанавливает, что:

- мера была принята в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;
- мера была принята на основе научно-обоснованных результатах оценки риска, проведенной Стороной в контексте преобладающих на ее территории условий; и
- окончательное регламентационное постановление имеет достаточно широкое обоснование для включения в Конвенцию, и продолжается международная торговля этим химическим веществом.

Особо опасные пестицидные составы

При рассмотрении предложений в отношении особо опасных пестицидных составов, Комитет по рассмотрению химических веществ принимает во внимание:

- являются ли зарегистрированные происшествия результатом использования данного пестицидного состава;
- актуально ли данное предложение для других стран со схожими климатическими условиями и характером использования состава;
- дают ли строгие ограничения в отношении обработки данного химического вещества в других странах и объемы химического вещества, вызвавших происшествие, основания предполагать, что данное химическое вещество особо опасно.

Конвенцией установлено, что преднамеренное неправильное использование (например, сознательный прием внутрь в целях самоубийства) запрещенных или строго ограниченных химических веществ, и особо опасных пестицидных составов само по себе не является достаточной причиной для включения химического вещества в приложение III.



Если Комитет по рассмотрению химических веществ постановляет, что вспомогательная информация о запрещенном или строго ограниченном химическом веществе или особо опасном пестицидном составе соответствует требованиям по информации и критериям Конвенции, он представляет Конференции Сторон рекомендацию о включении химического вещества в приложение III Конвенции и начинает подготовку проекта документа о принятии решения (см. раздел 3 для описания процесса подготовки документа о принятии решения).

Комитет по рассмотрению химических веществ разработал ряд документов в качестве руководящих указаний по вопросам политики, а также оперативные процедуры, охватывающие широкий спектр вопросов, связанных с работой Комитета. Эти документы призваны упростить работу Комитета и обеспечить последовательность и транспарентность его действий. Они будут пересматриваться по мере необходимости с учетом приобретенного опыта. Следующие руководящие указания по вопросам политики и оперативные процедуры доступны на настоящий момент и размещены на веб-сайте Конвенции www.pic.int.

A. Оперативные процедуры

- Процесс подготовки документов о принятии решения и сопроводительные поясняющие примечания
- Рабочий документ по подготовке внутренних предложений и документов о принятии решения в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ
- Рабочий документ по подготовке внутренних предложений и документов о принятии решения в отношении особо опасных пестицидных составов

B. Руководящие указания по вопросам политики

- Процесс установления фактов продолжающейся торговли
- Широко распространенные и признанные виды применения особо опасных пестицидных составов
- Рабочий документ о подготовке и использовании кратких резюме
- Подтверждающая информация
- Загрязнители
- Оценка риска в контексте Роттердамской конвенции
- Рабочий документ о применении критериев приложения II о преднамеренном неправильном применении

Роль Конференции Сторон

В соответствии со статьей 7 и статьей 22 Конвенции, Конференция Сторон (КС) принимает решение о том, будет ли химическое вещество включено в приложение III Конвенции или нет. Если химическое вещество будет включено в приложение, Конференция Сторон утверждает проект документа о принятии решения. После того, как принято решение о включении химического вещества в приложение III, Секретариат распространяет это решение и соответствующий документ для содействия принятию решения среди всех Сторон вместе с запросом представить решения о будущем импорте данного химического вещества.

2.4 Изъятие химических веществ из приложения III

В статье 9 Конвенции описан процесс изъятия химических веществ из приложения III Конвенции. Вопрос об изъятии химического вещества рассматривается, если Страна представляет Секретариату информацию, которая отсутствовала во время принятия решения о включении того или иного химического вещества в приложение III, и эта информация указывает на то, что основание для его включения более не выполняет соответствующие критерии. Секретариат направляет эту информацию Комитету по рассмотрению химических веществ, который проверяет ее на предмет наличия соответствующей информации. В отношении каждого химического вещества, рекомендованного Комитетом по рассмотрению химических веществ для изъятия Конференции Стран, должен быть подготовлен пересмотренный проект документа о принятии решения. После этого Конференция Стран принимает решение относительно рекомендации. Если Конференция Стран принимает решение об изъятии химического вещества из приложения III и одобряет пересмотренный документ для содействия принятию решения, пояснив причины изъятия химического вещества, Секретариат распространяет эту информацию среди всех Стран.

ПРОЦЕДУРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ (ПОС)

3.1 ВВЕДЕНИЕ

Процедура предварительного обоснованного согласия, или процедура ПОС, является центральным звеном Конвенции. Данный раздел содержит краткий обзор процедуры ПОС, а также подробную информацию об оперативных процедурах, соответствующую документацию, описание значения ответов по импорту, роли и обязательств Сторон в отношении импорта и экспорта химических веществ, включенных в приложение III Конвенции.

3.2 Что такое процедура предварительного обоснованного согласия?

В отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, подготавливается документ о принятии решения и направляется всем Сторонам с запросом о принятии решения о том, будет ли в будущем разрешен импорт химического вещества или нет. Эти решения относительно импорта публикуются Секретариатом и распространяются среди всех Сторон через Циркуляр по ПОС (см. раздел 1.4.3 и приложение 8.2 настоящего Руководства).

Процедура ПОС предоставляет всем Сторонам возможность принять обоснованное решение в отношении того, будет ли в будущем разрешен импорт химических веществ, включенных в приложение III Конвенции. Все Стороны обязаны обеспечить, чтобы данные химические вещества не экспортировались вопреки принятым импортирующей Стороной решениям относительно импорта.

3.3 ОПИСАНИЕ ПРОЦЕДУРЫ – РОЛИ И ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

3.3.1 Циркуляр по ПОС

Циркуляр по ПОС составляется Секретариатом и рассылается назначенным национальным органам раз в шесть месяцев, в июне и декабре. Основные разделы, касающиеся процедуры ПОС, это дополнения III и IV. Дополнение III содержит актуальный перечень химических веществ, охватываемых процедурой ПОС. Дополнение IV включает в себя все представленные Сторонами решения относительно импорта химических веществ, подпадающих под процедуру ПОС, а также список Сторон, не представивших ответы относительно импорта.

Подборка ответов относительно импорта в дополнении IV Цирюляра по ПОС является официальным источником информации для стран, намеревающихся экспортировать химические вещества, охватываемые Конвенцией.

Резюме информации, содержащейся в Цирюляре по ПОС, представлено в приложении 7.2 настоящего Руководства.

3.3.2 Документ о принятии решения

В отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, подготовлен документ о принятии решения. Этот документ содержит информацию об области применения каждого



отдельного вещества, подпадающего под процедуру ПОС, основную информацию о его свойствах и краткое изложение причин, по которым оно было запрещено или строго ограничено или, в случае особо опасных пестицидных составов, информацию о существующих проблемах в условиях их использования.

Документ о принятии решения не призван быть научным трактатом о данном химическом веществе, а скорее служить подспорьем правительствам при принятии обоснованных решений относительно его импорта в будущем. Прежде чем принять решение об импорте, правительства, в случае необходимости, могут запросить дальнейшую информацию.

Резюме информации, содержащейся в документе о принятии решения, изложено в приложении 7.1 настоящего Руководства.

Включенные в приложение III Конвенции химические вещества являются веществами, которые по решению Сторон заключают в себе неприемлемые риски при всех или определенных видах их применения на территории Сторон. Данные решения и послужившие для их принятия обстоятельства могут касаться исключительно условий применения химических веществ в представивших предложение странах и могут не касаться условий применения данного химического вещества в других странах или регионах.

Это значит, что Сторонам следует рассмотреть их актуальность в отношении собственных национальных условий при применении данного химического вещества с учетом информации, содержащейся в документе о принятии решения, включая представленные регламентационные постановления о запрете или строгом ограничении химических веществ, и с учетом условий, в которых применялись особо опасные пестицидные составы.

Факторы, которые следует принять во внимание:

- используется ли химическое вещество в Вашей стране, если да, то:
 - пояснить, как оно используется;
 - оценить вероятное воздействие химического вещества на рабочих, население, растения и животных, не являющихся объектом применения вещества; и
 - оценить, схожи ли эти условия с условиями, послужившими основанием для принятия мер Сторонами, представивших уведомление или предложение.
- схожи ли климатические, природные или прочие условия в Вашей стране и в уведомляющей стране (-ах);
- сопоставим ли уровень регулирования химических веществ в Вашей стране с таковым в уведомляющей стране;
- если уведомление было представлено промышленно развитой страной, применялись ли в данной стране инструкции по технике безопасности и меры предосторожности, недоступные в Вашей стране или не подходящие для применения в условиях Вашей страны.

Следующим важным вопросом для рассмотрения может стать вопрос о том, существуют ли другие, более безопасные химические вещества или методы применения, которые могли бы заменить рассматриваемое химическое вещество. При этом - особенно в отношении пестицидов - странам следует учитывать, что другое химическое вещество, выбранное уведомляющей Стороной, может не быть эффективной альтернативой в условиях его использования в другой Стороне. Было бы целесообразно затребовать подтверждающие данные о том, что предложенная альтернатива действительно эффективна и не имеет неприемлемого воздействия на здоровье человека или окружающую среду в условиях его использования в Вашей стране.

Стороны не должны ограничиваться поиском альтернатив химическому веществу. Например, методы комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями могут включать в себя любую комбинацию физической обработки, изменений в управлении и культурном обиходе при одновременном уменьшении применения химической обработки.



Представленная Сторонами информация о (химических и нехимических) альтернативах и дополнительные оценки стран в отношении химических веществ, включенных в приложение III, размещены на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

3.3.3 Импортирующие страны

Обязательства в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III и подпадающих под процедуру ПОС

В соответствии со статьей 10 Конвенции Стороны берут на себя следующие обязательства относительно импорта химических веществ, включенных в приложение III и подпадающих под процедуру ПОС:

- Каждая Сторона обязана не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции направить Секретариату ответы об импорте в отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III. Сторона, представившая такие ответы в рамках временной процедуры ПОС, не должна представлять эти ответы повторно.
- Каждая Сторона берет на себя постоянное обязательство направлять Секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через девять месяцев после даты направления документа для содействия принятию решения, ответ (окончательный или промежуточный), касающийся осуществления ею предстоящего импорта данного химического вещества.
- Если Сторона вносит в представленный Секретариату ответ изменения, назначенный национальный орган незамедлительно представляет пересмотренный ответ Секретариату.

Виды ответов

Ответ относительно импорта представляет собой либо окончательное решение, принятое на основе национальных законодательных или административных мер, либо промежуточный ответ.

Окончательное решение может:

- разрешить импорт химического вещества; или
- не разрешать импорт химического вещества; или
- разрешить импорт химического вещества только на конкретных условиях.

Промежуточный ответ может включать:

- предварительное решение, разрешающее импорт на конкретных условиях или без таковых или не разрешающее импорт в течение промежуточного периода до принятия окончательного решения;
- заявление о том, что окончательное решение находится на стадии активного обсуждения;
- просьбу о предоставлении дополнительной информации, адресованную Секретариату или Стороне, уведомившей об окончательном регламентационном постановлении;
- просьбу к Секретариату об оказании содействия в проведении оценки химического вещества.

С целью упрощения представления Секретариату ответов об импорте была разработана форма для ответов относительно импорта. Образец данной формы и инструкции о том, как заполнить форму, приведены в приложении 8.5.1 настоящего руководства, а также на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).



Вопросы, которые следует учесть при принятии решения относительно импорта

При принятии решения относительно импорта Стороны должны учитывать связанные с этим положения Конвенции.

1. В какую категорию будет включено химическое вещество в рамках Конвенции

В ответе относительно импорта следует указать, к какой категории в соответствии с приложением III Конвенции и документом о принятии решения относится данное химическое вещество. Например:

- альдрин, включая все имеющиеся составы, подпадающие под процедуру ПОС, отнесен к категории «пестицид»;
 - o решения об импорте применяются в отношении всех видов альдрина, используемого в качестве пестицида
- фосфамидон включен в категорию «особо опасный пестицидный состав»;
 - o специально растворимый жидкий состав фосфамидона с содержанием активного ингредиента, превышающий 1000 г/л
 - o решения об импорте будут применяться только в отношении определенных указанных составов
- диносеб включен в категорию «пестицид», несмотря на то, что он применяется и в качестве промышленного химиката;
 - o решения об импорте будут применяться только в отношении использования диносеба в качестве пестицида; это не имеет отношения к импорту для использования в качестве промышленного химиката
 - o импортирующая страна может, однако, распространить решение и на другую категорию; разница заключается в том, что экспортирующая Сторона не обязана в любом случае обеспечивать его соблюдение

2. Заявление о законодательных или административных мерах для окончательного решения

Окончательное решение относительно импорта должно сопровождаться описанием законодательных или административных мер, на которых оно основано. Это может быть официальный документ, в котором даются дальнейшие объяснения, касающиеся положения дел с регулированием или импортом данного химического вещества в этой стране, или официальный документ, в котором в общем рассматривается регулирование данного химического вещества. При этом не обязательно должны были быть приняты специальные законодательные или административные меры в отношении химических веществ, подпадающих под процедуру ПОС. Например, химические вещества, которые не были зарегистрированы или разрешены для использования в стране, могут подпадать под общее регулирование, не позволяющее их использование или импорт. Если Сторонами представлена информация о законодательных или административных мерах, легших в основу окончательного решения, то она публикуется в Циркуляре по ПОС наряду с решением относительно импорта.

3. Необходимость уточнить условия

Как было указано выше, окончательное решение относительно импорта содержит один из трех вариантов: разрешить импорт; не разрешать импорт; или разрешить импорт только на конкретных условиях. Если выбран третий вариант, то необходимо уточнить эти условия, то есть необходимо конкретно указать условия, на которых разрешен экспорт. Может, например, оказаться недостаточным просто указать, что



действуют общие условия или не представить соответствующие условия. Если в ответах по импорту дана информация о таких условиях, то она публикуется в Циркуляре по ПОС наряду с решением относительно импорта.

4. Регистрация в рамках национального законодательства

Многие Стороны требуют, чтобы пестициды импортировались и/или использовались только в том случае, если они зарегистрированы или допущены национальным законодательством. Некоторые Стороны описывают случаи «не разрешения», в то время как другие говорят о случаях «разрешения только на конкретных условиях». Столь различные образцы ответов могут привести к непреднамеренной путанице. При условии наличия дальнейшего руководства со стороны Сторон и в согласии с выше указанными пунктами 2) и 3), ссылки на национальную регистрационную систему в ответах относительно импорта должны сопровождаться достаточной информацией о том, как применяется данная система в отношении рассматриваемого химического вещества. Некоторые Стороны направляют ответ о «не разрешении» импорта незарегистрированного химического вещества. Далее объясняется (если применимо), что при отсутствии официальной регистрации химическое вещество не может быть использовано или импортировано, и что регистрация возможна только в случае соответствия данного химического вещества строгим нормам и осуществления тщательной регламентационной регулирующей проверки. Некоторые Стороны, если это применимо, установили исключения из этого правила, например, в случае использования химического вещества для научных исследований на конкретных условиях. Кроме того, если применимо, некоторые Стороны указывают на особый запрет конкретных химических веществ.

5. Торговый нейтралитет

Если принимается решение о не разрешении или разрешении импорта только на конкретных условиях, такое решение должно применяться в равной мере как в отношении импорта химического вещества из любого источника, так и в отношении отечественного производства химического вещества для внутреннего использования. Важно отметить, что под любым источником подразумеваются как Стороны, так и страны, не являющиеся Сторонами.

В рамках процедуры ПОС экспортирующие Стороны должны обеспечить, чтобы производимый ими экспорт химических веществ, включенных в приложение III, соответствовал решению об импорте импортирующей Стороны. Однако, следует отметить, что экспорт химических веществ, включенных в приложение III, из экспортирующих стран, не являющихся Сторонами Конвенции, может по-прежнему осуществляться независимо от решения относительно импорта импортирующей Стороны, так как действие Конвенции не распространяется на страны, не являющиеся Сторонами Конвенции. Импортирующим Сторонам следует прилагать усилия для укрепления собственной регулирующей инфраструктуры в соответствии с пунктом 2 статьи 4 и пунктом 1 статьи 15.

Как принять решение относительно импорта

Включение химического вещества в приложение III Конвенции происходит потому, что одна или более Сторон постановили, что продолжительное использование данного химического вещества связано с неприемлемыми рисками и что такое использование следует прекратить (или строго ограничить). В случае особо опасного пестицидного состава было обнаружено, что при существующих условиях его использования в развивающейся стране или стране с переходной экономикой он вызывает проблемы, связанные с нанесением ущерба здоровью человека или окружающей среде.

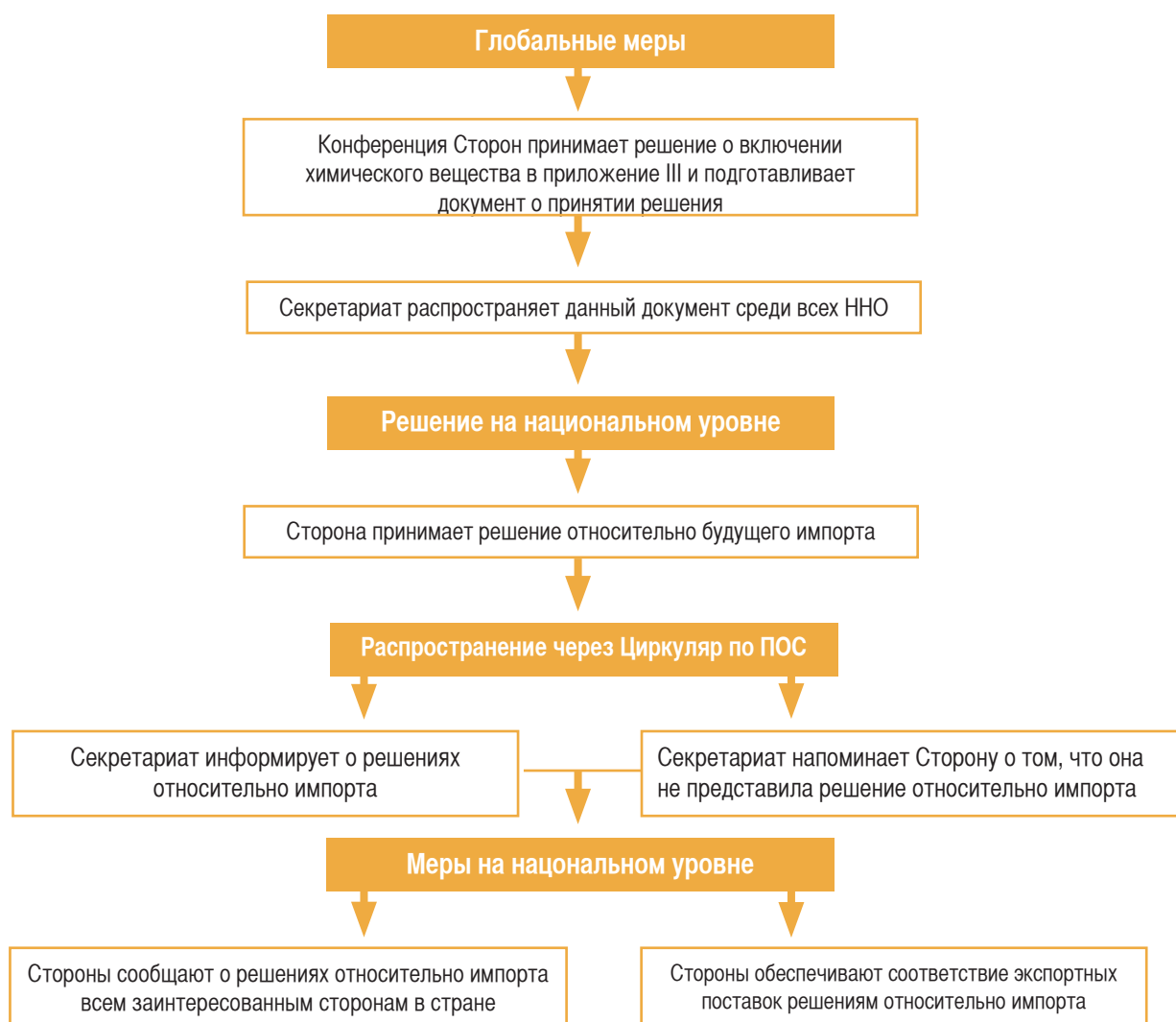
В документе о принятии решения содержится общая информация о химическом веществе и о причинах его включения в приложение III. Он предназначен для инициирования процесса принятия

обоснованного решения относительно будущего экспорта рассматриваемого химического вещества. Документ о принятии решения может служить для стран отправной точкой при принятии решения относительно конкретного химического вещества с учетом их национальных обстоятельств (см. иллюстрацию 2). Кроме того, важно обеспечить проведение на национальном уровне соответствующих консультаций с прочими заинтересованными правительственными и неправительственными кругами, в частности, с таможенными органами, министерством торговли и промышленностью.

Странам необходимо дать оценку тому, вызывают ли продолжающиеся экспорт и использование химического вещества приемлемый риск для здоровья человека и окружающей среды и возможно ли обеспечить достаточное управление этим риском в рамках их инфраструктуры в области регулирования химических веществ.

Помимо документа о принятии решения страны могут запросить у Секретариата и уведомляющих стран дальнейшую информацию. В случае, если запрашивается дополнительная техническая информация, следует уточнить, какая именно (например, более подробная информация об экотоксичности, свойствах химического вещества и т.д.). Кроме того, страны при принятии решения

Иллюстрация 2. Процедура ПОС – процесс принятия решения на национальном уровне



могут обратиться за помощью в Секретариат. Когда запрашивается такая помощь, следует четко указывать конкретные области, вызывающие сложности, и уточнять вид необходимой помощи. При принятии решения важным фактором является вопрос о том, производится и используется ли данное химическое вещество внутри страны. Для этого назначенный национальный орган должен быть в достаточной степени уведомлен о производителях данного химического вещества, видах продукции и их использовании внутри страны.

3.3.4 Экпортирующие страны

Обязательства и процедуры, связанные с экспортом химических веществ, включенных в приложение III

Обязательства в соответствии со статьей 11 Конвенции

В статье 11 описаны обязательства Сторон в отношении экспорта химических веществ, включенных в приложение III Конвенции. Эти обязательства могут быть выполнены различными способами. Важно отметить, что Конвенция не предписывает, как странам следует выполнять эти обязательства. Правительства должны сами решить, каким именно образом они будут обеспечивать, чтобы экспорт не осуществлялся вопреки решениям импортирующих Сторон.

Дальнейшее обязательство экспортирующей Стороны заключается в создании законодательного и/или административного механизма, обеспечивающего, чтобы экспортеры не осуществляли экспорт химического вещества в импортирующие Стороны вопреки их решениям относительно импорта. Этот механизм должен применяться не позже, чем через шесть месяцев после того, как Секретариат уведомил Стороны о решении Стороны относительно импорта в соответствующем Циркуляре по ПОС. Какой механизм выберут правительства для выполнения этого обязательства, будет зависеть от законодательных и административных договоренностей и имеющихся ресурсов.

Стороны уведомляют о решениях Сторон относительно импорта химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, заинтересованные круги в пределах своих территорий. Это необходимо для обеспечения того, чтобы лица, вовлеченные в экспорт или в осуществление контроля над экспортом, обладали необходимой информацией для предотвращения осуществления экспорта вопреки решениям импортирующих Сторон относительно импорта. В зависимости от договоренностей внутри экспортирующей Стороны ими могут быть производители, изготовители или экспортеры химических веществ или другие правительственные органы, связанные с регулированием химических веществ, как, например, таможенные или прочие органы, производящие пограничный контроль.

Процесс выполнения обязательств по экспорту

Для передачи этой информации соответствующим заинтересованным кругам правительства могут выбрать различные пути, включая, например, прямую корреспонденцию, правительственные публикации, правительственные бюллетени или веб-сайты, проведение семинаров и практикумов, уведомления или извещения в электронных или печатных средствах массовой информации.

Одним из возможных механизмов может быть принятие законов, делающих противоправным экспорт химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, за исключением получения особого разрешения на это. В связи с этим необходимо предусмотреть выдачу Сторонам, разрешившим дальнейшее осуществление импорта, соответствующих разрешений. Для эффективного функционирования такого механизма потребуется определенный уровень пограничного контроля,



осуществляемого либо за счет специальной службы, созданной для такого рода экспорта (и, возможно, импорта химических веществ), либо за счет использования уже существующей системы, в частности, таможни или фитосанитарного/карантинного контроля.

В качестве альтернативы Стороны могут предпочесть уведомление промышленности о ее обязательствах и требование к промышленности самостоятельно следить за выполнением этих требований. Для эффективного функционирования такого механизма правительствам, вероятнее всего, надо будет по-прежнему осуществлять контроль над экспортом и обладать средствами для обеспечения выполнения обязательств в случае их невыполнения промышленностью.

Важным аспектом выполнения обязательств в отношении химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, является тот факт, что обязательства по экспорту применимы только в отношении экспорта химических веществ, предназначенных для использования только в той категории химического вещества, которая включена в Конвенцию (то есть, пестицида, промышленного химиката или особо опасного пестицидного состава).

В графе 3 приложения III Конвенции указана категория, в которую было включено химическое вещество. Большинство химических веществ явно подпадает под ту или иную категорию (так, большинство пестицидов не применяются в качестве промышленных химикатов, а промышленные химикаты в свою очередь не используются в качестве пестицидов). Однако, существует небольшое число химических веществ, которые используются как в качестве пестицидов, так и в качестве промышленных химикатов, это так называемые химические вещества «двойного назначения». Если подобные химические вещества включены в одну категорию Конвенции, то на экспортирующую Сторону не распространяются обязательства в том случае, если данное химическое вещество экспортируется для использования импортирующей Стороной в другой категории.

Для назначенных национальных органов экспортирующих Сторон сложность заключается в том, чтобы на момент экспорта располагать сведениями о предназначении использования данного химического вещества в импортирующей стране. Например:

- если экспортируемое химическое вещество составлено заранее и маркировано для использования в качестве пестицида, это дает четкое указание о предназначенном использовании. Однако, чаще всего, международная торговля химическими веществами производится в больших объемах и, как правило, не позволяет определить предназначение для использования (как в случае с активным ингредиентом особо опасного пестицидного состава невозможно определить, какого вида и концентрации будет состав). Назначенные национальные органы экспортирующих Сторон могут рассмотреть определенные средства для обеспечения соответствующего осуществления импорта. Одной из возможностей может стать требование к импортирующему лицу предъявить через экспортера декларационную форму о его намерениях относительно использования химического вещества еще до принятия решения о том, разрешить экспорт или нет.

Обязательства экспортирующей Стороны в случае отсутствия ответа от импортирующей Стороны или наличия промежуточного ответа без решения

Иногда Сторона не представляет Секретариату ответ относительно импорта или представляет промежуточный ответ, в котором отсутствует информация о будущем импорте. Такие случаи включены в дополнение IV Циркуляра по ПОС. В этих обстоятельствах экспортирующая Сторона должна обеспечить недопущение экспорта, за исключением случаев, когда:

- на момент экспорта химическое вещество зарегистрировано в импортирующей Стороне;
- экспортирующая Сторона имеет информацию о том, что химическое вещество было ранее импортировано или использовалось импортирующей Стороной и при этом не последовало запрета данного использования или импорта; или



- назначенный национальный орган импортирующей Стороны дал экспортеру явное разрешение на это.

В данных обстоятельствах обязательство экспортирующих Сторон не экспортировать химическое вещество вступает в силу, спустя шесть месяцев после того, как Секретариат уведомил Стороны о том, что данная страна не представила ответ относительно импорта или представила промежуточный ответ, не заключающий в себе решения относительно импорта. Однако, это обязательство действует только в течение одного года и, таким образом, прекращает свое действие спустя 18 месяцев после того, как Секретариат уведомил Стороны о непредставленном ответе относительно импорта.

Сопроводительная информация при экспорте

В статье 13 описана сопроводительная информация при экспорте химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, а также запрещенных или строго ограниченных химических веществ в экспортирующей Стороне. Такой экспорт должен сопровождаться маркировкой, содержащей соответствующую информацию об опасностях и рисках, которые представляет данное химическое вещество для здоровья человека и окружающей среды. Кроме того, Конвенция требует, чтобы при осуществлении такого экспорта импортеру была направлена копия обновленной формы данных, касающихся безопасности, соответствующей международно-признанному формату. Кроме того, информация на маркировочной этикетке и в форме данных, касающихся безопасности, должна быть приведена, насколько это практически осуществимо, на официальном языке импортирующей Стороны.

Конвенция требует, чтобы сопровождающие документы при экспорте химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, содержали конкретные таможенные коды Согласованной системы, присвоенные Всемирной таможенной организацией (ВТО). В приложении 8.6 данного Руководства приведен перечень присвоенных ВТО кодов Согласованной системы, действующих с 1 января 2007 года.

Целью данных обязательств является обеспечение того, чтобы определенные опасные химические вещества были снабжены достаточной информацией на маркировочных этикетках и формах данных, касающихся безопасности, для сведения к минимуму риска для работников и других лиц, а также для окружающей среды.

3.4 КАКИЕ ВЫГОДЫ ПРИНОСИТ СТРАНАМ ПРОЦЕДУРА ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ (ПОС)

Выгоды Сторон включают:

Раннее предупреждение / Обмен информацией

Стороны ставят в известность о национальных запретах или строгих ограничениях опасных химических веществ в других Сторонах посредством публикации в дополнении IV Циркуляра по ПОС резюме уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях. Такая система раннего предупреждения о потенциально опасных химических веществах является источником информации о причинах, по которым страны приняли внутренние регламентационные постановления, и может служить стимулом, в особенности для стран, импортирующих данные химические вещества, для пересмотра положения дел в области регулирования данных химических веществ. Кроме того, Циркуляр по ПОС содержит краткие отчеты об отравлениях и нанесенном окружающей среде ущербе, связанном с использованием особо опасных пестицидных составов. Данная информация может предупредить страны о потенциальных проблемах, которые могут возникнуть и на их собственной территории.



Обоснованное принятие решения

Стороны получают документ о принятии решения в отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III Конвенции. Содержащаяся в этом документе информация представляет собой основу для инициирования процесса принятия обоснованных решений в отношении будущего импорта этих химических веществ.

Общая ответственность

Процедура ПОС способствует лучшему регулированию Сторонами химических веществ за счет обеспечения общей ответственности экспортирующих и импортирующих стран и промышленности. Импортирующие Стороны несут ответственность за своевременное принятие обоснованных решений в отношении будущего импорта, в то время как экспортирующие Стороны отвечают за то, чтобы не осуществлялся экспорт вопреки решениям об импорте импортирующих Сторон. Принимая участие в процедуре ПОС, Стороны должны осознавать, что страны, не являющиеся Сторонами Конвенции, могут по-прежнему экспортировать химические вещества, включенные в приложение III Конвенции.

Налаживание связей между Сторонами

Будучи Стороной Роттердамской конвенции, назначенные национальные органы являются частью глобальной системы связей, включающую в себя государственных должностных лиц, работающих в области регулирования химических веществ. Это может способствовать обмену идеями и созданию возможностей для объединения усилий в решении проблем, которые непросто решить отдельно взятой стране.



УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ЭКСПОРТЕ И СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ЭКСПОРТЕ

4.1 ВВЕДЕНИЕ

Статьи 12 и 13 Конвенции содержат определенные требования для обеспечения того, чтобы импортирующим Сторонам при осуществлении экспорта химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, а также запрещенного или строго ограниченного экспортирующей Стороной химического вещества, была доступна соответствующая информация.

В статье 12 изложены обязательства и процедура уведомления об экспорте. Уведомление об экспорте является механизмом, способствующим обмену информацией между странами, касающейся запрещенных или строго ограниченных химических веществ. Данный механизм предупреждает Стороны об осуществлении импорта запрещенного или строго ограниченного экспортирующей Стороной химического вещества.

Уведомление об экспорте отличается от процедуры ПОС тем, что Стороны при этом не должны принимать решение о будущем импорте химического вещества. Уведомление просто информирует Стороны о том, что была произведена экспортная поставка запрещенного или строго ограниченного экспортирующей Стороной химического вещества.

В статье 13 представлена сопроводительная информация при поставках как экспортированных химических веществ, включенных в приложение III, так и запрещенных или строго ограниченных экспортирующей Стороной веществ. Цель данного положения Конвенции заключается в предоставлении импортирующим Сторонам названия химического вещества и информации о нем в целях содействия Сторонам в сведении к минимуму рисков для здоровья человека и окружающей среды, вызванных данным химическим веществом.

4.2 Как происходит процедура уведомления об экспорте

Конвенция требует, чтобы Страна направила импортирующей Стране уведомление об экспорте еще до осуществления первой за календарный год экспортной поставки запрещенных или строго ограниченных на ее территории химических веществ. Экспортирующая Страна должна также представить обновленное уведомление об экспорте, если она приняла окончательное регламентационное постановление, из которого вытекают значительные изменения по сравнению с предыдущим регламентационным постановлением. Примером такого изменения может быть постановление о химическом веществе, которое было изначально строго ограничено, а впоследствии запрещено экспортирующей Стороной. Импортирующая Страна должна подтвердить экспортирующей Стране получение уведомления об экспорте. Если такое подтверждение не было получено в течение тридцати дней, экспортирующая Страна должна направить второе уведомление об экспорте и приложить достаточные усилия для обеспечения того, чтобы второе уведомление было получено импортирующей Стороной.

Обязательство экспортирующей Стороны направлять уведомления об экспорте другой Стране перестает действовать после того, как химическое вещество было включено в приложение III Конвенции, импортирующая Страна представила ответ об импорте в отношении химического вещества и Секретариат распространил данный ответ среди Стран.

Следует отметить, что в отличие от статьи 11 об обязательствах стран в отношении экспорта химических веществ, подпадающих под процедуру ПОС, статья 12 об уведомлениях об экспорте не делает различий между разными категориями химических веществ, в отношении которых принимается окончательное регламентационное постановление. В результате странами было по-разному истолковано их обязательство в отношении уведомлений об экспорте:

- Некоторые страны истолковали свои обязательства таким образом, что они должны представить уведомление об экспорте в отношении химического вещества двойного назначения, которое было запрещено или строго ограничено на их территории в одной из категорий, независимо от того, в какой категории предназначается использование данного химического вещества в импортирующей Стороне.
- Другие страны истолковали свои обязательства по аналогии с обязательствами в отношении химических веществ, включенных в Конвенцию, вследствие чего уведомление об экспорте представляется только в тех случаях, когда химическое вещество предназначено для использования в импортирующей Стороне в той же категории, в отношении которой экспортирующей Стороной было принято окончательное регламентационное постановление.

В этой связи Сторонам следует самим решить, каким образом они будут истолковывать и применять уведомление об экспорте.

В настоящее время не существует стандартной формы для представления уведомления об экспорте. Минимальные требования по информации, которая должна быть включена в уведомление об экспорте, приведены в приложении V Конвенции.

4.3 КАКИЕ ВЫГОДЫ ПРИНОСИТ СТРАНАМ УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ЭКСПОРТЕ

Все Стороны информируются о потенциально опасных химических веществах посредством публикации в дополнении I Циркуляра по ПОС резюме уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрещении или строгом ограничении использования в какой-либо Стороне данного химического вещества. Таким образом, уведомления об экспорте служат персональным напоминанием импортирующим Сторонам о принятом экспортирующей Стороной окончательном регламентационном постановлении. Уведомление об экспорте предупреждает импортирующую Сторону о том, что химическое вещество может находиться в применении на ее территории. Импортирующая Сторона может запросить у экспортирующей Стороны или из других источников дальнейшую информацию о химическом веществе и рассмотреть вопрос о том, существует ли необходимость принятия мер по менеджменту рисков, связанных с данным химическим веществом.

4.4 СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ЭКСПОРТЕ

В статье 13 приведены сведения о сопроводительной информации, необходимой как при экспорте химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, так и запрещенных или строго ограниченных в экспортирующей Стороне веществ. Целью этого положения Конвенции является обеспечение импортирующих Сторон информацией для содействия им в сведении к минимуму рисков для здоровья человека и окружающей среды, связанных с такого рода химическими веществами.



Требования по информации включают:

- конкретные таможенные коды в рамках Согласованной системы для химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, присвоенные Всемирной таможенной организацией;
- маркировку, обеспечивающую соответствующей информацией об опасностях и рисках для здоровья человека и окружающей среды, вызываемых химическим веществом;
- экземпляр обновленной формы данных, касающихся безопасности, соответствующей международно-признанному формату, который должен быть направлена импортеру. Информация на маркировочной этикетке и в форме данных, касающихся безопасности, должна быть приведена, насколько это практически возможно, на официальном языке импортирующей Стороны.

Всемирная таможенная организация присвоила отдельным химическим веществам и группам веществ, включенных в приложение III Конвенции, конкретные таможенные коды Согласованной системы (см. приложение 8.6 настоящего Руководства). Эти коды вступают в силу с 1 января 2007 года. Конвенция в статье 13 требует, чтобы во всех случаях, когда химическому веществу из приложения III был присвоен соответствующий код, этот код при экспорте данного химического вещества был указан в сопроводительном документе.

Экспортирующие Стороны при экспорте химических веществ, в отношении которых на ее территории действуют требования, касающиеся экологической или медицинской маркировки, должны обеспечить соблюдение требований в отношении маркировки, обеспечивающей наличие достаточной информации о рисках и/или опасностях для здоровья человека или окружающей среды.

4.5 КАКИЕ ВЫГОДЫ ПРИНОСИТ СТРАНАМ СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ЭКСПОРТЕ

Согласованная система таможенных кодов представляет собой международный стандарт в отношении наименования химических веществ, включенных в приложение III Конвенции. Таможенные коды в рамках Согласованной системы, присвоенные химическим веществам, включенным в приложение III Конвенции, призваны способствовать интеграции проводимой работы в рамках Роттердамской конвенции с деятельностью таможенных органов и вносить вклад в эффективное осуществление процедуры ПОС.

Ненадлежащее использование опасных химических веществ зачастую вызвано отсутствием правильной информации, например, в случае маркировки на иностранном языке. Конвенция обязывает экспортирующие Стороны предоставить каждому импортеру соответствующую маркировку и форму данных, касающихся безопасности, в соответствии с международными стандартами и, насколько это практически возможно, на официальном языке импортирующей Стороны. Это служит обеспечению доступности соответствующей информации о рисках и опасностях химического вещества. Представлением этой информации Конвенция содействует правительству в сведении к минимуму вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду опасных пестицидов и химических веществ.

5.1 ВВЕДЕНИЕ

Обмен информацией является неотъемлемой частью Роттердамской конвенции. Возможность обмена информацией действует в отношении широкого спектра химических веществ – от веществ, включенных в приложение III Конвенции, до запрещенных или строго ограниченных какой-либо Стороной химических веществ. Кроме того, статья 14 призывает к широкому обмену научной и регламентационной информацией, соответствующей целям Конвенции и потенциально интересной для лиц, занимающихся регулированием химических веществ во всем мире.

В этом разделе вкратце представлены основные положения Конвенции, касающиеся обмена информацией, а также основные инструменты и механизмы, разработанные для приведения в действие этих положений.

5.2 КАК ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Различные положения Конвенции предоставляют возможности для получения информации о потенциально опасных химических веществах, а также для обмена информацией и опытом со странами, испытывающими схожие проблемы. Самыми важными средствами обмена информацией являются Циркуляр по ПОС, уведомления об экспорте, документы по принятию решения, сеть назначенных национальных органов, а также веб-сайт Роттердамской конвенции.

5.2.1 Основные положения об обмене информацией

Основные положения по обмену информацией в рамках Роттердамской конвенции можно кратко представить следующим образом:

Уведомление об окончательном регламентационном постановлении (см раздел 2.3.1)

Если какая-либо Сторона принимает окончательное регламентационное постановление о запрете или строгом ограничении химического вещества в целях охраны здоровья человека или окружающей среды, она распространяет эту информацию среди всех Сторон, уведомив Секретариат о данном постановлении. Резюме всех постановлений, полученных Секретариатом, публикуются в Циркуляре по ПОС и направляются всем назначенным национальным органам. Резюме кратко описывают сферу действия постановления и причины его принятия, включая информацию об опасностях и рисках, которые представляет данное химическое вещество для здоровья человека и окружающей среды, а также ожидаемое воздействие регламентационного постановления.

Предложение в отношении особо опасных пестицидных составов (см раздел 2.3.2)

Если Сторона, являющаяся развивающейся страной или страной с переходной экономикой, испытывает проблемы с каким-либо пестицидным составом в условиях его использования на ее территории, она может распространить эту информацию среди всех Сторон, представив предложение Секретариату. Резюме отчетов, полученных Секретариатом, публикуются в Циркуляре по ПОС и направляются всем



назначенным национальным органам. Резюме содержат краткое описание происшествия, вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду, а также информацию о том, каким образом был использован данный состав.

Уведомление об экспорте (см. раздел 4.2)

Если Сторона намерена экспортировать запрещенное или строго ограниченное на ее территории химическое вещество, она должна направить импортирующей Стороне уведомление об экспорте еще до осуществления первой экспортной поставки данного химического вещества за календарный год. Уведомление об экспорте информирует импортирующую Сторону о том, что будет осуществлена поставка химического вещества, запрещенного или строго ограниченного экспортирующей Стороной. Уведомление об экспорте обеспечивает импортера соответствующей информацией для идентификации, химического вещества и экспортных поставок, а также информацией, касающейся известных рисков и опасностей, связанных с данным химическим веществом.

Сопроводительная информация при экспорте химических веществ

Когда Сторона экспортирует химические вещества, как включенные в приложение III Конвенции, так запрещенные или строго ограниченные на ее территории, она должна при осуществлении экспортных поставок представить определенную информацию, включая маркировку и формы данных, касающихся безопасности в соответствии с международными стандартами и, насколько это практически возможно, на официальном языке импортирующей Стороны.

Далее Конвенция требует, чтобы в случаях, когда химическому веществу, включенному в приложение III, был присвоен конкретный таможенный код Согласованной системы, этот код был указан в сопроводительном документе при экспорте данного химического вещества.

Обмен общей информацией о химических веществах

В соответствии с целями Конвенции Стороны призваны обмениваться общей информацией о химических веществах, охватываемых Конвенцией. Статья 14 Конвенции обращается более подробно к обмену информацией и требует от Сторон содействовать обмену научной, технической, экономической и правовой информацией. Это включает предоставление общедоступной информации о регламентационных постановлениях Сторон и передача этой информации другим Сторонам напрямую или через Секретариат.

Конвенция обязывает Стороны защищать конфиденциальную информацию. Тем не менее в ней указаны определенные виды информации, которые не считаются конфиденциальной. Сюда, среди прочего, относится информация, предоставленная Секретариату в рамках уведомлений или предложений о химических веществах, срок годности химических веществ и резюме результатов токсикологических и экотоксикологических проверок.

Если Сторона просит Секретариат оказать содействие в обмене информацией согласно описанию выше, то делается это через Циркуляр по ПОС или веб-сайт Конвенции (www.pic.int).

5.2.2 Основные средства обмена информацией

Основные средства содействия обмену информацией в рамках Конвенции включают:



Циркуляр по ПОС

Циркуляр по ПОС (см раздел 1.4.3 и приложение 8.2) содержит информацию о национальных окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химических веществ, а также представленные Сторонами предложения об опасных пестицидных составах. Кроме того он содержит обновленный перечень химических веществ, охватываемых процедурой ПОС, компиляцию всех решений Сторон в отношении импорта, а также список Сторон, не представивших решения относительно импорта.

Если Сторона хочет распространить информацию о внутренних регламентационных постановлениях через Секретариат или запрашивает информацию о транзитных перевозках через ее территорию химических веществ, включенных в приложение III, то она может быть опубликована в Циркуляре по ПОС.

Циркуляр по ПОС издается Секретариатом два раза в год, в июне и сентябре, он распространяется среди всех назначенных национальных органов и публикуется на веб-сайте Конвенции.

Документ о принятии решения

Стороны получают информацию о химических веществах, подпадающих под процедуру ПОС, через соответствующие документы о принятии решения (см. раздел 1.4.3 и приложения 8.1). В этих документах кратко изложена существенная информация об окончательных регламентационных постановлениях, принятых уведомляющими странами, общая информация о свойствах химического вещества и краткая информация об опасностях и рисках, связанных с использованием данного химического вещества. Документы о принятии решения направляются Секретариатом назначенным национальным органам и размещаются на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).

Перечень назначенных национальных органов

Перечень контактных данных всех назначенных национальных органов представляет собой готовую сеть для обмена информацией о химических веществах, вызывающих обеспокоенность. Обновленный вариант перечня рассылается Секретариатом вместе с Циркуляром по ПОС во все назначенные национальные органы каждые шесть месяцев и размещается на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).

Веб-сайт Роттердамской конвенции (www.pic.int)

Веб-сайт Роттердамской конвенции постоянно обновляется. Он является важным источником информации о функционировании и статусе осуществления Конвенции. На нем размещается действующий перечень Сторон Конвенции и контактные данные их назначенных национальных органов. Кроме того, он обеспечивает доступ к базе данных всех представленных Сторонами ответов в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III, и к базе данных, включающей в себя все полученные от Сторон уведомления об окончательных регламентационных постановлениях. На веб-сайте Конвенции размещены различные документы, включая Циркуляр по ПОС, документы о принятии решения и соответствующие формы и инструкции к ним.

Информация об альтернативах включенным в приложение III химическим веществам и представленные Секретариату результаты оценки риска, полученные на национальном и международном уровнях, могут быть также помещены на веб-сайте Конвенции.

Кроме того, на сайте можно получить информацию о предстоящих совещаниях Комитета по рассмотрению химических веществ и Конференции Сторон и связанную с ними документацию еще до начала совещаний наряду с отчетами совещаний.



Веб-сайт также содержит информацию о мероприятиях технической помощи, которым содействует Секретариат. Она подразделена на график предстоящих и отчеты о прошедших событиях.

Взаимодействие Сторон

Кроме информации, распространяемой Секретариатом, Конвенция призывает Стороны взаимодействовать друг с другом напрямую при осуществлении определенных положений, касающихся обмена информацией. Сюда входят уведомления об экспорте, сопроводительная информация при экспорте химических веществ и общий обмен информацией в соответствии с целями Конвенции.

5.3 КАКИЕ ВЫГОДЫ ПРИНОСИТ СТРАНАМ ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

В процессе обмена информацией, являющегося составным элементом Роттердамской конвенции, естественным образом образуются сети лиц, к которым могут обращаться отдельные назначенные национальные органы. На субрегиональном, региональном или глобальном уровнях это может создать критический объем знаний, делающий возможным обмен идеями и совместное решение проблем, что не всегда достижимо, если страны действуют поодиночке. Получение дополнительной информации, которая иначе могла бы быть недоступна стране, обеспечивает более широкую базу для принятия обоснованных регламентационных решений, ведущих к лучшим результатам в области охраны здоровья человека и окружающей среды.

Обмен информацией напрямую отражается на затратах средств. Если одни Стороны предоставляют информацию об определенных химических веществах, а Секретариат распространяет эту информацию, то другим Сторонам может не понадобиться выделять дополнительные средства для получения этой информации. Имеющиеся в распоряжении некоторых стран зачастую ограниченные средства могут быть потрачены с большей пользой для других аспектов регулирования химических веществ.

В зависимости от свойств рассматриваемого химического вещества, благодаря обмену информацией, осуществляемого в целях содействия Роттердамской конвенции, могут быть выявлены потенциально стойкие, токсические и способные к биоаккумуляции химические вещества, которые могут быть рассмотрены на других форумах, как, например, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях (СОЗ).



ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НАЗНАЧЕННЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ПРАВИТЕЛЬСТВ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ

Ниже представлен контрольный перечень мер, которые должны быть осуществлены правительствами/назначенными национальными органами для того, чтобы страна могла принимать полноценное участие в Роттердамской конвенции.

	Да	Нет
Назначило ли правительство Вашей страны ответственный национальный орган и для пестицидов, и для промышленных химикатов?		
Располагает ли назначенный национальный орган достаточными средствами для выполнения своих обязательств?		
Направил(и) ли назначенный(ые) национальный(ые) орган(ы) Секретариату заполненные формы уведомлений о запрещенных или строго ограниченных в стране химических веществ?		
Направил(и) ли назначенный(ые) национальный(ые) орган(ы) секретариату заполненные формы, касающиеся ответа об импорте и содержащие решение о будущем импорте химических веществ, включенных в приложение III?		
Было ли запрещено отечественное производство для внутреннего использования какого-либо химического вещества, включенного в приложение III, или его импорт из страны, не являющейся Стороной Конвенции, форма ответа Вашей страны об импорте которого содержала решение о запрете будущего импорта?		
Были ли решения об импорте других Сторон переданы другим соответствующим органам и отраслям промышленности в Вашей стране?		
Существует ли в Вашей стране механизм, обеспечивающий недопущение экспорта химических веществ, включенных в приложение III, в Стороны, не желающие получать его?		
Существует ли в Вашей стране механизм(ы) для уведомлений о первом в каждом календарном году экспорте запрещенных или строго ограниченных в стране химических веществ, еще не включенных в приложение III Конвенции?		
Налажены ли процедуры, позволяющие быстро получать сообщения о поступлении каких-либо уведомлений об экспорте?		
Существует ли в Вашей стране механизм(ы), обеспечивающий(е) сопровождение экспорта химических веществ необходимой информацией в соответствии с требованиями Конвенции?		
В случае развивающихся стран и стран с переходной экономикой - существуют ли в Вашей стране механизмы, позволяющие выработать предложения относительно особо опасных пестицидных составов?		

6.1 ПЕРВЫЕ ШАГИ

В соответствии со статьей 4 Конвенции Стороны должны назначить один или несколько национальных органов, которые уполномочены выступать от их имени при выполнении административных функций, предусмотряемых настоящей Конвенцией. Назначенные национальные органы (ННО) являются при осуществлении Конвенции, в особенности процедуры ПОС и положений об уведомлениях об экспорте, основным контактным пунктом между Стороной и Секретариатом, а также между Сторонами. Кроме того, назначенные национальные органы отвечают за распространение на национальном уровне информации, касающейся Роттердамской конвенции, среди министерств, участвующих в регулировании химических веществ, таможенных органов, отраслей промышленности, осуществляющих импорт и экспорт, и прочих заинтересованных сторон.

Учитывая технический характер обязательств назначенного национального органа, большинство Сторон назначают на эту роль министерство или государственное учреждение, активно работающее в стране в области регулирования химических веществ или пестицидов, исходя из того, что работа по осуществлению Роттердамской конвенции войдет в сферу деятельности этих органов. Принимая во внимание частоту смены кадров во многих странах, оказывается предпочтительней назначить в качестве назначенного национального органа какое-либо учреждение или должность, а не конкретного человека (например, бюро регистрации пестицидов или совет по регистрации пестицидов). В некоторых случаях назначенные национальные органы были назначены на основе Министерства иностранных дел или на министерском уровне. Хотя в некоторых странах эти министерства и могут играть координирующую роль в области регулирования химических веществ на национальном уровне, сложно оценить возможность этих министерств или высокопоставленных должностных лиц выполнять повседневные обязательства назначенного национального органа.

Решение о числе назначенных национальных органов зависит от отдельных правительств. Многие страны назначают всего один орган, некоторые два. Назначение национальных органов, как правило, происходит в соответствии с внутригосударственными договоренностями в области регулирования химических веществ таким образом, что один орган отвечает за промышленные химикаты, а второй за пестициды. В некоторых случаях, страны назначают один и тот же орган для регулирования и химических веществ, и пестицидов, в то время, как другие назначают только один орган для регулирования только одной категории химических веществ, например, пестицидов. В случаях, когда отсутствует назначенный национальный орган для другой категории химических веществ, правительствам следует проанализировать ситуацию, чтобы обеспечить наличие в стране соответствующих договоренностей для полноценного участия в Роттердамской конвенции. Если в стране имеется более, чем один назначенный национальный орган, необходимо обеспечить координацию и четкое распределение обязанностей между этими органами, чтобы представленные ими Секретариату сведения были скорее взаимодополняющими, чем противоречащими друг другу.

Сведения о назначении или изменении в назначении национального органа² должны поступить в Секретариат Роттердамской конвенции из официального контактного пункта³ данной страны. Аналогичным образом следует уведомлять Секретариат о любых изменениях адреса. Такие изменения адреса или личной контактной информации в рамках назначенного национального органа могут быть переданы секретариату самим назначенным национальным органом. Секретариат обновляет перечень назначенных национальных органов, размещенный на веб-сайте Конвенции и распространяемый среди всех Сторон раз в шесть месяцев вместе с Циркуляром по ПОС.



6.2 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НАЗНАЧЕННОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ОРГАНА (ННО)

На назначенный национальный орган возложен ряд обязательств, описанных в статьях 5,6,10 и 12. К ним относятся:

Уведомление Секретариата о национальных регламентационных постановлениях (см. раздел 2.3.1)

Согласно статье 5 Конвенции Стороны принимают на себя следующие обязательства в отношении уведомления секретариата об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химического вещества, принятых в целях охраны здоровья и окружающей среды.

- Каждая Сторона на дату вступления для нее в силу Конвенции обязана уведомить секретариат обо всех действующих в это время окончательных регламентационных постановлениях (о запрете или строгом ограничении). В случаях, когда Стороны представили уведомления об окончательных регламентационных постановлениях в рамках временной процедуры ПОС, они не должны повторно представлять такие уведомления.
- Стороны обязаны уведомлять секретариат обо всех последующих окончательных регламентационных постановлениях (о запрете или строгом ограничении), принятых в целях охраны здоровья и окружающей среды. Такие уведомления назначенный национальный орган должен незамедлительно направить секретариату, в любом случае не позднее, чем через девяносто дней после даты вступления в силу окончательного регламентационного постановления.
- Если Сторона вносит изменения в направленное секретариату регламентационное постановление, назначенный национальный орган должен представить Секретариату измененное регламентационное постановление.

В целях упрощения подготовки и представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях в соответствии с требованиями по информации приложения I Конвенции была разработана подробная форма. Образец формы уведомления об окончательном регламентационном постановлении и инструкции по ее заполнению включены в приложение 8.5.2 настоящего Руководства.

Представление уведомлений об особо опасных пестицидных составах (см. раздел 2.3.2)

Согласно статье 6 Конвенции назначенные национальные органы развивающихся стран или стран с переходной экономикой могут предложить секретариату включить опасные пестицидные составы в приложение III, если они испытывают проблемы вызываемые каким-либо особо опасным пестицидным составом при существующих условиях его использования на территории их стран. При подготовке таких предложений Сторона может опираться на технические экспертные данные из любого соответствующего источника.

В целях упрощения подготовки и представления предложений в отношении особо опасных пестицидных составов были разработаны две формы сообщения о происшествиях, одна для сообщения об экологических происшествиях, другая – о происшествиях, имеющих последствия для здоровья человека.

Эти формы состоят из двух частей – части А и В. Часть А (форма передачи) предназначена для использования назначенными национальными органами для передачи Секретариату формы сообщения о происшествиях. Часть В (форма сообщения о происшествиях, связанных с пестицидами) была разработана в соответствии с требованиями по информации, изложенными в части 1 приложения IV Конвенции. Целью является получение точного описания происшествий, связанных с использованием пестицидного состава, информации о вредном воздействии и виде применения данного состава. Использование данных форм не обязательно - вместо части В можно прибегнуть к любому другому типу формы или бланка,



используемого в стране для сбора сообщений о происшествиях, связанных с пестицидами, с условием, что в них выполняются требования по информации согласно части 1 приложения IV Конвенции.

Службы распространения, неправительственные организации и организации, оказывающие помощь в целях развития, могут использовать часть В для представления назначенным национальным органам подробной информации о происшествиях в этой сфере. Задача назначенных национальных органов заключается в том, чтобы заполнить часть А и официально представить предложение и обе части секретариату.

Образцы форм сообщения о происшествиях и инструкции по их заполнению включены в приложения 8.5.3 и 8.5.4 настоящего Руководства.

Представление ответов относительно импорта химических веществ, подпадающих под процедуру ПОС (Химические вещества, включенные в приложение III Конвенции) (см. раздел 3.3.3)

Согласно статье 10 Конвенции Стороны несут следующие обязательства в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III Конвенции и подпадающих под процедуру ПОС:

- Каждая Сторона не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции обязана направить Секретариату ответы в отношении импорта каждого химического вещества, включенного в приложение III. Сторона, представившая такие ответы в рамках временной процедуры ПОС, не должна представлять эти ответы повторно.
- Стороны обязаны направлять Секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее, чем через девять месяцев после даты направления документа для содействия принятию решения, ответ (окончательное решение или промежуточный ответ), касающийся осуществления ими предстоящего импорта данного химического вещества.
- Если Сторона вносит в направленный Секретариату ответ относительно импорта изменения, назначенный национальный орган должен как можно скорее представить Секретариату пересмотренный ответ.

В целях упрощения подготовки и представления предложений в отношении особо опасных пестицидных составов были разработаны две формы сообщения о происшествиях, одна для сообщения об экологических происшествиях, другая – о происшествиях, имеющих последствия для здоровья человека.

В целях упрощения подготовки и представления таких ответов относительно импорта была разработана подробная форма. Образцы форм для ответа в отношении импорта и инструкции по их заполнению включены в приложение 8.5.1 настоящего Руководства.

Сообщение заинтересованным сторонам страны о полученных ответах относительно импорта

Раз в шесть месяцев назначенные национальные органы получают полный перечень всех ответов относительно импорта в Циркуляре по ПОС. Предполагается, что назначенные национальные органы распространяют эту информацию среди всех соответствующих органов, вовлеченных в регулирование химических веществ, в производство и торговлю химическими веществами в стране (например, правительственных департаментов, изготовителей, отраслей промышленности, занимающихся экспортом и т.д.). Это даст данным органам и лицам возможность принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы экспорт не осуществлялся вопреки ответам Сторон относительно импорта.



■ 6.3 Прочие обязательства Сторон

Помимо вышеназванных обязательств правительствам следует рассмотреть, какие другие меры необходимо принять с их стороны для полноценного участия и применения Конвенции.

Стороны должны в равной мере применять собственный ответ об импорте в отношении всех источников, а также в отношении отечественного производства химического вещества для внутреннего использования.

Если Сторона принимает решение о запрете будущего импорта какого-либо химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, или импорте на определенных условиях, тогда эта Сторона должна также запретить импорт или предъявлять те же условия для импорта данного химического вещества и из других источников, включая его отечественное производство для внутреннего использования и торговлю со странами, не являющимися Сторонами Конвенции. Для этого Сторонам потребуется законодательный или административный механизм для выполнения запрета импорта на ее границах и для предотвращения производства этого химического вещества на ее территории.

Во многих странах может существовать система регистрации пестицидов и пестицидных составов, но далеко не во всех странах существует аналогичная система, эффективно регулирующая как импорт, так и производство промышленных химикатов. Поэтому в некоторых странах может возникнуть необходимость укрепления внутренних систем регулирования.

Кроме того, большинство стран установили таможенные и карантинные режимы, осуществление которых производится на их границах и которые могут послужить механизмом, который мог бы (с соответствующими изменениями) использоваться для контроля за импортом (и экспортом) соответствующих химических веществ. В зависимости от законодательной и административной инфраструктуры страны могут существовать и иные механизмы.

Стороны должны обеспечить, чтобы экспорт не осуществлялся вопреки решениям об импорте.

Один из важнейших элементов Конвенции заключается в том, что Стороны должны использовать свои возможности для обеспечения того, чтобы экспорт химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, не осуществлялся вопреки решениям импортирующих Сторон.

Поэтому Сторонам необходимо обеспечить наличие законодательного и административного механизма, запрещающего экспорт этих химических веществ. Одним из возможных механизмов, как уже было предложено, является использование существующего таможенного законодательства и проведение контроля на границах. Другие возможные механизмы:

- запрет на экспорт заданных химических веществ и требование к промышленности придерживаться данного запрета;
- учреждение системы выдачи лицензий экспортерам химических веществ, предусматривающей аннулирование лицензий в случае невыполнения обязательств в отношении экспорта химических веществ, включенных в приложение III Конвенции;
- создание учебной программы, направленной на повышение осведомленности представителей химической и экспортирующей промышленности об обязательствах в отношении ПОС; и/или
- создание иного механизма, соответствующего законодательной или административной инфраструктуре экспортирующей Стороны.

Независимо от выбранного механизма важно понимание того, что для проведения инспекций и обеспечения выполнения положений Конвенции необходимо наличие достаточных ресурсов.



Стороны должны обеспечить сопровождение экспорта информацией относительно здоровья человека и окружающей среды.

Обязательства, касающиеся сопровождения экспорта химических веществ информацией относительно здоровья человека и окружающей среды, потребуют от некоторых Сторон укрепления своей системы регулирования химических веществ. Существующие во многих странах маркировка и прочие требования в отношении информации о химических веществах могут обеспечить, чтобы любое химическое вещество, предназначенное для экспорта, было при экспортных поставках снабжено соответствующей сопроводительной информацией. В противном случае, Сторонам будет необходимо обеспечить, либо за счет образовательных мер, либо путем формальных законоположений, чтобы экспорт химических веществ в соответствии с требованиями Конвенции сопровождался соответствующей информацией относительно охраны здоровья и окружающей среды.

6.4 ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Статья 16 Конвенции содержит общее обязательство Сторон принимать во внимание потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, оказывать им техническую помощь для создания потенциала в области регулирования химических веществ и сделать возможным осуществление Конвенции.

Роттердамская конвенция была разработана с учетом потребностей присоединившихся к ней стран, касающихся экономических условий, законодательства, осведомленности, квалификации ответственных лиц и доступа к информации. В связи с этим Конвенция требует, чтобы Стороны, располагающие более совершенными программами регулирования химических веществ, оказывали техническую помощь, включая профессиональную подготовку, другим Сторонам в деле развития их инфраструктуры и потенциала в области регулирования химических веществ в целях содействия Сторонам в деле полного осуществления Конвенции.

Программа технической помощи регулярно обсуждается Конференцией Сторон. В целях поддержки этой программы был создан добровольный трастовый фонд. Конференция Сторон уполномочила Секретариат содействовать оказанию технической помощи на национальном и региональном уровнях.

Данная программа была создана с учетом широкого спектра потребностей стран, в первую очередь являющихся Сторонами Конвенции. Более подробная информация о будущих и прошедших мероприятиях в этой сфере размещена на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).



КООРДИНАЦИЯ С ОСНОВНЫМИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

Основная задача Роттердамской конвенции заключается в том, чтобы содействовать странам в укреплении их инфраструктуры в области регулирования химических веществ и в принятии обоснованных решений с целью предупреждения нежелательной торговли определенными опасными химическими веществами и пестицидами. Эффективное осуществление Роттердамской конвенции на национальном уровне требует надлежащего обмена информацией и координации с основными заинтересованными сторонами, как правительственными, так и неправительственными.

В первую очередь Стороны должны обеспечить наличие соответствующего механизма для осуществления координации между назначенными национальными органами (ННО) и основными заинтересованными сторонами. Учитывая, что разные страны при этом могут прибегнуть к различным способам, этот раздел предлагает некоторые возможные аспекты взаимодействия с основными заинтересованными сторонами.

7.1 ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ КРУГИ

В правительстве есть широкий круг заинтересованных лиц, который, как представляется, будет сотрудничать с назначенным национальным органом в деле осуществления различных положений Конвенции. Назначенные национальные органы в сотрудничестве с заинтересованными правительственными кругами должны будут обеспечить наличие соответствующей законодательной и административной базы для эффективного осуществления и обеспечения применения Конвенции.

Предполагается, что информация о запрещенных или строго ограниченных химических веществах, доступная благодаря положениям Конвенции об обмене информацией, будет полезной для тех министерств и органов, которые активно участвуют в регулировании химических веществ и пестицидов. Скорее всего к ним будут относиться министерства сельского хозяйства, окружающей среды и здравоохранения и, возможно, другие. Следует предусмотреть создание механизма, обеспечивающего своевременное распространение этой информации на национальном уровне и использование этой информации в процессе рассмотрения химических веществ. Данные органы могут также быть привлечены к обеспечению того, чтобы была собрана и передана в Секретариат информация, касающаяся уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях.

При подготовке предложения о включении особо опасного пестицидного состава, назначенный национальный орган может пожелать получить дополнительную информацию из соответствующих здравоохранительных или сельскохозяйственных сфер. Специалисты из региональных оздоровительных клиник и сельскохозяйственных консультативно-информационных служб смогут, вероятнее всего, предоставить информацию о проблемах, связанных с применением опасных пестицидных составов в условиях их использования в их стране.

Вполне вероятно, что в осуществление процедуры ПОС и положений, касающихся маркировки и сопроводительной информации при экспорте, будет вовлечен более широкий спектр министерств, включая как министерства торговли и промышленности, так и таможенные органы. При принятии решения об экспорте возможно привлечение всех этих заинтересованных сторон, помимо этого может оказаться необходимым и вклад неправительственных заинтересованных

сторон. Для выполнения процедуры ПОС назначенным национальным органам и ответственным правительственным учреждениям следует создать механизм, обеспечивающий своевременное распространение всех ответов об импорте химических веществ, включенных в приложение III, включая решения об импорте самой страны. Когда на национальном уровне имеются четкие нормы, касающиеся использования химических веществ, ответственные правительственные учреждения (например, органы, отвечающие за регистрацию пестицидов или промышленных химикатов) могли бы установить связь с отечественными производителями и изготовителями. Такая связь может сыграть ключевую роль в осуществлении процедуры ПОС, помогая обеспечить, чтобы в случае, если в отношении решения об импорте не было достигнуто согласие, не осуществлялось отечественное производство для внутреннего использования химических веществ, включенных в приложение III. Схожим образом, и таможенные органы играют роль в обеспечении того, чтобы любые экспортные поставки химических веществ, включенных в приложение III, осуществлялись в соответствии с решениями импортирующих стран и чтобы не осуществлялся импорт вопреки национальным решениям об импорте. Таможенные органы также могут играть важную роль в обеспечении того, чтобы экспорт веществ, включенных в приложение III, или запрещенных или строго ограниченных химических веществ осуществлялся на территории страны в соответствии с положениями Конвенции, касающимися маркировки и сопроводительной информации при экспорте таких химических веществ (см. разделы 3.3.3 и 3.3.4 настоящего Руководства).

■ 7.2 АСПЕКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СОТРУДНИКОВ ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНОВ

Действующий с 1 января 2007 года первый набор конкретных таможенных кодов Согласованной Системы был присвоен ВТО большинству химических веществ, включенных в приложение III (см. приложение 8.6). Эти коды заменяют предыдущие коды для этих химических веществ, которые были связаны либо с их химической структурой, либо с предполагаемым использованием веществ, а не с их включением в Роттердамскую конвенцию. Включение этих кодов в сопроводительную документацию при экспорте этих химических веществ в соответствии с требованиями Конвенции призвано способствовать объединению усилий по осуществлению Роттердамской конвенции с деятельностью таможенных органов. Так как многие страны уже являются членами Всемирной таможенной организации, большинство таможенных органов уже знакомы с использованием этих кодов.

В целях содействия осуществлению Роттердамской конвенции назначенным национальным органам и таможенным органам следует разработать процедуру обеспечения выполнения соответствующих положений Конвенции. Перечень основных элементов, которые могут быть рассмотрены при разработке механизма, связанного с процедурой ПОС и положениями Конвенций, касающихся уведомления об экспорте и сопроводительной информации при экспорте химических веществ, включает следующее:

Процедура ПОС:

- обеспечить доступность обновленного перечня химических веществ, включенных в приложение III
- интегрировать конкретные таможенные коды Согласованной Системы химических веществ, включенных в приложение III, в национальную таможенную систему
- обеспечить соответствие импорта химических веществ, включенных в приложение III, национальным решениям об импорте и обновление перечня решений об импорте
- обеспечить соответствие экспорта химических веществ, включенных в приложение III, решениям об импорте всех других Сторон и обновление перечня решений об импорте



Положения, касающиеся уведомления об экспорте и сопроводительной информации при экспорте химических веществ:

- обеспечить обновление перечня запрещенных или строго ограниченных химических веществ, требующих уведомления об экспорте
- обеспечить обновление перечня произведенных или изготовленных в стране, а затем экспортированных химических веществ, включенных в приложение III
- обеспечить проведение проверки направления Стороне уведомления о первой в календарном году экспортной поставке
- обеспечить выполнение положений Конвенции о маркировке, касающиеся химических веществ, включенных в приложение III, а также запрещенных или строго ограниченных в стране химических веществ, и представление сопроводительной информации при экспорте, включая таможенные коды Согласованной Системы и формы данных, касающиеся безопасности

Для выполнения этих положений на национальном уровне могут быть предусмотрены различные процедуры. Одним из возможных примеров является система разрешений для осуществления импорта или экспорта определенных химических веществ, например, химических веществ, включенных в приложение III, а также запрещенных или строго ограниченных в стране химических веществ. В таких случаях разрешения могут выдаваться назначенными национальными органами и быть включены в сопроводительные документы при экспорте, проверяемые сотрудниками таможенных органов. При этом назначенные национальные органы должны обеспечить, чтобы разрешения на импорт или экспорт химических веществ, включенных в приложение III, выдавались исключительно в соответствии с решениями об импорте. Аналогичным образом, разрешения об экспорте этих химических веществ выдаются исключительно после подтверждения выполнения положений Конвенции относительно уведомления об экспорте и сопроводительной информации при экспорте, например, требования по маркировке или форме данных, касающихся безопасности.

В таких случаях перед сотрудниками таможенных органов стоят три основных задачи: i) идентифицировать рассматриваемое вещество; ii) в случае, если химическое вещество охватывается Роттердамской конвенцией (процедура ПОС, запрещенные или строго ограниченные в стране химические вещества), разрешить поставку только после выдачи назначенным национальным органом разрешения; и iii) при отсутствии разрешения назначенного национального органа сотрудники таможенных органов должны остановить поставку и обратиться к назначенному национальному органу.

7.3 ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ КРУГИ

Роль неправительственных кругов в осуществлении Конвенции может существенно отличаться в разных странах. Сюда могут относиться ассоциации производителей или изготовителей химических веществ, торговые ассоциации (включая ассоциации фермеров или лоббистов), торговые союзы, экологические организации или общества защиты прав потребителей или иные представители гражданского общества, заинтересованные или участвующие в регулировании химических веществ.

Доступная в рамках Конвенции информация, например, усовершенствованная маркировка и представление при каждой отдельной экспортной поставке химических веществ форм данных, касающихся безопасности, призвана снизить риски для здоровья человека и окружающей



среды, вызванные опасными химическими веществами. Эта информация должна быть доступна соответствующим заинтересованным сторонам.

Кроме того, для осуществления Конвенции важно обеспечить, чтобы работники химической промышленности страны, включая производителей, изготовителей и торговцев, были знакомы с положениями Конвенции и с их возможным влиянием на их деятельность. В особенности в отношении процедуры ПОС, назначенные национальные органы должны обеспечить осведомленность этих заинтересованных сторон о решениях об импорте, принятых как самой Стороной, так и другими Сторонами. Кроме того, представителей химической промышленности следует держать в курсе дела об изменениях в Конвенции, в первую очередь о включении в приложение III Конвенции новых химических веществ. В процессе принятия решений о будущем импорте химических веществ может также возникнуть необходимость обратиться к этим кругам за консультацией.

В отношении особо опасных пестицидных составов в статье 6 Конвенции четко сказано, что при подготовке предложения в отношении особо опасного пестицидного состава Страна может опираться на технические экспертные данные из любого соответствующего источника. Таким источником могут быть организации или отдельные лица, участвующие в наблюдении за состоянием здоровья персонала, работающего с пестицидами, торговые союзы и другие. Другими такими источниками могут быть природоохранные неправительственные организации и ассоциации фермеров.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8.1 СОДЕРЖАНИЕ ДОКУМЕНТА ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ПРИНЯТИЮ РЕШЕНИЯ

Цель документа для содействия принятию решения

В отношении каждого химического вещества, подпадающего под процедуру ПОС (приложение III Роттердамской конвенции), Конференция Сторон (КС) должна принять документ для содействия принятию решения. Эти документы распространяются среди всех Сторон с просьбой о принятии Сторонами решения относительно будущего импорта рассматриваемого химического вещества. Документы для содействия принятию решения предназначены для оказания помощи правительствам, которые, приняв во внимание местные условия, призваны оценить риски, связанные с обращением и использованием данного химического вещества, и принять обоснованные решения относительно будущего импорта данного химического вещества.

Документ для содействия принятию решения подготавливается Комитетом по рассмотрению химических веществ, состоящим из назначенных правительством экспертов и учрежденным в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет проводит оценку химических веществ на предмет их возможного включения в Конвенцию. Документ для содействия принятию решения в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ отражает информацию, представленную двумя или более Сторонами в качестве обоснования национальных регламентационных постановлений о запрете или строгом ограничении какого-либо химического вещества. В случае особо опасного пестицидного состава, документ в первую очередь содержит информацию об условиях его использования и происшествии(ях) (повлекших за собой серьезные последствия для здоровья человека или окружающей среды), которые послужили основанием для включения пестицидного состава в процедуру ПОС.

Документ для содействия принятию решения отражает информацию, представленную двумя или более Сторонами в порядке обоснования принятых ими национальных регламентационных постановлений о запрете или строгом ограничении химического вещества. Документ не претендует на то, чтобы служить единственным источником информации о данном химическом веществе, после его принятия Конференцией Сторон он не обновляется и не пересматривается.

При этом могут быть и другие Стороны, принявшие регламентационные постановления о запрете или строгом ограничении химического вещества, а также Стороны, не запретившие и не ограничившие данное химическое вещество. Информация такого рода, представленная Сторонами - оценки риска, альтернативные меры снижения риска - размещается на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int).

В соответствии со статьей 14 Конвенции Стороны могут обмениваться научной, технической, экономической и правовой информацией, касающейся химических веществ, в рамках сферы действия Конвенции, включая информацию токсикологического и экотоксикологического характера, а также информацию, касающуюся безопасности. Данная информация может быть предоставлена другим Сторонам непосредственно или через Секретариат. Информация, поступившая в Секретариат, будет размещена на веб-сайте Роттердамской конвенции.

Информация о химическом веществе может быть доступна и из других источников.



В части 1 настоящего приложения приведено описание и краткое объяснение информационных элементов, содержащихся в документе для содействия принятию решения в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ. Часть 2 содержит описание и краткое объяснение информационных элементов, составляющих документ для содействия принятию решения в отношении особо опасных пестицидных составов.

Часть 1.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДОКУМЕНТОВ ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ ПРИНЯТИЮ РЕШЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПРЕЩЕННЫХ ИЛИ СТРОГО ОГРАНИЧЕННЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

1. Идентификация и применение

В данном разделе приводится четкое название химического вещества, охватываемого процедурой ПОС, и виды его применения либо в качестве пестицида или промышленного химиката, либо в качестве того и другого.

В данную информацию включены соответствующий регистрационный номер КАС, химическое название ИЮПАК, общее название, перечень торговых наименований, виды составов, основные производители и виды применения данного химического вещества.

2. Основания для включения в процедуру ПОС

В данном разделе приводится четкое обоснование причин включения химического вещества в процедуру ПОС и его категория (пестицид или промышленный химикат). Сюда также входят краткое описание или резюме окончательного регламентационного постановления, представленного уведомляющей Стороной, причины, по которым эти постановления были приняты (например, обеспокоенность в связи с воздействием на здоровье человека или окружающую среду), а также краткое резюме основных представленных результатов национальной оценки рисков, которые привели к регламентационным постановлениям.

3. Меры защиты, применявшиеся в отношении данного химического вещества

В этот раздел включены меры, которые были применены в целях защиты человека или окружающей среды от рисков, сопряженных с данным химическим веществом. Сюда может входить информация о защитной одежде, снаряжении, которое следует использовать, или о мерах предосторожности, снижающих степень воздействия химического вещества.

Если есть информация о возможных альтернативах, то она также включается в этот раздел. Невозможно, однако, включить в документ для содействия принятию решения всеобъемлющий перечень множества видов вредителей/урожаев и рекомендованных пестицидов или нехимических альтернатив (в особенности в случае пестицидов, имеющих широкое применение), так как имеющиеся альтернативы постоянно меняются. Уведомляющие страны могут предоставить информацию о химическом веществе и нехимических альтернативах, используемых в рамках их юрисдикции, которая может быть включена в приложение 2 документа для содействия принятию решения.

Если уведомляющие страны провели специальные исследования о социально-экономических последствиях окончательных регламентационных постановлений, они также будут включены.

4. Опасности и риски для здоровья человека и/или окружающей среды

В этом разделе приводится краткое резюме международно-признанных классификаций (например, МАИР и/или ВОЗ/МПХБ, применяемых в отношении химического(их) веществ(а), для которого(ых)



был подготовлен документ для содействия принятию решения. Системы классификации Агентства Соединенных Штатов Америки по охране окружающей среды (USEPA) и Европейского сообщества могут быть также включены ввиду их широкого использования многими странами.

Кроме того, может быть включено и краткое резюме международно-признанных ограничений воздействия, применяемых к химическому веществу. Акцент ставится именно на международно-признанных ограничениях воздействия, как, например, установленный Комиссией Кодекс Алиментариус допустимый уровень в отношении продуктов питания, руководящие принципы ВОЗ в отношении качества питьевой воды и т.д. Обычно не включаются параметры ограничения воздействия при профессиональном применении, как, например, значения пороговых пределов (TLVs), в значительной степени из-за различных способов разработки этих параметров. Аналогичным образом обычно не включаются национальные стандарты ввиду ограниченных возможностей их применения в других странах без надлежащего понимания того, как были установлены эти ограничения. Такая информация уведомляющих стран может быть включена в приложение 2 документа для содействия принятию решения, если это считается целесообразным и необходимым.

Приводится ссылка, если таковая имеется, на международные стандарты упаковки и маркировки в отношении химического вещества, установленные, в частности, Комитетом экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (если используется), Международным морским кодом опасных грузов и т.д.

Кроме того, дается подробное описание признаков отравления и международно-признанная информация о лечении при химическом отравлении, существующая на момент публикации документа для содействия принятию решения.

Предоставляется также информация об обращении с отходами – как лучше всего распорядиться устаревшим химическим веществом и о мерах предосторожности для рабочих при проведении операций по его удалению.

Приложения

Приложение I Дополнительная информация о химическом веществе

В данном приложении содержится общее резюме информации о химическом веществе, в отношении которого было принято представленное окончательное регламентационное постановление, включая его физические и химические свойства, в частности, растворимость, паровое давление, температура плавления и закипания, его воспламеняемость и реактивность. Кроме того, дается краткое описание результатов токсикологических и экотоксикологических исследований, послуживших основой для оценки риска.

Если есть, то предоставляется информация об употреблении в пищу, профессиональном воздействии и воздействии на окружающую среду.

Кроме того, сюда включаются результаты, если они доступны и считаются значимыми, международных обзоров, в частности, ВОЗ/МПХБ/МАИР/Совместного совещания ФАО/ВОЗ по пестицидным остаткам.

Приложение II Подробности об окончательных регламентационных постановлениях

Здесь приводятся подробные сведения об окончательных регламентационных постановлениях уведомляющих стран о запрете или строгом ограничении химического вещества



Приложение III Адреса назначенных национальных органов (ННО)

Здесь приведены контактные данные назначенных национальных органов для того, чтобы страны могли, в случае необходимости, запросить дальнейшую информацию. Так, может быть получена информация о подходах к управлению рисками, позволивших снизить риски до допустимого уровня, что дало возможность дальнейшего использования химического вещества, например, за счет изменения его состава или ограничения доступа к химическому веществу, предоставляемого только определенным, специально подготовленным и признанным пользователями, а также информация об альтернативах и национальных ограничениях в отношении профессионального воздействия.

Приложение IV Библиография

В приложении приводится перечень источников, использованных при заполнении документа для содействия принятию решения.

Часть 2. Информационные элементы документов для содействия принятию решения в отношении особо опасных пестицидных составов

Особо опасный пестицидный состав может быть включен в процедуру ПОС только после того, как развивающаяся страна или страна с переходной экономикой, испытывающая проблемы, связанные с рисками для здоровья человека или окружающей среды, вызываемые данным составом при существующих условиях его использования, внесла предложение о его включении. Поэтому может и не быть никаких зарегистрированных окончательных регламентационных постановлений, принятых странами. Эти различия отражены в информации, включенной в документе для содействия принятию решения.

1. Идентификация

В данном разделе приводится название конкретного пестицидного состава, охватываемого процедурой ПОС. Сюда должна, как минимум, входить информация о виде состава, концентрации его отдельных активных ингредиентов, соответствующий регистрационный номер КАС для каждого активного ингредиента, химическое название ИЮПАК, общее название, а также сведения о торговых наименованиях и изготовителях.

2. Основание для включения в процедуру ПОС

В этом разделе указаны категория химического вещества в рамках процедуры ПОС, конкретный состав, о котором идет речь, и название страны, в которой произошли сообщаемые происшествия.

3. Описание широко распространенных и признанных видов применения данного состава в уведомляющей стране

В данном разделе приводится четкое описание традиционного применения данного состава в уведомляющей стране. Это самая важная часть документа для содействия принятию решения ввиду того, что она помогает странам, использующим этот состав, определить, в какой степени в описанном происшествии отражены виды применения данного состава в собственной стране. Здесь описаны разрешенные виды применения состава в уведомляющей стране, а также практическое его применение. При этом указывается, чем такое применение отличается от официально разрешенного применения. Кроме того, сюда включены ограничения на обработку или применение состава, а также сведения о доступности и применимости защитной одежды.



4. Описание происшествия(ий), включая неблагоприятные последствия, и способ использования пестицидного состава

В данном разделе кратко описывается происшествие, включая информацию о месте происшествия, его масштабах (например, количество затронутых происшествием людей или животных), способах применения, пути воздействия и условиях использования на момент происшествия. Описываются также неблагоприятные последствия и их связь с токсикологическими и экотоксикологическими свойствами активного(ых) ингредиента(ов) данного состава.

5. Регламентационные, административные или иные меры, которые уведомляющая сторона приняла или предполагает принять в связи с такими происшествиями

В этом разделе должно быть приведено краткое описание административных или регламентационных мер, которые могли бы быть приняты уведомляющей страной в связи с подобными происшествиями.

6. Классификация состава согласно требованиям ВОЗ

В этом разделе представлены международно-признанные стандарты для лучшего понимания странами потенциальных проблем, связанных с рассматриваемым составом в соотношении с другими составами, которые могут использоваться.

7. Альтернативные виды борьбы с сельскохозяйственными вредителями

Если имеется информация о возможных альтернативах, то она включена в данный раздел. Однако, невозможно включить в документ для содействия принятию решения всеобъемлющий перечень множества видов вредителей/урожаев и рекомендованных пестицидов или нехимических альтернатив (в особенности в случае пестицидов, имеющих широкое применение), так как имеющиеся альтернативы постоянно меняются.

При наличии таковой, предоставляется информация о вредителях, в борьбе с которыми используются особо опасные составы. Такая информация может способствовать выявлению альтернатив.

Приложения

Приложение I Обоснование рекомендации Комитета по рассмотрению химических веществ о необходимости включения особо опасного состава в процедуру ПОС

В этом разделе содержится обоснование, подготовленное Комитетом по рассмотрению химических веществ в поддержку рекомендации о включении особо опасного состава в приложение III Конвенции. Здесь представлены заключения Комитета после рассмотрения всей представленной ему информации (в соответствии с частями 1 и 2 приложения IV Конвенции) в свете критериев, изложенных в части 3 приложения IV.

Приложение II Информация о происшествиях, предоставленная в рамках формы сообщения о происшествии

В этом разделе содержится резюме информации, представленной в формах сообщения о происшествии, рассматриваемой Комитетом по рассмотрению химических веществ. Сюда же включены контактные данные назначенных национальных органов уведомляющей страны.



Приложение III Формы данных по безопасности пестицидных активных ингредиентов

Здесь полностью приводятся соответствующие формы данных в отношении всех активных ингредиентов, входящих в особо опасный состав. Они включают в себя краткое резюме широкого спектра информации о химических веществах.



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.2 СОДЕРЖАНИЕ ЦИРКУЛЯРА ПО ПОС

Циркуляр по ПОС содержит следующую информацию:

Дополнение I: Новые уведомления о запрещенных или строго ограниченных химических веществах

- Резюме уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрете или строгом ограничении химических веществ, поступивших в Секретариат со времени публикации предыдущего Циркуляра по ПОС. Дополнение I разделено на три части: часть А включает уведомления, содержащие согласно проверке полную информацию в соответствии с приложением I Конвенции, в части В приведен перечень уведомлений, которые согласно проверке не выполняют требования по информации, изложенные в приложении I Конвенции, а в части С отдельно перечислены уведомления, поступившие в Секретариат, но еще не проверенные им.

Дополнение II: Пестицидные составы, вызывающие проблемы в условиях их использования

- Резюме предложений о включении особо опасных пестицидных составов, полученных за последние шесть месяцев. Сюда входят как предложения, соответствующие согласно проверке требованиям по информации, изложенным в части 1 приложения IV Конвенции, так и отдельный перечень предложений, находящихся в Секретариате в процессе проверки.

Дополнение III: Перечень химических веществ, включенных в приложение III Конвенции и охватываемых процедурой ПОС

- Перечень химических веществ, на настоящий момент включенных в приложение III и подпадающих под действие процедуры ПОС, с указанием даты первого представления каждого из документов для содействия принятию решения (NB: документы для содействия принятию решения распространяются отдельно от Циркуляра по ПОС).

Дополнение IV: Решения Сторон относительно импорта

- В начале данного дополнения представлен обзор ответов относительно импорта, полученных со времени публикации предыдущего Циркуляра по ПОС. Далее следуют все представленные Сторонами ответы относительно импорта каждого химического вещества, подпадающего под действие процедуры ПОС. Кроме того, приведен список Сторон, не представивших ответа относительно импорта.

Дополнение V: Представленное в форме таблицы резюме полученных уведомлений

- Представленное в форме таблицы резюме уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях о запрещенных или строго ограниченных химических веществах, согласно проверке выполняющих требования по информации, изложенные в приложении I Роттердамской конвенции, включая ссылку на Циркуляр по ПОС, в котором было опубликовано резюме.

Кроме того, Циркуляр по ПОС может содержать прочую соответствующую информацию, в частности:

- информацию об осуществлении принятых Конференцией Сторон решений, касающихся

функционирования Конвенции;

- состояние ратификации;
- запросы стран об обмене информацией о национальном регламентационном постановлении и о транзите химических веществ через их территорию;
- список доступных документов, касающихся осуществления Роттердамской конвенции;
- обновленный перечень назначенных национальных органов (ННО), включая недавно назначенные ННО и изменения, касающиеся назначенных лиц и/или их контактных данных.



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.3 ТЕКСТ РОТТЕРДАМСКОЙ КОНВЕНЦИИ

РОТТЕРДАМСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРОЦЕДУРЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Стороны настоящей Конвенции,

сознавая вредное воздействие на здоровье и окружающую среду отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле,

ссылаясь на соответствующие положения Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и главу 19 Повестки дня на XXI век, касающуюся “экологически безопасного управления использованием токсичных химических веществ, включая предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов”,

учитывая работу, проделанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) по применению добровольной процедуры предварительного обоснованного согласия, содержащейся в измененных Лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле ЮНЕП (ниже именуемых как “измененные Лондонские руководящие принципы”), а также в Международном кодексе поведения в области распределения и использования пестицидов ФАО (ниже именуемом как “Международный кодекс поведения”),

принимая во внимание условия и особые потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, особенно необходимость укрепления национальных возможностей и потенциала в области рационального использования химических веществ, включая передачу технологии, обеспечение финансовой и технической помощи и содействие сотрудничеству между Сторонами,

принимая к сведению особые потребности некоторых стран в информации о транзитных перевозках,

признавая необходимость содействия распространению практики рационального использования химических веществ во всех странах с учетом, в частности, добровольных стандартов, изложенных в Международном кодексе поведения и Кодексе этики в области международной торговли химическими веществами ЮНЕП,

желая обеспечить, чтобы опасные химические вещества, экспортируемые с их территорий, были упакованы и маркированы методом, обеспечивающим надежную защиту здоровья человека и окружающей среды, который соответствует принципам измененных Лондонских руководящих принципов и Международного кодекса поведения,

признавая, что основные направления деятельности в области торговли и окружающей среды должны быть взаимодополняющими в целях достижения устойчивого развития,

подчеркивая, что ни одно положение настоящей Конвенции не толкуется как подразумевающее какие-либо изменения в правах и обязанностях любой Стороны в рамках любого существующего международного соглашения, применяемого в отношении химических веществ в международной торговле или охраны окружающей среды,

сознавая, что вышеизложенная констатирующая часть не призвана устанавливать иерархию между настоящей Конвенцией и другими международными соглашениями,



будучи преисполнены твердой решимости обеспечить охрану здоровья человека, в том числе здоровья потребителей и рабочих, и окружающей среды от потенциально вредного воздействия отдельных химических веществ и пестицидов в международной торговле,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Цель настоящей Конвенции - способствовать обеспечению общей ответственности и совместным усилиям Сторон в международной торговле отдельными опасными химическими веществами для охраны здоровья человека и окружающей среды от потенциально вредного воздействия и содействия их экологически обоснованному использованию путем облегчения обмена информацией об их свойствах, закрепления положений об осуществлении на национальном уровне процесса принятия решений, касающихся их импорта и экспорта, и распространения этих решений среди Сторон.

Статья 2

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Конвенции:

- а) "химическое вещество" означает вещество, которое существует самостоятельно или в смеси или в составе препарата и изготовлено промышленным способом или получено естественным путем, но не содержит никаких живых организмов. Этот термин охватывает следующие категории: пестициды (включая особо опасные пестицидные составы) и промышленные химикаты;
- б) "запрещенное химическое вещество" означает химическое вещество, все виды применения которого в рамках одной или нескольких категорий были запрещены окончательным регламентационным постановлением в целях охраны здоровья человека или окружающей среды. Сюда входят химические вещества, в разрешении на первое использование которых было отказано или которые были изъяты промышленностью либо из продажи внутри страны, либо из процесса дальнейшего рассмотрения на предмет разрешения их продажи в данной стране, и при этом существует явное свидетельство того, что такие меры были приняты в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;
- с) "строго ограниченное химическое вещество" означает химическое вещество, практически любое использование которого в рамках одной или нескольких категорий было запрещено окончательным регламентационным постановлением в целях охраны здоровья человека или окружающей среды, но в отношении которого отдельные конкретные виды применения все же разрешены. Сюда входят химические вещества, в разрешении на практически все виды использования которых было отказано или они были изъяты промышленностью либо из продажи внутри страны или же из процесса дальнейшего рассмотрения на предмет разрешения их продажи в данной стране, и при этом существует явное свидетельство того, что такие меры были приняты в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;
- д) "особо опасный пестицидный состав" означает химическое вещество, полученное для использования в качестве пестицида, который вызывает серьезные последствия для здоровья человека или окружающей среды, наблюдаемые в течение короткого периода времени после единичного или многократного воздействия в условиях его использования;
- е) "окончательное регламентационное постановление" означает выносимое Стороной постановление, не требующее последующего регламентационного постановления, цель которого заключается в запрещении



или строгом ограничении химического вещества;

f) “экспорт” и “импорт” означают в рамках их соответствующих значений перемещение химического вещества из одной Стороны в другую Сторону, исключая чисто транзитные операции;

g) “Сторона” означает государство или региональную организацию экономической интеграции, которые связаны обязательствами настоящей Конвенции и для которых эта Конвенция вступила в силу;

h) “региональная организация экономической интеграции” означает организацию, созданную суверенными государствами какого-либо региона, которой ее государствами- членами поручено заниматься вопросами, регулируемые настоящей Конвенцией, и которая должным образом уполномочена в соответствии со своими внутренними процедурами подписать, ратифицировать, принять и одобрить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней;

i) “Комитет по рассмотрению химических веществ” означает вспомогательный орган, о котором говорится в пункте 6 статьи 18.

Статья 3

СФЕРА ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

1. Настоящая Конвенция применяется в отношении:
 - a) запрещенных или строго ограниченных химических веществ; и
 - b) особо опасных пестицидных составов.
2. Настоящая Конвенция не применяется в отношении:
 - a) наркотических средств и психотропных веществ;
 - b) радиоактивных материалов;
 - c) отходов;
 - d) химического оружия;
 - e) фармацевтических препаратов, включая лекарства для людей и ветеринарные средства;
 - f) химических веществ, используемых в качестве пищевых добавок;
 - g) продовольствия;
 - h) химических веществ в объемах, в которых они вряд ли могут оказать неблагоприятное воздействие на здоровье человека или окружающую среду, при условии, что они импортируются:
 - i) для целей проведения исследований или анализа; или
 - ii) отдельными лицами для личного пользования в количествах, разумных для такого вида использования.

Статья 4

НАЗНАЧЕННЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

1. Каждая Сторона назначает один или несколько национальных органов, которые уполномочены выступать от ее имени при выполнении административных функций, предусматриваемых настоящей Конвенцией.



2. Каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы такой орган или органы обладали достаточными ресурсами для эффективного выполнения своих задач.
3. Каждая Сторона не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции сообщает секретариату название и адрес такого органа или органов. Она незамедлительно уведомляет секретариат о любых изменениях, касающихся названия или адреса такого органа или органов.
4. Секретариат незамедлительно информирует Стороны об уведомлениях, получаемых им в соответствии с пунктом 3.

Статья 5

Процедуры, касающиеся запрещенных или строго ограниченных химических веществ

1. Каждая Сторона, принявшая окончательное регламентационное постановление, направляет секретариату в письменном виде уведомление о таком постановлении. Такое уведомление направляется как можно скорее, и в любом случае не позднее чем через девяносто дней после даты вступления в силу окончательного регламентационного постановления, и содержит информацию, требуемую в соответствии с приложением I, если таковая имеется.
2. Каждая Сторона на дату вступления для нее в силу настоящей Конвенции уведомляет в письменном виде секретариат о действующих в это время окончательных регламентационных постановлениях, за исключением всех тех Сторон, представивших уведомления об окончательных регламентационных постановлениях в соответствии с измененными Лондонскими руководящими принципами или Международным кодексом поведения, которые не должны повторно представлять такие уведомления.
3. Секретариат как можно скорее и в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев после получения уведомления в соответствии с пунктами 1 и 2 определяет, содержит ли уведомление информацию, требуемую в соответствии с приложением I. Если уведомление содержит необходимую информацию, секретариат незамедлительно направляет всем Сторонам резюме полученной информации. В том случае, если уведомление не содержит требуемой информации, он соответствующим образом информирует уведомляющую Сторону.
4. Секретариат каждые шесть месяцев направляет Сторонам краткий обзор информации, полученной в соответствии с пунктами 1 и 2, включая информацию, касающуюся тех уведомлений, в которых не изложена вся информация, требуемая согласно приложению I.
5. После того, как секретариат получил по крайней мере одно уведомление от каждого из двух регионов, применяющих процедуру предварительного обоснованного согласия, относительно конкретного химического вещества, которое согласно его проверке удовлетворяет требованиям приложения I, он направляет их Комитету по рассмотрению химических веществ. Состав регионов, охватываемых процедурой предварительного обоснованного согласия, определяется в решении, которое будет принято консенсусом на первом совещании Конференции Сторон.
6. Комитет по рассмотрению химических веществ проводит обзор информации, предоставляемой в рамках таких уведомлений, и в соответствии с критериями, изложенными в приложении II, выносит Конференции Сторон рекомендацию о том, должно ли рассматриваемое химическое вещество подпадать под процедуру предварительного обоснованного согласия и соответственно быть включено в приложение III.



Статья 6

ПРОЦЕДУРЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСОБО ОПАСНЫХ ПЕСТИЦИДНЫХ СОСТАВОВ

1. Любая Сторона, являющаяся развивающейся страной или страной с переходной экономикой и испытывающая проблемы, вызываемые каким-либо особо опасным пестицидным составом при существующих условиях его использования на ее территории, может предложить секретариату включить этот опасный пестицидный состав в приложение III. При подготовке предложения Сторона может опираться на технические экспертные данные из любого соответствующего источника. Это предложение должно содержать необходимую информацию, предусмотренную в части 1 приложения IV.
2. Секретариат как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через шесть месяцев после получения предложения, предусмотренного в пункте 1, проверяет наличие в нем информации, требуемой в соответствии с частью 1 приложения IV. Если в предложении содержится требуемая информация, секретариат незамедлительно направляет всем Сторонам резюме полученной информации. Если же такая информация в предложении отсутствует, он информирует об этом предлагающую Сторону.
3. Секретариат собирает дополнительную информацию, определенную в части 2 приложения IV, в отношении предложения, направляемого в соответствии с пунктом 2.
4. После того, как предусмотренные в пунктах 2 и 3 выше требования в отношении конкретного особо опасного пестицидного состава выполнены, секретариат направляет предложение и соответствующую информацию Комитету по рассмотрению химических веществ.
5. Комитет по рассмотрению химических веществ рассматривает информацию, содержащуюся в предложении, и собранную дополнительную информацию и в соответствии с критериями, определенными в части 3 приложения IV, выносит Конференции Сторон рекомендацию относительно необходимости включения данного особо опасного пестицидного состава в рамки процедуры предварительного обоснованного согласия и, соответственно, в приложение III.

Статья 7

ВКЛЮЧЕНИЕ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ В ПРИЛОЖЕНИЕ III

1. В отношении каждого химического вещества, которое Комитет по рассмотрению химических веществ постановил рекомендовать для включения в приложение III, он подготавливает проект документа для содействия принятию решения. Документ для содействия принятию решения должен как минимум основываться на информации, указанной в приложении I или, в зависимости от обстоятельств, в приложении IV, и включать информацию о видах использования химического вещества в какой-либо категории, иной, чем категория, к которой применяется окончательное регламентационное постановление.
2. Рекомендация, упомянутая в пункте 1, и проект документа для содействия принятию решения направляются Конференции Сторон. Конференция Сторон принимает решение относительно того, должно ли данное химическое вещество охватываться процедурой предварительного обоснованного согласия и соответственно включаться в приложение III, и утверждает проект документа для содействия принятию решения.
3. Когда решение о включении химического вещества в приложение III принято и соответствующий документ для содействия принятию решения утвержден Конференцией Сторон, секретариат незамедлительно распространяет эту информацию среди всех Сторон.

Статья 8

ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ОХВАТЫВАЕМЫЕ ДОБРОВОЛЬНОЙ ПРОЦЕДУРОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ

В отношении любого химического вещества, иного чем химическое вещество, фигурирующее в приложении III, которое охватывалось добровольной процедурой предварительного обоснованного согласия до начала проведения первого совещания Конференции Сторон, Конференция Сторон принимает на этом совещании решение о включении данного химического вещества в приложение III при условии, что она убеждена в том, что все требования о его включении в это приложение были выполнены.

Статья 9

ИЗЪЯТИЕ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ III

1. Если Сторона представляет секретариату информацию, которая отсутствовала во время принятия решения о включении того или иного химического вещества в приложение III, и эта информация указывает на то, что его включение не может считаться обоснованным согласно критериям в приложении II или, в зависимости от обстоятельств, в приложении IV, секретариат направляет эту информацию Комитету по рассмотрению химических веществ.
2. Комитет по рассмотрению химических веществ проводит обзор информации, которую он получает в соответствии с пунктом 1. По каждому химическому веществу, в отношении которого Комитет по рассмотрению химических веществ принимает решение согласно соответствующим критериям в приложении II, или в зависимости от обстоятельств, в приложении IV, рекомендовать его для изъятия из приложения III, он подготавливает пересмотренный проект документа для содействия принятию решения.
3. Рекомендация, упомянутая в пункте 2, направляется Конференции Сторон и сопровождается пересмотренным проектом документа для содействия принятию решения. Конференция Сторон принимает решение о том, следует ли изъять данное химическое вещество из приложения III и одобрить пересмотренный проект документа для содействия принятию решения.
4. После того, как Конференция Сторон приняла решение об изъятии химического вещества из приложения III и одобрила пересмотренный документ для содействия принятию решения, секретариат незамедлительно направляет эту информацию всем Сторонам.

Статья 10

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ИМПОРТА ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ III

1. Каждая Сторона осуществляет законодательные или административные меры для обеспечения принятия своевременных решений в отношении импорта химических веществ, включенных в приложение III.
2. Каждая Сторона направляет секретариату как можно скорее, но в любом случае не позднее чем через девять месяцев после даты направления документа для содействия принятию решения, упомянутого в пункте 3 статьи 7, ответ, касающийся осуществления ею предстоящего импорта данного химического вещества. Если Сторона вносит в ответ изменения, она незамедлительно представляет пересмотренный ответ секретариату.



3. Секретариат по истечении периода, определенного в пункте 2, незамедлительно направляет в письменном виде Стороне, которая не представила такой ответ, просьбу сделать это. Если Сторона не сможет направить ответ, секретариат в соответствующих случаях оказывает ей содействие в представлении ответа в сроки, указанные в последнем предложении пункта 2 статьи 11.

4. Ответ, предусмотренный в пункте 2, представляется в одной из следующих форм:

а) окончательное решение, принимаемое во исполнение законодательных или административных мер:

i) разрешить импорт;

ii) не разрешать импорт; или

iii) разрешить импорт только на конкретных условиях, или

б) промежуточный ответ, который может включать:

i) предварительное решение, разрешающее импорт на конкретных условиях или без таковых или не разрешающее импорт в течение промежуточного периода;

ii) заявление о том, что окончательное решение находится на стадии активного обсуждения;

iii) просьбу о предоставлении дополнительной информации, адресованную секретариату или Стороне, уведомившей об окончательном регламентационном постановлении;

iv) просьбу к секретариату об оказании содействия в проведении оценки химического вещества.

5. Ответы, приведенные в подпунктах а) или б) пункта 4, относятся к категории или категориям, определенным в отношении химических веществ, включенных в приложение III.

6. Окончательное решение должно сопровождаться изложением любых законодательных или административных мер, на которых оно основано.

7. Каждая Сторона не позднее даты вступления для нее в силу настоящей Конвенции направляет секретариату ответы в отношении каждого химического вещества, включенного в приложение III. Сторона, представившая такие ответы в соответствии с измененными Лондонскими руководящими принципами или Международным кодексом поведения, не должна представлять эти ответы повторно.

8. Каждая Сторона в соответствии со своими законодательными или административными мерами доводит свои ответы, представленные согласно положениям настоящей статьи, до сведения заинтересованных лиц, подпадающих под ее юрисдикцию.

9. Сторона, которая в соответствии с пунктами 2 и 4 выше и пунктом 2 статьи 11 принимает решение не разрешать импорт того или иного химического вещества или разрешить импорт только на определенных условиях, если она еще не сделала этого, одновременно запрещает или устанавливает аналогичные условия:

а) для импорта этого химического вещества из любого источника; и

б) в отношении его отечественного производства для внутреннего использования.

10. Секретариат один раз в шесть месяцев информирует все Стороны о полученных им ответах. Эта информация включает сведения о законодательных или административных мерах, на которых основаны решения, если таковые сведения имеются. Кроме того, секретариат информирует Стороны о любых случаях непредставления ответа.



Статья 11

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ЭКСПОРТА ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ III

1. Каждая экспортирующая Сторона:

а) осуществляет соответствующие законодательные или административные меры для уведомления заинтересованных субъектов, подпадающих под ее юрисдикцию, об ответах, направленных секретариатом в соответствии с пунктом 10 статьи 10;

б) принимает соответствующие законодательные или административные меры для обеспечения того, чтобы подпадающие под ее юрисдикцию экспортеры выполняли решения, которые содержатся в каждом из таких ответов, не позднее чем через шесть месяцев после той даты, когда секретариат впервые информирует Стороны о таком ответе в соответствии с пунктом 10 статьи 10;

с) оказывает импортирующим Сторонам, по их просьбе и соответствующим образом, консультативные услуги и содействие:

i) в получении дополнительной информации, содействующей Сторонам в принятии решения в соответствии с пунктом 4 статьи 10 и пунктом 2 с) ниже; и

ii) в расширении имеющихся у них возможностей и потенциала в области безопасного регулирования химических веществ в течение срока их годности.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, указанное в приложении III, не экспортировалось с ее территории в любую импортирующую Сторону, которая, в силу исключительных обстоятельств, не направила ответ или направила промежуточный ответ, не содержащий предварительного решения, за исключением тех случаев, когда:

а) это - химическое вещество, которое на время осуществления импортной поставки зарегистрировано в импортирующей Стороне как химическое вещество

б) это - химическое вещество, по которому имеется информация, свидетельствующая о том, что оно ранее использовалось на территории импортирующей Стороны или импортировалось в нее, и в отношении которого не принимались никакие регламентационные меры по запрещению его использования; или

с) экспортером было запрошено и получено через назначенный национальный орган импортирующей Стороны явно выраженное согласие на осуществление импортной поставки. Импортирующая Сторона направляет ответ на такую просьбу в течение шестидесяти дней и незамедлительно уведомляет секретариат о своем решении

Обязательства экспортирующих Сторон в соответствии с настоящим пунктом применяются начиная с даты истечения шестимесячного срока с того дня, когда секретариат впервые проинформировал Стороны согласно пункту 10 статьи 10 о том, что Сторона не направила ответа или же направила промежуточный ответ, не содержащий предварительного решения, и действуют в течение одного года.

Статья 12

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ЭКСПОРТЕ

1. В случае, когда какое-либо химическое вещество, запрещенное или строго ограниченное Стороной, экспортируется с ее территории, эта Сторона направляет уведомление об экспорте импортирующей Стороне. Уведомление об экспорте включает информацию, отраженную в приложении V.

2. Уведомление об экспорте представляется в отношении химического вещества до первой экспортной поставки после принятия соответствующего окончательного регламентационного постановления.



Впоследствии уведомление об экспорте направляется до осуществления первой экспортной поставки за какой-либо календарный год. Требование, касающееся уведомления до осуществления экспорта, может быть отменено назначенным национальным органом импортирующей Стороны.

3. Экспортирующая Сторона направляет обновленное уведомление об экспорте после того, как она приняла окончательное регламентационное постановление, из которого вытекают изменения, касающиеся запрещения или строгого ограничения данного химического вещества.
4. Импортирующая Сторона подтверждает получение первого уведомления об экспорте, полученного после принятия окончательного регламентационного постановления. Если экспортирующая Сторона не получает подтверждения в течение тридцати дней после направления уведомления об экспорте, она направляет второе уведомление об экспорте. Экспортирующая Сторона прилагает достаточные усилия для обеспечения того, чтобы второе уведомление было получено импортирующей Стороной.
5. Обязательства какой-либо Стороны, определенные в пункте 1, перестают действовать, когда:
 - a) химическое вещество было включено в приложение III;
 - b) импортирующая Сторона представила ответ в отношении химического вещества секретариату в соответствии с пунктом 2 статьи 10; и
 - c) секретариат распространил ответ среди Сторон в соответствии с пунктом 10 статьи 10.

Статья 13

Сопроводительная информация при экспорте химических веществ

1. Конференция Сторон рекомендует Всемирной таможенной организации присвоить конкретные таможенные коды в рамках Согласованной системы каждому из химических веществ или каждой группе химических веществ, которые включены в приложение III, исходя из соображений целесообразности. Во всех случаях, когда такому химическому веществу присвоен соответствующий код, каждая Сторона требует, чтобы при экспорте данного химического вещества этот код был указан в сопроводительном документе.
2. Без ущерба для каких-либо требований импортирующей Стороны каждая Сторона требует, чтобы при экспорте как химических веществ, включенных в приложение III, так и веществ, которые запрещены или строго ограничены на ее территории, соблюдались требования в отношении маркировки, обеспечивающие наличие достаточной информации о рисках и/или опасностях для здоровья человека или окружающей среды с учетом соответствующих международных норм.
3. Без ущерба для каких-либо требований импортирующей Стороны каждая Сторона может потребовать, чтобы при экспорте химических веществ, в отношении которых на ее территории действуют требования, касающиеся экологической или медицинской маркировки, соблюдались требования в отношении маркировки, обеспечивающие наличие достаточной информации о рисках и/или опасностях для здоровья человека или окружающей среды с учетом соответствующих международных норм.
4. В отношении упомянутых в пункте 2 химических веществ, которые предназначены для использования в профессиональных целях, каждая экспортирующая Сторона требует, чтобы форма данных, касающихся безопасности, которая должна соответствовать международно признанному формату и в которой должна быть приведена самая последняя информация, направлялась каждому импортеру.
5. Информация на маркировочной этикетке и в форме данных, касающихся безопасности, должна быть приведена, насколько это практически возможно, на одном или нескольких официальных языках импортирующей Стороны.



Статья 14

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Стороны надлежащим образом и, в соответствии с целями настоящей Конвенции, содействуют:
 - а) обмену научной, технической, экономической и правовой информацией, касающейся химических веществ в рамках сферы действия настоящей Конвенции, включая информацию токсикологического и экотоксикологического характера, а также информацию, касающуюся безопасности;
 - б) предоставлению общедоступной информации о национальных регламентационных постановлениях, имеющих актуальное значение для реализации целей настоящей Конвенции; и
 - в) предоставлению в соответствующих случаях другим Сторонам непосредственно или через секретариат информации о внутренних регламентационных мерах, которые существенно ограничивают один или несколько видов применения химического вещества.
2. Стороны, осуществляющие обмен информацией во исполнение настоящей Конвенции, обеспечивают охрану любой конфиденциальной информации на взаимной основе.
3. Для целей настоящей Конвенции конфиденциальной не считается следующая информация:
 - а) информация, упомянутая в приложениях I и IV, представленная во исполнение статей 5 и 6, соответственно;
 - б) информация, содержащаяся в форме данных, касающихся безопасности, упомянутых в пункте 4 статьи 13;
 - в) срок годности химического вещества;
 - г) информация о мерах предосторожности, в том числе о степени опасности, характере риска и соответствующих рекомендациях в отношении безопасности; и
 - д) резюме результатов токсикологических и экотоксикологических проверок.
4. Для целей настоящей Конвенции дата выпуска химического вещества обычно не считается конфиденциальной информацией.
5. Любая Сторона, которой необходима информация о транзитных перевозках химических веществ, включенных в приложение III, через ее территорию, сообщает об этой необходимости секретариату, который соответствующим образом информирует все Стороны.

Статья 15

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут быть необходимы для создания и укрепления ее национальных инфраструктур и учреждений в целях эффективного осуществления настоящей Конвенции. Эти меры по мере необходимости включают принятие или изменение национального законодательства или реализацию действий административного характера и могут также предусматривать:
 - а) создание национальных регистров и баз данных, включающих касающуюся безопасности информацию в отношении химических веществ;
 - б) поощрение инициатив, выдвигаемых промышленностью в целях содействия обеспечению химической безопасности; и
 - в) содействие заключению добровольных соглашений с учетом положений статьи 16.



2. Каждая Сторона обеспечивает, насколько это практически возможно, чтобы общественность имела соответствующий доступ к информации об обращении с химическими веществами и принятии мер в случае возникновения аварий и об альтернативах, которые более безопасны для здоровья человека или окружающей среды, чем химические вещества, перечисленные в приложении III.
3. Стороны соглашаются сотрудничать напрямую или там, где это целесообразно, через компетентные международные организации в деле осуществления настоящей Конвенции на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях.
4. Ни одно из положений настоящей Конвенции не интерпретируется как ограничивающее право Сторон принимать более жесткие, нежели предусмотренные в настоящей Конвенции, меры, направленные на обеспечение охраны здоровья человека и на защиту окружающей среды, при условии, что эти меры будут соответствовать положениям настоящей Конвенции и международного права.

Статья 16

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Стороны, принимая во внимание, в частности, потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сотрудничают в расширении технической помощи для развития необходимой инфраструктуры и потенциала в области рационального использования химических веществ в интересах осуществления настоящей Конвенции. Стороны, располагающие более совершенными программами регулирования химических веществ, должны оказывать техническую помощь, включая профессиональную подготовку, другим Сторонам в деле развития их инфраструктуры и потенциала в области рационального использования химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла.

Статья 17

НЕСОБЛЮДЕНИЕ

Конференция Сторон как можно скорее, насколько это практически возможно, разрабатывает и утверждает процедуры и организационные механизмы, предназначенные для определения факта несоблюдения положений настоящей Конвенции и принятия мер в отношении Сторон, признанных как не соблюдающие эти положения.

Статья 18

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон.
2. Первое совещание Конференции Сторон созывается Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором ФАО, действующими совместно, не позднее чем через один год после вступления в силу настоящей Конвенции. Впоследствии очередные совещания Конференции Сторон созываются с периодичностью, которая будет определена Конференцией.
3. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция может счесть это необходимым, или по письменной просьбе любой Стороны, при условии, что эта просьба будет поддержана не менее, чем одной третью Сторон.



4. Конференция Сторон на своем первом совещании консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.

5. Конференция Сторон постоянно следит за ходом осуществления настоящей Конвенции и дает соответствующую оценку. Она выполняет функции, возложенные на нее Конвенцией, и с этой целью:

а) учреждает помимо того, что предусматривается в пункте 6 ниже, такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для выполнения Конвенции;

б) сотрудничает в соответствующих случаях с компетентными международными организациями и межправительственными и неправительственными органами; и

с) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для обеспечения достижения целей настоящей Конвенции.

6. Конференция Сторон на своем первом совещании учреждает вспомогательный орган, который будет называться Комитетом по рассмотрению химических веществ, для выполнения функций, возлагаемых на этот Комитет в соответствии с настоящей Конвенцией. В этой связи:

а) члены Комитета по рассмотрению химических веществ назначаются Конференцией Сторон. Комитет состоит из ограниченного числа назначенных правительствами экспертов в области регулирования химических веществ. Члены комитета назначаются на основе справедливого географического распределения с учетом в том числе обеспечения сбалансированного представительства Сторон, являющихся развитыми и развивающимися странами;

б) Конференция Сторон решает вопрос о круге ведения, организации работы и функционировании Комитета;

с) Комитет принимает все необходимые меры для вынесения своих рекомендаций на основе консенсуса. Если же все возможности достижения консенсуса исчерпаны, а консенсус не достигнут, такая рекомендация, в качестве последней меры, принимается большинством в две трети голосов членов, присутствующих и участвующих в голосовании.

7. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон в качестве наблюдателей. Любые другие органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, имеющие опыт работы в областях, относящихся к сфере действия Конвенции, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

Статья 19

СЕКРЕТАРИАТ

1. Настоящим учреждается секретариат.

2. На секретариат возлагаются следующие функции:

а) организация совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и их обслуживание в соответствии с существующими требованиями;



- b) содействие оказанию помощи Сторонам, в первую очередь Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, по их просьбе в деле осуществления настоящей Конвенции;
 - c) обеспечение необходимой координации с секретариатами других соответствующих международных органов;
 - d) заключение под общим руководством Конференции Сторон таких административных и договорных соглашений, которые могут потребоваться для эффективного выполнения его функций; и
 - e) выполнение других секретариатских функций, предусмотренных в настоящей Конвенции, и таких других функций, которые могут быть определены Конференцией Сторон.
3. Секретариатские функции в рамках настоящей Конвенции выполняются совместно Директором-исполнителем ЮНЕП и Генеральным директором ФАО с учетом тех договоренностей, которые согласовываются между ними и утверждаются Конференцией Сторон.
4. Конференция Сторон, возможно, примет решение большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон поручить выполнение секретариатских функций одной или нескольким другим компетентным международным организациям, если она придет к выводу о том, что секретариатский механизм не функционирует соответствующим образом, как это предполагалось.

Статья 20

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Стороны урегулируют любые возникающие между ними споры относительно толкования или применения настоящей Конвенции путем переговоров или любым иным мирным способом по своему выбору.
2. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого Страна, которая не является региональной организацией экономической интеграции, может представить Депозитарию заявление в письменном виде о том, что в любом споре относительно толкования или применения Конвенции она признает обязательным одно или оба из следующих средств урегулирования спора в отношении любой Стороны, взявшей на себя такое же обязательство:
- a) арбитражное разбирательство, как только это будет практически возможно, в соответствии с процедурами, подлежащими принятию Конференцией Сторон в приложении; и
 - b) передача спора в Международный суд.
3. Страна, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать заявление аналогичного характера в отношении арбитражного разбирательства в соответствии с процедурой, упомянутой в пункте 2 а).
4. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2, остается в силе до истечения срока его действия в соответствии с условиями этого заявления или до истечения трех месяцев после того, как письменное уведомление о его отзыве было сдано на хранение Депозитарию.
5. Истечение срока действия заявления, уведомление об отзыве или новое такое заявление никоим образом не затрагивают дел, находящихся на рассмотрении арбитражного суда или Международного суда, если стороны спора не договорятся об ином.
6. Если стороны спора, в соответствии с пунктом 2, не приняли те же или любую из процедур и если по истечении двенадцати месяцев после уведомления одной стороной другой стороны о том, что между ними возник спор, Стороны не смогли урегулировать свой спор, этот спор по просьбе любой стороны спора



передается согласительной комиссии. Согласительная комиссия представляет доклад с рекомендациями. Дополнительные процедуры, касающиеся согласительной комиссии, включаются в приложение, подлежащее принятию Конференцией Сторон не позднее второго совещания Конференции.

Статья 21

Поправки к Конвенции

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Текст любой предложенной поправки направляется секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат также направляет текст предложенной поправки странам, подписавшим настоящую Конвенцию, и Депозитарию для информации.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предложенной поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а согласие не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании.
4. Поправка направляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, принятия или одобрения.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, принятии или одобрении поправки. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3, вступает в силу для тех Сторон, которые приняли ее, на девятый день после сдачи на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере тремя четвертями Сторон. В дальнейшем для любой другой Стороны поправка вступает в силу на девятый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении поправки.

Статья 22

Принятие приложений и внесение в них поправок

1. Приложения к настоящей Конвенции являются ее неотъемлемой частью и, если прямо не предусмотрено иное, ссылка на настоящую Конвенцию представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ней.
2. Приложения ограничиваются процедурными, научными, техническими или административными вопросами.
3. Применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции:
 - а) дополнительные приложения предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 1, 2 и 3 статьи 21;
 - б) любая Страна, которая не может принять дополнительное приложение, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии такого дополнительного приложения. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Любая Страна может в любое время отозвать ранее направленное заявление о возражении в отношении любого дополнительного приложения, после чего приложение вступает в силу для данной Страны при соблюдении подпункта с) ниже; и



с) по истечении одного года с даты сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения, это приложение вступает в силу для всех Сторон, которые не представили уведомление в соответствии с положениями подпункта b) выше.

4. За исключением случая приложения III предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к Конвенции.

5. К предложению, принятию и вступлению в силу поправок к приложению III применяется следующая процедура:

а) поправки к приложению III предлагаются и принимаются согласно процедуре, изложенной в статьях 5-9 и пункте 2 статьи 21;

б) Конференция Сторон выносит свои решения о принятии на основе консенсуса;

с) Депозитарий незамедлительно сообщает Сторонам о решении, касающемся внесения поправок в приложение III. Поправки вступают в силу для всех Сторон начиная с даты, которая указывается в решении.

6. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию, то такое дополнительное приложение или поправка вступают в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции.

Статья 23

Голосование

1. За исключением случая, предусмотренного в пункте 2 ниже, каждая Сторона настоящей Конвенции имеет один голос.

2. Региональная организация экономической интеграции по вопросам, входящим в ее компетенцию, осуществляет свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такая организация не осуществляет свое право голоса, если ее государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

3. Для целей настоящей Конвенции "Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании" означает Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".

Статья 24

Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами и региональными организациями экономической интеграции в Роттердаме 11 сентября 1998 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 12 сентября 1998 года по 10 сентября 1999 года.

Статья 25

Ратификация, принятие, одобрение или присоединение

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Она открыта для присоединения государств и



региональных организаций экономической интеграции начиная со следующего дня после даты закрытия Конвенции для подписания. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

2. Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной настоящей Конвенции, в то время как ни одно из ее государств-членов не является Стороной, связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции. В случае, когда одно или несколько государств-членов такой организации являются Сторонами Конвенции, эта организация и ее государства-члены решают вопрос об их соответствующих обязанностях по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции. В таких случаях организация и ее государства-члены не могут одновременно осуществлять права, вытекающие из этой Конвенции.

3. В своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Любая такая организация также уведомляет Депозитария, который, в свою очередь, информирует Стороны о любом соответствующем изменении сферы ее компетенции.

Статья 26

Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которая ратифицирует, принимает или одобряет эту Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение таким государством или региональной организацией экономической интеграции своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

3. Для целей пунктов 1 и 2 любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами - членами этой организации.

Статья 27

Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 28

Выход

1. В любое время по истечении трех лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для любой Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.

2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения Депозитарием уведомления или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.



Статья 29

ДЕПОЗИТАРИЙ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 30

АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Оригинал настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Роттердаме в десятый день сентября месяца одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года.



ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В УВЕДОМЛЕНИЯХ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5

Уведомления включают следующую информацию:

1. Свойства, выявление и виды применения

- a) Общее название;
- b) химическое название в рамках номенклатуры, признанной на международном уровне (например, Международного союза теоретической и прикладной химии (МСТПХ), в тех случаях, когда такая номенклатура имеется;
- c) торговые названия и названия составов;
- d) кодовые номера: номера Службы подготовки аналитических обзоров по химии (КАС), Согласованная система таможенных кодов и другие номера;
- e) информация о классификации опасности в тех случаях, когда химическое вещество подпадает под требования, касающиеся классификации;
- f) вид или виды использования;
- g) физико-химические, токсикологические и экотоксикологические свойства.

2. Окончательное регламентационное постановление

- a) Информация, касающаяся окончательного регламентационного постановления:
 - i) резюме окончательного регламентационного постановления;
 - ii) ссылка на регламентационный документ;
 - iii) дата вступления в силу окончательного регламентационного постановления;
 - iv) сообщение о том, было ли окончательное регламентационное постановление принято на основе оценки риска/опасности, и в положительном случае информация о такой оценке, включающая ссылку на соответствующую документацию;
 - v) причины для принятия окончательного регламентационного постановления, касающиеся вопросов охраны здоровья человека, включая здоровье потребителей и рабочих, или окружающей среды;
 - vi) обзор опасности и рисков для здоровья человека, включая здоровье потребителей и рабочих, или окружающей среды, связанных с химическими веществами, и предполагаемых последствий принятия окончательного регламентационного постановления;
- b) категория или категории применения, по которым приняты окончательные регламентационные постановления в разбивке по каждой категории:
 - i) вид или виды использования, запрещенные в соответствии с окончательным регламентационным постановлением;
 - ii) вид или виды использования, по-прежнему разрешенные;
 - iii) оценка объемов химических веществ, производимых, импортируемых, экспортируемых и используемых, в случае, если таковая оценка имеется;
- c) по возможности, указание того, насколько окончательное регламентационное постановление может быть актуальным для других государств и регионов;
- d) любая другая соответствующая информация, которая может включать следующие элементы:
 - i) оценку социально-экономических последствий, связанных с принятием окончательного регламентационного постановления;
 - ii) информацию об альтернативах и связанных с ними рисков, если таковая имеется, как например:
 - комплексные стратегии борьбы с сельскохозяйственными вредителями;
 - производственные методы и процессы, включая экологически чистую технологию.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

КРИТЕРИИ ВКЛЮЧЕНИЯ ЗАПРЕЩЕННЫХ ИЛИ СТРОГО ОГРАНИЧЕННЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ В ПРИЛОЖЕНИЕ III

При рассмотрении уведомлений, направленных секретариатом в соответствии с пунктом 5 статьи 5, Комитет по рассмотрению химических веществ:

a) подтверждает, что окончательное регламентационное постановление было принято в целях охраны здоровья человека или окружающей среды;

b) устанавливает, что окончательное регламентационное постановление было принято на основе результатов оценки рисков. Эта оценка должна основываться на обзоре научных данных в контексте условий, преобладающих в соответствующей Стороне. Для этой цели из представляемой документации должно явствовать, что:

- i) данные получены с помощью научно признанных методов;
- ii) обзоры данных проведены и документально оформлены с соблюдением общепризнанных научных принципов и процедур;
- iii) окончательное регламентационное постановление основано на результатах оценки рисков с учетом преобладающих условий в Стороне, принимающей постановление;

c) определяет, обеспечивает ли окончательное регламентационное постановление достаточно широкую основу для включения химического вещества в приложение III с учетом следующего:

- i) привело ли или, как ожидается, приведет ли принятие окончательного регламентационного постановления к значительному сокращению объема потребления данного химического вещества или числа видов его применения;
- ii) привело ли окончательное регламентационное постановление к фактическому уменьшению или, как ожидается, к значительному уменьшению риска для здоровья человека или окружающей среды в Стороне, которая представила уведомление;
- iii) являются ли соображения, послужившие основой для принятия окончательного регламентационного постановления, применимыми лишь в ограниченном географическом районе или в других ограниченных обстоятельствах;
- iv) имеются ли факты продолжающейся торговли этим химическим веществом на международном уровне;

d) учитывает, что преднамеренное неправильное использование не является само по себе достаточным основанием для включения химического вещества в приложение III.



ПРИЛОЖЕНИЕ III

ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ

Химическое вещество	Соответствующий(ие) номер(а) КАС	Категория
2,4,5-Т, его соли и эфиры	93-76-5*	Пестицид
Альдрин	309-00-2	Пестицид
Бинапакрил	485-31-4	Пестицид
Каптафол	2425-06-1	Пестицид
Хлордан	57-74-9	Пестицид
Хлордимеформ	6164-98-3	Пестицид
Хлорбензилат	510-15-6	Пестицид
ДДТ	50-29-3	Пестицид
Дильдрин	60-57-1	Пестицид
Динитро-орто-крезол (ДНОК) и его соли (такие как соли аммония, калия и натрия)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Пестицид
Диносеб, его соли и эфиры	88-85-7*	Пестицид
1,2-дибромэтан (ДБЭ)	106-93-4	Пестицид
Этилендихлорид	107-06-2	Пестицид
Этиленоксид	75-21-8	Пестицид
Фторацетамид	640-19-7	Пестицид
НСН (смешанные изомеры)	608-73-1	Пестицид
Гептахлор	76-44-8	Пестицид
Гексахлорбензол	118-74-1	Пестицид
Линдан	58-89-9	Пестицид
Соединения ртути, включая неорганические соединения ртути, соединения алкилртути, а также соединения алкилоксиалкильной и арилированной ртути		Пестицид
Монокротофос	6923-22-4	Пестицид
Паратион	56-38-2	Пестицид
Пентахлорфенол, его соли и эфиры	87-86-5*	Пестицид
Токсафен	8001-35-2	Пестицид
Распыляемые порошковые составы, содержащие комбинацию: - беномила, концентрация 7 или более процентов - карбофурана, концентрация 10 или более процентов, и - тирама, концентрация 15 или более процентов	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	Особо опасный пестицидный состав
(1) Монокротофос (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 600 г/л)	6923-22-4	Особо опасный пестицидный состав

* С поправками, принятыми Конференцией Сторон на ее первом совещании в ее решении РК 1/3 от 24 сентября 2004 года.



ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ

Химическое вещество	Соответствующий(ие) номер(а) КАС	Категория
Метамидофос (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 600 г/л)	10265-92-6	Особо опасный пестицидный состав
Фосфамидон (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 1000 г/л)	13171-21-6 (смесь, E- и Z изомеры) 23783-98-4 (Z изомер) 297-99-4 (E изомер)	Особо опасный пестицидный состав
Метилпаратион (эмульгируемые концентраты (ЭК) с содержанием активного ингредиента 19,5 или более процентов и порошковые составы с содержанием активного ингредиента 1,5 или более процентов)	298-00-0	Особо опасный пестицидный состав
(1) Паратион (включены все составы данного вещества - аэрозоли, распыляемые порошки (РП), эмульгируемые концентраты (ЭК), гранулы (Г) и смачиваемые порошки (СП), кроме суспензий в капсулах (СК))	56-38-2	Особо опасный пестицидный состав
Формы асбеста: - актинолит - антофиллит - амозит - крокидолит - тремолит	77536-66-4 77536-67-5 12172-73-5 12001-28-4 77536-68-6	Промышленный химикат
Полибромированные дифенилы (ПБД)	36355-01-8 (гекса-) 27858-07-7 (окта-) 13654-09-6 (дека-)	Промышленный химикат
Полихлорированные дифенилы (ПХД)	1336-36-3	Промышленный химикат
Полихлорированные терфенилы (ПХТ)	61788-33-8	Промышленный химикат
Тетраэтилсвинец	78-00-2	Промышленный химикат
Тетраметилсвинец	75-74-1	Промышленный химикат
Трис (2,3-дибромпропил) фосфат	126-72-7	Промышленный химикат

* Номера КАС приведены только для исходных соединений. Список других соответствующих номеров КАС можно найти в соответствующем документе для содействия принятию решения.

(1) Поправка вступит в силу 1 января 2006 года.



ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ИНФОРМАЦИЯ И КРИТЕРИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ОСОБО ОПАСНЫХ ПЕСТИЦИДНЫХ СОСТАВОВ В ПРИЛОЖЕНИЕ III

Часть 1. Документация, требуемая от предлагающей Стороны

Предложения, представляемые в соответствии с пунктом 1 статьи 6, сопровождаются соответствующей документацией, содержащей следующую информацию:

- a) название опасного пестицидного состава;
- b) название активного ингредиента или ингредиентов в составе;
- c) сравнительный объем активного ингредиента в составе;
- d) тип состава;
- e) торговые названия и названия производителей, если таковые имеются;
- f) широко распространенные и признанные виды применения состава в предлагающей Стороне;
- g) четкое описание происшествий, имеющих отношение к проблеме, включая неблагоприятные последствия и то, как использовался пестицидный состав;
- h) любые регламентационные, административные или иные меры, которые приняты или, как предполагается, будут приняты предлагающей Стороной в результате возникновения таких происшествий.

Часть 2. Информация, сбор которой будет осуществляться секретариатом

В соответствии с пунктом 3 статьи 6 секретариат осуществляет сбор соответствующей информации, касающейся состава, включая:

- a) физико-химические, токсикологические и экотоксикологические свойства состава;
- b) информацию о существовании в других государствах ограничений, касающихся обработки или применения;
- c) информацию о происшествиях, связанных с составом, в других государствах;
- d) информацию, представленную другими Сторонами, международными организациями, неправительственными организациями или по линии других соответствующих источников, как национальных, так и международных;
- e) оценки рисков и/или опасности там, где они имеются;
- f) информацию, если таковая имеется, свидетельствующую о масштабах применения состава, например, число регистраций или объем производства или продаж;
- g) другие составы рассматриваемого пестицида и происшествия, связанные с этими составами, если таковые имеются;
- h) альтернативные методы борьбы с сельскохозяйственными вредителями;
- i) другую информацию, которая может быть определена Комитетом по рассмотрению химических веществ как относящаяся к этому вопросу.



Часть 3. Критерии включения особо опасных пестицидных составов в приложение III

При рассмотрении предложений, направляемых секретариатом в соответствии с пунктом 5 статьи 6, Комитет по рассмотрению химических веществ принимает во внимание следующие факторы:

- a) надежность данных, свидетельствующих о том, что использование состава, которое осуществлялось в соответствии с широко распространенной или признанной практикой, применяемой в рамках предлагающей Стороны, привело к зарегистрированным происшествиям;
- b) актуальность таких происшествий для других государств с аналогичным климатом, условиями и характером использования состава;
- c) существование ограничений относительно обработки или применения, связанных с технологией или методами, которые, возможно, не будут рационально или широко использоваться в государствах, не имеющих соответствующей инфраструктуры;
- d) важность зарегистрированных последствий с точки зрения объема использованного состава; и
- e) что преднамеренное неправильное использование само по себе не является достаточным основанием для включения того или иного состава в приложение III.



ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В УВЕДОМЛЕНИИ ОБ ЭКСПОРТЕ

1. Уведомления об экспорте содержат следующую информацию:

- a) название и адрес соответствующих назначенных национальных органов экспортирующей Стороны и импортирующей Стороны;
- b) предполагаемую дату осуществления экспортной поставки в импортирующую Сторону;
- c) название запрещенного или строго ограниченного химического вещества и резюме информационных материалов, указанных в приложении I, которые должны предоставляться секретариату в соответствии со статьей 5. В том случае, когда в смеси или составе содержится более одного такого химического вещества, такая информация предоставляется по каждому из химических веществ;
- d) заявление, в котором указывается, если она известна, предполагаемая категория химического вещества и ее предполагаемый вид использования в рамках этой категории в импортирующей Стороне;
- e) информацию о мерах предосторожности, направленных на сокращение воздействия и выбросов химического вещества;
- f) в случае смеси или состава указывается концентрация данного запрещенного или строго ограниченного вещества или веществ;
- g) название и адрес импортера;
- h) любую дополнительную информацию, имеющуюся у назначенного национального органа экспортирующей Стороны, которая может помочь назначенному национальному органу импортирующей Стороны.

2. Помимо информации, упомянутой в пункте 1, экспортирующая Сторона предоставляет такую дополнительную информацию, определенную в приложении I, которая может быть запрошена импортирующей Стороной.



ПРИЛОЖЕНИЕ VI²

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

A. Правила арбитражного разбирательства

Для целей пункта 2 а) статьи 20 Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле устанавливается следующая процедура арбитражного разбирательства.

Статья 1

1. Любая Сторона может обратиться с иском о проведении арбитражного разбирательства в соответствии со статьей 20 настоящей Конвенции путем письменного уведомления на имя другой Стороны в споре. Уведомление сопровождается искомым заявлением вместе с любыми подкрепляющими документами и в нем излагается предмет арбитражного разбирательства, включая, в частности, статьи Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор.

2. Сторона-истец уведомляет секретариат о том, что Стороны передают спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 20. Письменное уведомление Стороны-истца сопровождается искомым заявлением и подкрепляющими документами, о которых говорилось в пункте 1 выше. Секретариат препровождает полученную таким образом информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.

Статья 2

1. При споре между двумя Сторонами создается Арбитражный суд, состоящий из трех членов.

2. Каждая из Сторон в споре назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции Председателя суда. Председатель суда не может быть гражданином одной из Сторон в споре, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих Сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

3. При спорах между более чем двумя Сторонами те Стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного арбитра.

4. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.

5. Если стороны не договорились о предмете спора до назначения Председателя Арбитражного суда, то предмет определяется Арбитражным судом.

Статья 3

1. Если одна из сторон в споре не назначает арбитра в течение двух месяцев после даты получения Стороной-ответчиком уведомления об арбитражном разбирательстве, другая Сторона вправе информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который производит назначение в течение следующих двух месяцев.

2. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен Председатель Арбитражного суда, то, по просьбе одной из Сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает его в течение следующих двух месяцев.



Статья 4

Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями настоящей Конвенции и нормами международного права.

Статья 5

Если Стороны в споре не договорились об ином, Арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

Статья 6

Арбитражный суд может, по просьбе одной из Сторон, рекомендовать необходимые временные меры защиты.

Статья 7

Стороны в споре содействуют работе Арбитражного суда и, в частности, используя все имеющиеся в их распоряжении возможности:

- a) предоставляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы; и
- b) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

Статья 8

Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства Арбитражного суда.

Статья 9

Если Арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки распределяются между Сторонами в споре поровну. Суд регистрирует все свои издержки и представляет Сторонам окончательный отчет об этих издержках.

Статья 10

Любая Сторона, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением по делу, имеет право с согласия Арбитражного суда участвовать в слушании дела.

Статья 11

Арбитражный суд может заслушивать встречные иски, вытекающие непосредственно из предмета спора, и принимать по ним решения.

Статья 12

Решения Арбитражного суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосом его членов.

Статья 13

1. Если одна из Сторон в споре не является в Арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая Сторона может просить суд продолжить слушание и вынести свое решение. Отсутствие одной Стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства.



2. До вынесения своего окончательного решения Арбитражный суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

Статья 14

Арбитражный суд выносит окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.

Статья 15

Окончательное решение Арбитражного суда ограничивается предметом спора и сопровождается объяснением мотивов, на которых оно основывается. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член Суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

Статья 16

Арбитражное решение является обязательным для сторон в споре. Толкование Конвенции, данное в арбитражном решении, также является обязательным для Стороны, участвующей в слушании дела в соответствии со статьей 10 выше, в той мере, в какой это касается вопросов, по поводу которых такая Сторона выступала в суде. Арбитражное решение не подлежит обжалованию, если только стороны в споре не договорились заранее о процедуре обжалования.

Статья 17

Любые разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами, для которых окончательное решение является обязательным в соответствии со статьей 16 выше, относительно толкования или порядка выполнения этого решения, могут быть переданы любой из Сторон на рассмотрение Арбитражного суда, который вынес это решение.

В. Правила согласительной процедуры

Для целей пункта 6 статьи 20 Конвенции устанавливается следующая согласительная процедура.

Статья 1

1. Просьба одной из Сторон в споре о создании согласительной комиссии в соответствии с пунктом 6 статьи 20 направляется в письменном виде секретариату. Секретариат незамедлительно информирует об этом Стороны.

2. Если стороны не договорились об ином, согласительная комиссия состоит из пяти членов, из которых два назначаются каждой заинтересованной стороной, а Председатель выбирается совместно этими членами.

Статья 2

При споре, в которой участвуют более двух сторон, стороны, имеющие общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают своих членов комиссии.

Статья 3

Если стороны не произвели каких-либо назначений в течение двух месяцев с даты получения секретариатом письменной просьбы, о которой говорится в статье 1, то Генеральный секретарь



Организации Объединенных Наций по просьбе одной из сторон производит эти назначения в течение следующих двух месяцев.

Статья 4

Если Председатель согласительной комиссии не был выбран в течение двух месяцев после назначения четвертого члена комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций по просьбе одной из сторон назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

Статья 5

1. Если стороны в споре не договорились об ином, согласительная комиссия устанавливает свои собственные правила процедуры.
2. Стороны и члены комиссии обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе работы комиссии.

Статья 6

Согласительная комиссия принимает свои решения большинством голосов своих членов.

Статья 7

В течение двенадцати месяцев с момента своего создания согласительная комиссия представляет доклад с рекомендациями относительно разрешения спора, который стороны добросовестно рассматривают.

Статья 8

Любые разногласия относительно того, компетентна ли согласительная комиссия в вопросе, направленном ей на рассмотрение, устраняются самой комиссией.

Статья 9

Издержки, понесенные комиссией, распределяются между сторонами спора в согласованной ими пропорции. Комиссия регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

¹ С поправками, принятыми Конференцией Сторон на ее первом совещании в ее решении РК-1/3 от 24 сентября 2004 года.

² Принято Конференцией Сторон на ее первом совещании в решении РК-1/11 от 24 сентября 2004 года.



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.4 ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ПОДПАДАЮЩИЕ ПОД ДЕЙСТВИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ

Химическое вещество	Соответствующий(ие) номер(а) КАС	Категория
2,4,5-Т, его соли и эфиры	93-76-5*	Пестицид
Альдрин	309-00-2	Пестицид
Бинапакрил	485-31-4	Пестицид
Каптафол	2425-06-1	Пестицид
Хлордан	57-74-9	Пестицид
Хлордимеформ	6164-98-3	Пестицид
Хлорбензилат	510-15-6	Пестицид
ДДТ	50-29-3	Пестицид
Дильдрин	60-57-1	Пестицид
Динитро-орто-крезол (ДНОК) и его соли (такие как соли аммония, калия и натрия)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Пестицид
Диносеб, его соли и эфиры	88-85-7*	Пестицид
1,2-дибромэтан (ДБЭ)	106-93-4	Пестицид
Этилендихлорид	107-06-2	Пестицид
Этиленоксид	75-21-8	Пестицид
Фторацетамид	640-19-7	Пестицид
НСН (смешанные изомеры)	608-73-1	Пестицид
Гептахлор	76-44-8	Пестицид
Гексахлорбензол	118-74-1	Пестицид
Линдан	58-89-9	Пестицид
Соединения ртути, включая неорганические соединения ртути, соединения алкилртути, а также соединения алкилоксиалкильной и арилированной ртути		Пестицид
Монокротофос	6923-22-4	Пестицид
Паратион	56-38-2	Пестицид
Пентахлорфенол, его соли и эфиры	87-86-5*	Пестицид
Токсафен	8001-35-2	Пестицид
Распыляемые порошковые составы, содержащие комбинацию: - беномила, концентрация 7 или более процентов - карбофурана, концентрация 10 или более процентов, и - тирама, концентрация 15 или более процентов	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	Особо опасный пестицидный состав
(1) Монокротофос (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 600 г/л)	6923-22-4	Особо опасный пестицидный состав

* С поправками, принятыми Конференцией Сторон на ее первом совещании в ее решении РК 1/3 от 24 сентября 2004 года.



Химическое вещество	Соответствующий(ие) номер(а) КАС	Категория
Метамидофос (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 600 г/л)	10265-92-6	Особо опасный пестицидный состав
Фосфамидон (растворимые жидкие составы вещества с содержанием активного ингредиента, превышающим 1000 г/л)	13171-21-6 (смесь, E- и Z изомеры) 23783-98-4 (Z изомер) 297-99-4 (E изомер)	Особо опасный пестицидный состав
Метилпаратион (эмульгируемые концентраты (ЭК) с содержанием активного ингредиента 19,5 или более процентов и порошковые составы с содержанием активного ингредиента 1,5 или более процентов)	298-00-0	Особо опасный пестицидный состав
(1) Паратион (включены все составы данного вещества - аэрозоли, распыляемые порошки (РП), эмульгируемые концентраты (ЭК), гранулы (Г) и смачиваемые порошки (СП), кроме суспензий в капсулах (СК))	56-38-2	Особо опасный пестицидный состав
Формы асбеста: - актинолит - антофиллит - амозит - крокидолит - тремолит	77536-66-4 77536-67-5 12172-73-5 12001-28-4 77536-68-6	Промышленный химикат
Полибромированные дифенилы (ПБД)	36355-01-8 (гекса-) 27858-07-7 (окта-) 13654-09-6 (дека-)	Промышленный химикат
Полихлорированные дифенилы (ПХД)	1336-36-3	Промышленный химикат
Полихлорированные терфенилы (ПХТ)	61788-33-8	Промышленный химикат
Тетраэтилсвинец	78-00-2	Промышленный химикат
Тетраметилсвинец	75-74-1	Промышленный химикат
Трис (2,3-дибромпропил) фосфат	126-72-7	Промышленный химикат

* Номера КАС приведены только для исходных соединений. Список других соответствующих номеров КАС можно найти в соответствующем документе для содействия принятию решения.

(1) Поправка вступит в силу 1 января 2006 года.



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.5 ФОРМЫ И ИНСТРУКЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ 8.5.1 ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТВЕТОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ИМПОРТА



ROTTERDAM CONVENTION

SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES
IN INTERNATIONAL TRADE



FORM FOR IMPORT RESPONSE

Country:

SECTION 1 IDENTITY OF CHEMICAL

1.1 Common name

1.2 CAS number

1.3 Category

- Pesticide
 Industrial
 Severely hazardous pesticide formulation

SECTION 2 INDICATION REGARDING PREVIOUS RESPONSE, IF ANY

2.1 This is a first time import response for this chemical in the country.

2.2 This is a modification of a previous response.

Date of issue of the previous response:

SECTION 3 RESPONSE REGARDING FUTURE IMPORT

Final decision (Fill in section 4 below) OR Interim response (Fill in section 5 below)



SECTION 4 FINAL DECISION, PURSUANT TO NATIONAL LEGISLATIVE OR ADMINISTRATIVE MEASURES

4.1 No consent to import

Is the import of the chemical from all sources simultaneously prohibited? Yes No

Is domestic production of the chemical for domestic use simultaneously prohibited? Yes No

4.2 Consent to import

4.3 Consent to import only subject to specified conditions

The specified conditions are:

Are the conditions for import of the chemical the same for all sources of import? Yes No

Are the conditions for domestic production of the chemical for domestic use the same as for all imports? Yes No

4.4 National legislative or administrative measure upon which the final decision is based

Description of the national legislative or administrative measure:

SECTION 5 INTERIM RESPONSE

5.1 No consent to import

Is the import of the chemical from all sources simultaneously prohibited? Yes No

Is domestic production of the chemical for domestic use simultaneously prohibited? Yes No

5.2 Consent to import

5.3 Consent to import only subject to specified conditions

The specified conditions are:

Are the conditions for import of the chemical the same for all sources of import? Yes No

Are the conditions for domestic production of the chemical for domestic use the same as for all imports? Yes No

5.4 Indication of active consideration in order to reach a final decision

Is a final decision under active consideration? Yes No

5.5 Information or assistance requested in order to reach a final decision

The following additional information is requested from the Secretariat:

The following additional information is requested from the country that notified the final regulatory action:

The following assistance is requested from the Secretariat in evaluating the chemical:

SECTION 6 RELEVANT ADDITIONAL INFORMATION, WHICH MAY INCLUDE:

Is this chemical currently registered in the country? Yes No

Is this chemical manufactured in the country? Yes No

If yes to either one of these questions:

Is this intended for domestic use?

Yes No

Is this intended for export?

Yes No

Other remarks

SECTION 7

DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

Institution

Address

Name of person in charge

Position of person in charge

Telephone

Telefax

E-mail address

Date, signature of DNA and official seal: _____

PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:


Secretariat for the Rotterdam Convention
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome, Italy
 Tel: (+39 06) 5705 3441
 Fax: (+39 06) 5705 6347
 E-mail: pic@pic.int

OR



Secretariat for the Rotterdam Convention
 United Nations Environment
 Programme (UNEP)
 11-13, Chemin des Anémones
 CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
 Tel: (+41 22) 917 8177
 Fax: (+41 22) 917 8082
 E-mail: pic@pic.int



INSTRUCTIONS FOR SUBMISSION OF AN IMPORT RESPONSE



ROTTERDAM CONVENTION
SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES
IN INTERNATIONAL TRADE



FORM FOR IMPORT RESPONSE

Country:

SECTION 1 IDENTITY OF CHEMICAL

1.1 **Common name**

1.2 **CAS number**

1.3 **Category**

- Pesticide
- Industrial
- Severely hazardous pesticide formulation

SECTION 2 INDICATION REGARDING PREVIOUS RESPONSE, IF ANY

2.1 This is a first time import response for this chemical in the country.

2.2 This is a modification of a previous response.
Date of issue of the previous response:

SECTION 3 RESPONSE REGARDING FUTURE IMPORT

Final decision (Fill in section 4 below) OR Interim response (Fill in section 5 below)

INSTRUCTION: The category or categories checked here must be consistent with the categories listed for the chemical in Annex III of the Convention. The response given later in Section 4 or 5 must relate to the category or categories checked in this section.

INSTRUCTION: Both a final decision as well as an interim decision can be revised with a resubmitted completed Import Response Form. The previous decision will always be replaced by the new response.

INSTRUCTION: Please check ONLY ONE of the two options to indicate whether the response given in the form is a final decision OR an interim response.

SECTION 4 FINAL DECISION, PURSUANT TO NATIONAL LEGISLATIVE OR ADMINISTRATIVE MEASURES

4.1 No consent to import

Is the import of the chemical from all sources simultaneously prohibited? Yes No

Is domestic production of the chemical for domestic use simultaneously prohibited? Yes No

4.2 Consent to import

4.3 Consent to import only subject to specified conditions

The specified conditions are:

Are the conditions for import of the chemical the same for all sources of import? Yes No

Are the conditions for domestic production of the chemical for domestic use the same as for all imports? Yes No

4.4 National legislative or administrative measure upon which the final decision is based

Description of the national legislative or administrative measure:

SECTION 5 INTERIM RESPONSE

5.1 No consent to import

Is the import of the chemical from all sources simultaneously prohibited? Yes No

Is domestic production of the chemical for domestic use simultaneously prohibited? Yes No

5.2 Consent to import

INSTRUCTION:
Section 4 must be filled in ONLY WHEN a final decision has been taken.

INSTRUCTION:
Section 5 must be filled in ONLY WHEN no final decision has been taken. An interim response is valid during the period until a final decision is reached.



5.3 **Consent to import only subject to specified conditions**

The specified conditions are:

Are the conditions for import of the chemical the same for all sources of import? Yes No

Are the conditions for domestic production of the chemical for domestic use the same as for all imports? Yes No

5.4 **Indication of active consideration in order to reach a final decision**

Is a final decision under active consideration? Yes No

5.5 **Information or assistance requested in order to reach a final decision**

The following additional information is requested from the Secretariat:

The following additional information is requested from the country that notified the final regulatory action:

The following assistance is requested from the Secretariat in evaluating the chemical:

INSTRUCTION: If additional information is required, this must be clearly stated. If assistance is requested from the Secretariat in evaluating the chemical, the specific areas of difficulty and the nature of the assistance requested should be indicated.

SECTION 6 RELEVANT ADDITIONAL INFORMATION, WHICH MAY INCLUDE:

Is this chemical currently registered in the country? Yes No

Is this chemical manufactured in the country? Yes No

If yes to either one of these questions:

Is this intended for domestic use?

Yes No

Is this intended for export?

Yes No

Other remarks

SECTION 7

DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

Institution

Address

Name of person in charge

Position of person in charge

Telephone

Telefax

E-mail address

Date, signature of DNA and official seal: _____

PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:

Secretariat for the Rotterdam Convention
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome, Italy
 Tel: (+39 06) 5705 3441
 Fax: (+39 06) 5705 6347
 E-mail: pic@pic.int

OR

Secretariat for the Rotterdam Convention
 United Nations Environment
 Programme (UNEP)
 11-13, Chemin des Anémones
 CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
 Tel: (+41 22) 917 8177
 Fax: (+41 22) 917 8082
 E-mail: pic@pic.int



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.5.2 ПРЕДСТАВЛЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ОКОНЧАТЕЛЬНОМ РЕГЛАМЕНТАЦИОННОМ ПОСТАНОВЛЕНИИ



ROTTERDAM CONVENTION

SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION
ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE
FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES
IN INTERNATIONAL TRADE



FORM FOR NOTIFICATION OF FINAL REGULATORY ACTION TO BAN OR SEVERELY RESTRICT A CHEMICAL

Country:

SECTION 1 IDENTITY OF CHEMICAL SUBJECT TO THE FINAL REGULATORY ACTION

1.1 Common name

1.2 Chemical name according to an internationally recognized nomenclature (e.g. IUPAC), where such nomenclature exists

1.3 Trade names and names of preparations

1.4 Code numbers

1.4.1 CAS number

1.4.2 Harmonized System customs code

1.4.3 Other numbers (specify the numbering system)



1.5 Indication regarding previous notification on this chemical, if any

1.5.1 This is a first time notification of final regulatory action on this chemical.

1.5.2 This notification replaces all previously submitted notifications on this chemical.

Date of issue of the previous notification: _____

SECTION 2 FINAL REGULATORY ACTION

2.1 The chemical is: banned OR severely restricted

2.2 Information specific to the final regulatory action

2.2.1 Summary of the final regulatory action

2.2.2 Reference to the regulatory document, e.g. where decision is recorded or published

2.2.3 Date of entry into force of the final regulatory action



2.3 Category or categories where the final regulatory action has been taken

2.3.1 All use or uses of the chemical in your country prior to the final regulatory action

2.3.2 Final regulatory action has been taken for the category Industrial

Use or uses prohibited by the final regulatory action

Use or uses that remain allowed (only in case of a severe restriction)

2.3.3 Final regulatory action has been taken for the category Pesticide

Formulation(s) and use or uses prohibited by the final regulatory action

Formulation(s) and use or uses that remain allowed
(only in case of a severe restriction)



2.4 Was the final regulatory action based on a risk or hazard evaluation? Yes
 No (If no, you may also complete section 2.5.3.3)

2.4.1 If yes, reference to the relevant documentation, which describes the hazard or risk evaluation

2.4.2 Summary description of the risk or hazard evaluation upon which the ban or severe restriction was based.

2.4.2.1 Is the reason for the final regulatory action relevant to human health? Yes

No

If yes, give summary of the hazard or risk evaluation related to human health, including the health of consumers and workers

Expected effect of the final regulatory action

2.4.2.2 Is the reason for the final regulatory action relevant to the environment? Yes

No

If yes, give summary of the hazard or risk evaluation related to the environment

Expected effect of the final regulatory action



2.5 Other relevant information regarding the final regulatory action

2.5.1 Estimated quantity of the chemical produced, imported, exported and used

	Quantity per year (MT)	Year
produced		
imported		
exported		
used		

2.5.2 Indication, to the extent possible, of the likely relevance of the final regulatory action to other states and regions

2.5.3 Other relevant information that may cover:

2.5.3.1 Assessment of socio-economic effects of the final regulatory action

2.5.3.2 Information on alternatives and their relative risks, e.g. IPM, chemical and non-chemical alternatives

2.5.3.3 Basis for the final regulatory action if other than hazard or risk evaluation

2.5.3.4 Additional information related to the chemical or the final regulatory action, if any

--

SECTION 3 PROPERTIES

3.1 **Information on hazard classification where the chemical is subject to classification requirements**

International classification systems **Hazard class**
 e.g. WHO, IARC, etc.

Other classification systems **Hazard class**
 e.g. EU, USEPA

3.2 **Further information on the properties of the chemical**

3.2.1 Description of physico-chemical properties of the chemical

--

Reference

--

3.2.2 Description of toxicological properties of the chemical

--

Reference

--

3.2.3 Description of ecotoxicological properties of the chemical

--

Reference

--

SECTION 4

DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

Institution	
Address	
Name of person in charge	
Position of person in charge	
Telephone	
Telefax	
E-mail address	

Date, signature of DNA and official seal: _____



PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:

Secretariat for the Rotterdam Convention
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome, Italy
 Tel: (+39 06) 5705 3441
 Fax: (+39 06) 5705 6347
 E-mail: pic@pic.int

OR

Secretariat for the Rotterdam Convention
 United Nations Environment
 Programme (UNEP)
 11-13, Chemin des Anémones
 CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
 Tel: (+41 22) 917 8177
 Fax: (+41 22) 917 8082
 E-mail: pic@pic.int

Definitions for the purposes of the Rotterdam Convention according to Article 2:

(a) 'Chemical' means a substance whether by itself or in a mixture or preparation and whether manufactured or obtained from nature, but does not include any living organism. It consists of the following categories: pesticide (including severely hazardous pesticide formulations) and industrial;





(b) 'Banned chemical' means a chemical all uses of which within one or more categories have been prohibited by final regulatory action, in order to protect human health or the environment. It includes a chemical that has been refused approval for first-time use or has been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(c) 'Severely restricted chemical' means a chemical virtually all use of which within one or more categories has been prohibited by final regulatory action in order to protect human health or the environment, but for which certain specific uses remain allowed. It includes a chemical that has, for virtually all use, been refused for approval or been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(d) 'Final regulatory action' means an action taken by a Party, that does not require subsequent regulatory action by that Party, the purpose of which is to ban or severely restrict a chemical.



INSTRUCTIONS FOR SUBMISSION OF A NOTIFICATION OF FINAL REGULATORY ACTION

	ROTTERDAM CONVENTION SECRETARIAT FOR THE ROTTERDAM CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE	  
<hr/>		
FORM FOR NOTIFICATION OF FINAL REGULATORY ACTION TO BAN OR SEVERELY RESTRICT A CHEMICAL		
Country:	<input type="text"/>	
<hr/>		
SECTION 1	IDENTITY OF CHEMICAL SUBJECT TO THE FINAL REGULATORY ACTION	
1.1	Common name	<input type="text"/>
1.2	Chemical name according to an internationally recognized nomenclature (e.g. IUPAC), where such nomenclature exists	<input type="text"/>
1.3	Trade names and names of preparations	<input type="text"/>
1.4	Code numbers	<input type="text"/>
1.4.1	CAS number	
1.4.2	Harmonized System customs code	
1.4.3	Other numbers (specify the numbering system)	<input type="text"/>

INSTRUCTION: If reporting a final regulatory action that applies to a group of chemicals, please provide CAS-number for each chemical covered by the final regulatory action.

1.5 Indication regarding previous notification on this chemical, if any

1.5.1 This is a first time notification of final regulatory action on this chemical.

1.5.2 This notification replaces all previously submitted notifications on this chemical.
Date of issue of the previous notification: _____

SECTION 2 FINAL REGULATORY ACTION

2.1 The chemical is: **banned** OR **severely restricted**

2.2 Information specific to the final regulatory action

2.2.1 Summary of the final regulatory action

2.2.2 Reference to the regulatory document, e.g. where decision is recorded or published

2.2.3 Date of entry into force of the final regulatory action

INSTRUCTION:
When revising a final regulatory action please provide a new notification that replaces all previous notifications.

INSTRUCTION:
Please check only one of the two options. The definitions of ban and severe restriction under the Rotterdam Convention can be found at the end of this form.

INSTRUCTION: This is the effective date when the regulatory action comes into force for the chemical.



2.3 Category or categories where the final regulatory action has been taken

2.3.1 All use or uses of the chemical in your country prior to the final regulatory action

2.3.2 Final regulatory action has been taken for the category Industrial

Use or uses prohibited by the final regulatory action

Use or uses that remain allowed (only in case of a severe restriction)

2.3.3 Final regulatory action has been taken for the category Pesticide

Formulation(s) and use or uses prohibited by the final regulatory action

Formulation(s) and use or uses that remain allowed (only in case of a severe restriction)

INSTRUCTION:
 please indicate whether the final regulatory action bans or severely restricts all formulations of the chemical or bans or severely restricts only certain types of formulations or certain concentrations of active ingredient.



2.4 Was the final regulatory action based on a risk or hazard evaluation? Yes
 No (If no, you may also complete section 2.5.3.3)

2.4.1 If yes, reference to the relevant documentation, which describes the hazard or risk evaluation

2.4.2 Summary description of the risk or hazard evaluation upon which the ban or severe restriction was based.

2.4.2.1 Is the reason for the final regulatory action relevant to human health? Yes
 No

If yes, give summary of the hazard or risk evaluation related to human health, including the health of consumers and workers

Expected effect of the final regulatory action

2.4.2.2 Is the reason for the final regulatory action relevant to the environment? Yes
 No

If yes, give summary of the hazard or risk evaluation related to the environment

Expected effect of the final regulatory action

INSTRUCTION: If the final regulatory action was based on a risk evaluation involving prevailing conditions in your country, this should be indicated, including a summary of relevant information. Detailed report can be submitted separately if available.

INSTRUCTION: Information provided here may include a consideration of whether the final regulatory action led, or would be expected to lead:

- to a significant decrease in the quantity of the chemical used or the number of its uses; and
- to result in a significant reduction of risk for the human health or environment in your country.

2.5 Other relevant information regarding the final regulatory action

2.5.1 Estimated quantity of the chemical produced, imported, exported and used

	Quantity per year (MT)	Year
produced		
imported		
exported		
used		

2.5.2 Indication, to the extent possible, of the likely relevance of the final regulatory action to other states and regions

2.5.3 Other relevant information that may cover:

2.5.3.1 Assessment of socio-economic effects of the final regulatory action

2.5.3.2 Information on alternatives and their relative risks, e.g. IPM, chemical and non-chemical alternatives

2.5.3.3 Basis for the final regulatory action if other than hazard or risk evaluation

INSTRUCTION:
Please provide, to the extent possible, an indication on whether the considerations that led to the final regulatory action are applicable also in other states or regions.



2.5.3.4 Additional information related to the chemical or the final regulatory action, if any

--

SECTION 3 PROPERTIES

3.1 Information on hazard classification where the chemical is subject to classification requirements

International classification systems **Hazard class**
 e.g. WHO, IARC, etc.

Other classification systems **Hazard class**
 e.g. EU, USEPA

3.2 Further information on the properties of the chemical

3.2.1 Description of physico-chemical properties of the chemical

--

Reference

--

INSTRUCTION: The hazard classification given here should be for the active ingredient.



3.2.2 Description of toxicological properties of the chemical

Reference

3.2.3 Description of ecotoxicological properties of the chemical

Reference

SECTION 4 **DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY**

Institution	
Address	
Name of person in charge	
Position of person in charge	
Telephone	
Telefax	
E-mail address	

Date, signature of DNA and official seal: _____



PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:

Secretariat for the Rotterdam Convention
 Food and Agriculture Organization
 of the United Nations (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome, Italy
 Tel: (+39 06) 5705 3441
 Fax: (+39 06) 5705 6347
 E-mail: pic@pic.int

OR

Secretariat for the Rotterdam Convention
 United Nations Environment
 Programme (UNEP)
 11-13, Chemin des Anémones
 CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
 Tel: (+41 22) 917 8177
 Fax: (+41 22) 917 8082
 E-mail: pic@pic.int

Definitions for the purposes of the Rotterdam Convention according to Article 2:

(a) 'Chemical' means a substance whether by itself or in a mixture or preparation and whether manufactured or obtained from nature, but does not include any living organism. It consists of the following categories: pesticide (including severely hazardous pesticide formulations) and industrial;

(b) 'Banned chemical' means a chemical all uses of which within one or more categories have been prohibited by final regulatory action, in order to protect human health or the environment. It includes a chemical that has been refused approval for first-time use or has been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(c) 'Severely restricted chemical' means a chemical virtually all use of which within one or more categories has been prohibited by final regulatory action in order to protect human health or the environment, but for which certain specific uses remain allowed. It includes a chemical that has, for virtually all use, been refused for approval or been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(d) 'Final regulatory action' means an action taken by a Party, that does not require subsequent regulatory action by that Party, the purpose of which is to ban or severely restrict a chemical.



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.5.3 ФОРМЫ СООБЩЕНИЙ О ПРОИСШЕСТВИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСОБО ОПАСНЫМИ ПЕСТИЦИДНЫМИ СОСТАВАМИ - НАНЕСЕНИЕ УЩЕРБА ЗДОРОВЬЮ ЧЕЛОВЕКА



Secretariat for the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade



Introduction to the Severely Hazardous Pesticide Formulation Report Form - Human Health Incidents

The severely hazardous pesticide formulation report form consists of three sections:

Introduction, the text is intended to provide relevant background information on the Rotterdam Convention and how the information collected by the form and submitted by the Designated National Authority will be used.

Part A is to be completed by the Designated National Authority once he/she receives Part B from the field. It reflects the information requirements of part 1 of Annex IV of the Convention. There is some redundancy between Parts A and B of the form particularly with respect to information on product identity. It was thought that this redundancy might help countries to consolidate responses by using Part A of the form to report on more than one incident for the same formulation.

Part B is designed to provide "a clear description of the incidents related to the problem, including the adverse effects and the way in which the formulation was used" (part 1 paragraph g of Annex IV of the Convention). The form has been constructed around these points. It consists of a series of closed questions or checklist that captures the basic information needed with options for including additional information where it is available.



SEVERELY HAZARDOUS PESTICIDE FORMULATION REPORT FORM – HUMAN HEALTH INCIDENTS

Purpose of this form

The Severely Hazardous Pesticide Formulation (SHPF) Report form was developed to facilitate the identification of candidate formulations for inclusion in the Rotterdam Convention. The Convention provides a mechanism for countries to decide whether or not they wish to receive future shipments of such pesticide formulations and for ensuring compliance with these decisions by exporting countries.

What is the Rotterdam Convention?

The Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent (PIC) Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade promotes a shared responsibility between importing and exporting Parties in the international trade of certain hazardous chemicals. It gives importing countries the power to decide which chemicals they want to receive and to exclude those they cannot manage safely. The Convention includes provisions for developing countries and countries with economy in transition, that are experiencing problems with severely hazardous pesticide formulations under conditions of use, to identify the formulations as candidates for inclusion in the Convention. Further information on the operation of the Rotterdam Convention may be found at www.pic.int

What is the severely hazardous pesticide formulation report form?

This form consists of two parts Part A and Part B. Part A (Transmittal Form) is to be used by the Designated National Authority (DNA) to transmit an incident report form to the Secretariat. Part B (Pesticide Incident Report Form) has been developed to collect the information required by the Convention, that is a clear description of the incidents related to the use of a severely hazardous pesticide formulation, including the adverse effects and the way in which the formulation was used. Part B of the form consists of a series of closed questions or checklist that captures the basic information needed with options for including additional information where it is available. It is fully compatible with programs collecting quantitative information on pesticide poisonings in support of epidemiological studies or national programmes concerning the reporting of adverse effects associated with pesticide use. The format has been developed so that it might be widely used by States, aid agencies, intergovernmental organizations and non-governmental organizations etc., in reporting on pesticide incidents. If there are other formats available that meet the information requirements of Parts 1 and 3, Annex IV of the Convention, they may also be used in preparing a submission and forwarded through the DNA to the Secretariat together with Part A of the SHPF form. There is some redundancy between Parts A and B of this form. It was thought that this might help countries to consolidate responses by using Part A of the form to report on more than one incident for the same formulation.

What happens to the completed form?

Once Part B- Incident report form has been completed to the extent possible based on the information available, it should be forwarded to the DNA. The DNA is to coordinate the completion of Part A- Transmittal form and forward the entire document to the Secretariat. The Secretariat is required to collect additional information including physico-chemical and toxicological properties of the pesticide formulation, information on incidents related to the formulation in other States, the existence of handling or applicator restrictions in other states and risk and/or hazard evaluations where available. This information along with the completed form is reviewed by the Chemical Review Committee (CRC). The CRC will decide whether or not to recommend the inclusion of the pesticide formulation in the Rotterdam Convention.

Your cooperation in completing this form and your contribution for the identification of severely hazardous pesticide formulations posing problems under conditions of use is greatly appreciated. If you have any questions or comments relating to the completion of this form please contact the Secretariat at the address below.

**Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)**

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: (+39 06) 5705 3441
Fax: (+39 06) 5705 6347
E-mail: pic@pic.int

or **Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)**

11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel: (+41 22) 917 8177
Fax: (+41 22) 917 8082
E-mail: pic@pic.int



PART A – TRANSMITTAL FORM – DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

INFORMATION REQUIRED FROM A DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

- 1 Name of the formulation :
 - 2 Type of formulation: (*for example EC, WP, DP, GR, TB*).....
 - 3 Trade name and name of producer, if available:.....
 - 4 Name of the active ingredient or ingredients in the formulation:
 - 5 Relative amount of each active ingredient in the formulation:(*% concentration*)
 - 6 Attach copy of the label(s), if available (or describe the key aspects of the label: language, etc.).
 - 7 Common and recognized patterns of use of the formulation within the country –
 - ▶ the formulation is registered / permitted for use in the country?
 - ▶ what uses are permitted?
 - ▶ are there any handling or applicator restrictions specified as a condition of registration;
 - ▶ information on the extent of use of the formulation, such as the number of registrations or production or sales quantity (indicate the source of information);
 - ▶ other information on how the formulation is commonly/typically used in the country
- (this information should be submitted on a separate sheet attached to the completed form)**
- 8 A clear description of incidents(s) related to the problem, including adverse effects and the way in which the formulation was used (*for example Part B pesticide incident report form identifies key elements and appropriate level of detail*). Other report formats which may exist at the national level may also be used, provided they contain comparable information.
 - 9 Any regulatory, administrative or other measure taken, or intended to be taken, by the proposing Party in response to such incidents.

Date, signature of DNA and official seal.....

PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:

**Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)**

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: (+39 06) 5705 3441
Fax: (+39 06) 5705 6347
E-mail: pic@pic.int

or

**Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)**

11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel: (+41 22) 917 8177
Fax: (+41 22) 917 8082
E-mail: pic@pic.int



PART B - PESTICIDE INCIDENT REPORT FORM

This form should be completed for each individual exposed in a given incident - Where an incident involves more than one formulation please complete Section I and question 13 for each.

I. PRODUCT IDENTITY: What formulation was used when the incident took place.

1. **Name of the formulation:**
2. **Type of formulation (check one of the following)**

<input type="checkbox"/> Emulsifiable Conc. (EC)	<input type="checkbox"/> Wettable Powder (WP)	<input type="checkbox"/> Dustable powder (DP)
<input type="checkbox"/> Water Soluble Powder (SP)	<input type="checkbox"/> Ultra Low Volume (ULV)	<input type="checkbox"/> Tablet (TB)
<input type="checkbox"/> Granular (GR)	<input type="checkbox"/> other, please specify:	
3. **Trade name and name of producer, if available:**
4. **Name of the active ingredient(s) in the formulation:**
5. **Relative amount of each active ingredient in the formulation:**
(% concentration, g/l, etc.)
6. **Attach copy of the label(s), if available.**

II. DESCRIPTION OF THE INCIDENT: How the formulation was used.

7. **Date of incident: (MM/DD/Year)**
8. **Location of incident:** village/city:
province/state/region:
country:
9. **Person exposed (identity should be checked and recorded before submission of the form)**
Sex: male female age:
If age unknown: child (<14yrs) adolescent (14-19 yrs) adult (>19yrs)
10. **Main activity at time of exposure (check one or more of the following):**

<input type="checkbox"/> application in field	<input type="checkbox"/> mixing/loading	<input type="checkbox"/> veterinary therapy
<input type="checkbox"/> household application	<input type="checkbox"/> vector control application	<input type="checkbox"/> human therapy
<input type="checkbox"/> re-entry to treated field	<input type="checkbox"/> other, please specify:	



11. Was protective clothing used during application? No Yes

If no, please explain why:

If yes, briefly describe (check one or more of the following):

- gloves overalls eye glasses respirator face mask
- boots/shoes long-sleeve shirt long pants other, please specify:

12. Information on how product was being used:

(a) Location of exposure/incident (*field, garden, greenhouse, house, etc.*)

(b) List the animals/crop(s)/stored products treated if relevant:

(c) Application method: (*How product was used e.g. hand, bucket & brush, soil injection, spray (backpack, tractor mounted, etc), drip irrigation, aerial (helicopter, plane etc.)*):

d) Dose applied/concentration (*or amount of pesticide applied*)

(e) Duration of the exposure period: hours 1/2 day day

other (specify):

13. If more than one pesticide formulation was used at the same time, please respond to points i) to iv) below for each formulation. (see also Part I Product Identity)

i) Was the pesticide in its original container? No Yes

ii) Was the label available? No Yes

If Yes, was exposed individual able to read and understand label? No Yes

iii) Does the label include the reported use? No Yes

If no, describe how the use reported above differs from that recommended on the label:

(use a separate page if necessary)

iv) Is the reported incident typical of how the formulation is generally used? No Yes

14. Climatic conditions under which the incident occurred (e.g. temperature, relative humidity,...):

.....

15. Were other individuals affected in the same incident? No Yes



16. Include any other details that may be useful in describing the incident and the way in which the formulation was used, in particular how the use reported here reflects common or recognized use patterns for this formulation (additional pages may be attached).

III. DESCRIPTION OF ADVERSE EFFECTS:

17. Individual's reaction (check one or more of the following):

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> dizziness | <input type="checkbox"/> headache | <input type="checkbox"/> blurred vision | <input type="checkbox"/> excessive sweating |
| <input type="checkbox"/> hand tremor | <input type="checkbox"/> convulsion | <input type="checkbox"/> staggering | <input type="checkbox"/> narrow pupils/miosis |
| <input type="checkbox"/> excessive salivation | <input type="checkbox"/> nausea/vomiting | <input type="checkbox"/> other, please specify: | |
| <input type="checkbox"/> death | | | |

18. Route of exposure (check main route or more than one if applicable)

- | | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> mouth | <input type="checkbox"/> skin | <input type="checkbox"/> eyes | <input type="checkbox"/> inhalation |
| <input type="checkbox"/> other, please specify: | | | |

19. How soon after last use of the formulation were the adverse effects observed:

IV. MANAGEMENT:

- | | | | | |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------|
| 20. Treatment given: | <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | Yes <input type="checkbox"/> | Unknown |
| Hospitalization: | <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/> | Yes <input type="checkbox"/> | Unknown |

21. Include any other details/information regarding treatment including medical intervention/first aid/hospitalization/local practices etc., (additional pages may be attached):



V. REPORTING/COMMUNICATION:

22. Date of data collection/consultation:.....

23. Name and address of investigator/data collector:.....

24. Category of investigator/data collector:

medical paramedical non-medical

If non-medical, then specify type of person (applicator, formulator, vendor, extension worker, manager, etc.):

.....

25. Contact if further information if needed: Tel:.....

Fax: E.mail:

26. Has this incident been reported elsewhere? No Yes

If yes, where:.....

Send the completed incident report form to the Designated National Authority.

(Name and address of the DNA)





ПРИЛОЖЕНИЕ 8.5.4 ФОРМЫ СООБЩЕНИЙ О ПРОИСШЕСТВИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСОБО ОПАСНЫМИ ПЕСТИЦИДНЫМИ СОСТАВАМИ - ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОИСШЕСТВИЯ



Secretariat for the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade



Introduction to the Severely Hazardous Pesticide Formulation Report Form – Environmental Incidents

The severely hazardous pesticide formulation report form consists of three sections:

Introduction, the text is intended to provide relevant background information on the Rotterdam Convention and how the information collected by the form and submitted by the Designated National Authority will be used.

Part A is to be completed by the Designated National Authority once he/she receives Part B from the field. It reflects the information requirements of part 1 of Annex IV of the Convention. There is some redundancy between Parts A and B of the form particularly with respect to information on product identity. It was thought that this redundancy might help countries to consolidate responses by using Part A of the form to report on more than one incident for the same formulation.

Part B can be completed by any competent person. It is designed to provide *"a clear description of the incidents related to the problem, including the adverse effects and the way in which the formulation was used"* (part 1 paragraph g of Annex IV of the Convention). The form has been constructed around these points. It consists of a series of closed questions or checklist that captures the basic information needed with options for including additional information where it is available.



SEVERELY HAZARDOUS PESTICIDE FORMULATION REPORT FORM - ENVIRONMENTAL INCIDENTS

INTRODUCTION

Purpose of this form

The Severely Hazardous Pesticide Formulation (SHPF) Report Form - Environmental Incident Report Form - was developed to facilitate the identification of candidate formulations with environmental concerns for inclusion in the Rotterdam Convention. A similar form was developed for reporting health incidents. The Convention provides a mechanism for countries to decide whether or not they wish to receive future shipments of such pesticide formulations and for ensuring compliance with these decisions by exporting countries.

What is the Rotterdam Convention?

The Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent (PIC) Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade promotes a shared responsibility between importing and exporting Parties in the international trade of certain hazardous chemicals. It gives importing countries the power to decide which chemicals they want to receive and to exclude those they cannot manage safely. The Convention includes provisions for developing countries and countries with economy in transition, that are experiencing health or environmental problems with severely hazardous pesticide formulations under conditions of use, to identify such formulations as candidates for inclusion in the Convention. Further information on the operation of the Rotterdam Convention may be found at www.pic.int.

What is the severely hazardous pesticide formulation report form?

The form consists of two parts: – the Transmittal Form (Part A) – is to be used by the Designated National Authority (DNA) to transmit the Environmental Incident Report Form (Part B – EIRF) to the Secretariat. The Environmental Incident Report Form has been developed to meet the information requirements of the Convention, that is a clear description of the environmental incidents related to the use of a severely hazardous pesticide formulation, including the adverse effects and the way in which the formulation was used. Part B of the form consists of a series of closed questions or checklist that captures the basic information needed with options for including additional information where it is available. Although programmes for collecting quantitative information on environmental incidents of pesticides may not be implemented in many countries, use of such national programmes for reporting environmental incidents should be made, where they exist. The format has been developed so that it might be widely used by States, aid agencies, intergovernmental organizations and non-governmental organizations etc., in reporting on environmental incidents related to the use of severely hazardous pesticide formulations. If there are other formats available, they may be used in preparing a submission to the Secretariat and forwarded through the DNA using Part A of the SHPF form provided that they meet the information requirements of Parts 1 and 3 of Annex IV of the Convention. There is some redundancy between Parts A and B of this form. It was thought that this might help countries to consolidate responses by using Part A of the form to report on more than one incident for the same formulation.

What is an environmental incident?

For the purposes of this incident report form, an environmental incident is defined as the contamination of land, water and/or air by a severely hazardous pesticide formulation (SHPF) causing the temporary or permanent impairment or mortality of non-target organisms or biological processes under the "conditions of use" in developing countries or countries with economies in transition (Article 6). In this instance, "conditions of use" does not include accidental spills/leaks, nor deliberate misuse of an SHPF, and is clearly limited to effects caused by a certain formulation of a substance. The following are some examples of potential incidents:

- ▶ the poisoning of birds or other wildlife that ingest granular insecticides used for soil treatment. Such incidents may result from the application method (e.g. broadcast application rather than injection into the soil) or from the behaviour of non-target organisms (e.g. scavenging of granules).
- ▶ the poisoning of aquatic organisms due to the contamination of a stream or pond. Such incidents may occur if



sufficient buffer zones between treated areas and waterways were not observed.

- ▶ the severe disturbance of non-target populations (e.g. honey bees, earthworms, beneficial insects).

What happens to the completed form?

Once Part B - Environmental Incident Report Form - has been completed to the extent possible based on the information available, it should be forwarded to the DNA. The DNA is to coordinate the completion of Part A - Transmittal form - and forward the entire document to the Secretariat. The Secretariat is required to collect additional information including physico-chemical and eco-toxicological properties of the pesticide formulation, information on environmental incidents related to the formulation in other States, and the existence of environmental restrictions or environmental guidelines in other states, or relevant evaluations, where available. This information along with the completed form is reviewed by the Chemical Review Committee (CRC). The CRC will decide whether or not to recommend the inclusion of the pesticide formulation in the Rotterdam Convention.

Your co-operation in completing this form and your contribution for the identification of severely hazardous pesticide formulations posing environmental problems under conditions of use is greatly appreciated. If you have any questions or comments relating to the completion of this form please contact the Secretariat at the address below.

**Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)**

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: (+39 06) 5705 3441
Fax: (+39 06) 5705 6347
E-mail: pic@pic.int

or

**Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)**

11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel: (+41 22) 917 8177
Fax: (+41 22) 917 8082
E-mail: pic@pic.int



Severely Hazardous Pesticide Formulation Report Form

PART A - TRANSMITTAL FORM - DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

INFORMATION REQUIRED FROM A DESIGNATED NATIONAL AUTHORITY

- 1 Name of the formulation :
- 2 Type of formulation: (*for example EC, WP, DP, GR, TB*)
- 3 Trade name and name of producer, if available:
- 4 Name of the active ingredient or ingredients in the formulation:
- 5 Relative amount of each active ingredient in the formulation:(*% concentration*)
- 6 Attach copy of the label(s), if available (or describe the key aspects of the label: language, etc.).
- 7 Common and recognized patterns of use of the formulation within the country –
 - ▶ the formulation is registered / permitted for use in the country?
 - ▶ what uses are permitted?
 - ▶ are there any handling or applicator restrictions specified as a condition of registration;
 - ▶ information on the extent of use of the formulation, such as the number of registrations or production or sales quantity (*indicate the source of information*);
 - ▶ other information on how the formulation is commonly/typically used in the country

(this information should be submitted on a separate sheet attached to the completed form)

- 8 A clear description of incidents(s) related to the problem, including adverse effects and the way in which the formulation was used (*for example Part B pesticide incident report form identifies key elements and appropriate level of detail*). Other report formats which may exist at the national level may also be used, provided they contain comparable information.
- 9 Any regulatory, administrative or other measure taken, or intended to be taken, by the proposing Party in response to such incidents.

Date, signature of DNA and official seal:

PLEASE RETURN THE COMPLETED FORM TO:

**Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)**

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel: (+39 06) 5705 3441
Fax: (+39 06) 5705 6347
E-mail: pic@pic.int

or **Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)**

11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel: (+41 22) 917 8177
Fax: (+41 22) 917 8082
E-mail: pic@pic.int



Severely Hazardous Pesticide Formulation Report Form

PART B – ENVIRONMENTAL INCIDENT REPORT FORM

Note: If the reported incident is associated with the use of a mixture of more than one formulation, Section 2 (Product Identity) should be completed separately for each of the formulations. The remaining Sections of the form that describe how the formulation was used, the incident, adverse effects etc., need only be completed once for each incident.

In order to help keep the form as simple as possible, the term formulation is used throughout and refers to the chemical product (herbicide, insecticide, etc). For those incidents involving more than one formulation, it is understood that the use of this term in Sections 4–7 will refer to the mixture that was applied.

SECTION 1. NUMBER OF FORMULATIONS USED

1. How many formulations were used when the incident took place?

(Please circle or fill in number and proceed as indicated)

- a. One formulation was used. Yes No

If yes, complete Section 2 (Product Identity) once.

If no,

- b. (number) different formulations were used at the same time (e.g. tank mix of a herbicide and a fungicide)

- c. Please list the individual formulations here:

e.g. Monitor (methamidophos 60 EC)

Formulation 1:

Formulation 2:.....

Formulation 3:

Please complete Section 2 (Product Identity) for each of the listed formulations.

SECTION 2. PRODUCT IDENTITY: FORMULATION USED AND ITS PREPARATION

Please complete this section for each formulation used

2. Name of the formulation?



3. Type of formulation (please tick):

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Emulsifiable concentrate (EC) | <input type="checkbox"/> Wettable powder (WP) | <input type="checkbox"/> Dustable powder (DP) |
| <input type="checkbox"/> Water soluble powder (SP) | <input type="checkbox"/> Ultra low volume (ULV) | <input type="checkbox"/> Tablet (TB) |
| <input type="checkbox"/> Granular (GR) | <input type="checkbox"/> Other (please specify): | |

4. Trade names and names of the producer/manufacturer, if available:

5. Name of the active ingredient(s) in the formulation:

6. What is the name and relative amount of each active ingredient (a.i.) in the formulation?

% concentration:

grams a.i./litre or:

ounce a.i. /gallon or:

grams a.i./kg or:

ounce a.i./pound:

7. Attach a copy of the label(s) and instructions for use, if available to this form (or describe the key aspects of the label: language, use instructions, etc). Label attached Yes No

8. What was the intended use (please tick)

- | | | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Insecticide | <input type="checkbox"/> Herbicide | <input type="checkbox"/> Tick control | <input type="checkbox"/> Rodenticide |
| <input type="checkbox"/> Fungicide | <input type="checkbox"/> Unknown | <input type="checkbox"/> Other (specify) | |

9. Are there any use restrictions or prohibitions regarding the use of this formulation or the active ingredient (e.g. use of safety equipment, application restrictions)?

- No
- Yes (please specify)
-



10. Was the formulation used as purchased or was it changed in any way?

- Used as purchased
 - Changed (*please specify how*):
-

11. Was the formulation in its original container?

- a. No (*go to b*)
- Yes (*go to Question 13*)
- b. Did the repackaged formulation have a copy of the label attached?
 - No
 - Yes

12. Preparation of formulation:

a. Was the formulation (as outlined in Questions 2–8) mixed with a carrier or diluent before use (e.g. mixed with liquid, powder, bran)?

- No (*go to Question 13*)
- Yes

If yes,

b. How was the mixture prepared (e.g. mixed with water, diesel)?

.....

c. What was the mixing ratio? (*circle appropriate unit*)

..... litre or kg/lbs of formulation per litre or kg/lbs of carrier/diluent

d. Was the mixture used immediately or was it stored?

- Used immediately
- Stored (*please specify*)

For how long? hours/days/weeks (*circle appropriate unit*)



13. Application rate:

a. What was the application rate used?

..... e.g.: g a.i./ha; litre/ha; lb/acre (*circle appropriate unit*) or specify

b. How much of the chemical product / or active ingredient (a.i.) was used?

For multiple applications, please estimate the total amount released. (*circle appropriate unit*)

Total amount: (L; gallons; kg; or lb)

Concentration: (g a.i./L; oz a.i./gallon; g a.i./kg; or oz a.i./lbs)

SECTION 3. DESCRIPTION OF APPLICATION

14. Location where the formulation was used?

Nearest village/city:

Province/state/region/district:

Country:

15. Date of application(s)

a. What were the date(s) (if known) the formulation was used?

Beginning: End:

16. Was it a single or multiple application?

Single application

Multiple application (*please specify*)

Number of applications:

Approximate date of each application:

17. Were any other pesticides used in the same area at the time of the incident?



18. Treated area and target pest:

a. What was the type of crop or situation treated (e.g. maize, grassland, forest, pond)?

.....

b. What was the target pest (e.g. weeds in maize, locusts in grasslands, moths in forests, mosquitoes in ponds)?

.....

19. Conduct of application

a. How was the formulation applied (method of application)?

- By hand Backpack sprayer Tractor-mounted sprayer
 Aircraft In-furrow applicator Hand-held sprayer

Other method (please specify)

b. What were the weather conditions at the time of application?

Temperature: Hot Warm Cool

Sunny or cloudy:

Rain: Light Medium Heavy

Wind speed: Light Strong

Direction:

General description of conditions:

c. What were the weather conditions for the few days after application?

Temperature: Hot Warm Cool

Sunny or cloudy:

Rain: Light Medium Heavy

Wind speed: Light Strong

Direction:

General description of conditions:



20. Please provide any relevant information regarding the person applying the formulation (e.g. level of training, literacy)

SECTION 4. DESCRIPTION OF THE INCIDENT

21. What was the date when the incident was first noticed?

22. **Location of the incident. Was the location of the incident, the same location of the area treated?**
Please indicate where the incident occurred (be as specific as possible).

- Yes (*as specified in Section 3 Question 14*)
- No (*please specify Geographical coordinates, if available*)

Village/city:

Province/state/region/district:

Country:



23. Please indicate where the incident occurred and the size of the area affected, by completing all areas of the following table that apply. Please be as specific as possible; mark all boxes as appropriate:

Environment Affected	Size of area or volume affected (write a number)	Units (circle appropriate units)
Land <input type="checkbox"/> Home garden <input type="checkbox"/> Farm field <input type="checkbox"/> Grassland <input type="checkbox"/> Other		m ² hectare (ha) km ² acre Other (specify)
Fresh Water <input type="checkbox"/> Fish pond <input type="checkbox"/> Stream <input type="checkbox"/> River <input type="checkbox"/> Lake <input type="checkbox"/> Sediments <input type="checkbox"/> Other.....		Surface Area m ² , ha, km ² , acre or Other (specify) Volume L, m ³ or Other (specify)
Salt Water <input type="checkbox"/> Estuary <input type="checkbox"/> Bay <input type="checkbox"/> Ocean <input type="checkbox"/> Sediments <input type="checkbox"/> Other		Surface Area m ² , ha, km ² or Other (specify) Volume L, m ³ or Other (specify)

24. Please draw a rough map of the area around the incident. (Indicate scale if possible).

Use the box below or attach to the back of this form. Please include:

- a. the area affected;
- b. any nearby waterways that were, or could be, affected and the direction of water flow;
- c. location of any affected non-target organisms that were found;
- d. location where the formulation was applied;
- e. any other details which may further clarify the incident (e.g. topography, soil properties, water table).



25. Please describe any other details, additional information or facts that are not captured elsewhere in this form that further explain the cause of the incident, how it occurred, the result and any remediation efforts (attach extra pages if required).

SECTION 5. DESCRIPTION OF ADVERSE EFFECTS

26. Identify the non-target organism(s) adversely affected in the incident, including the number affected. Please be as specific as possible (common names and if possible scientific names) and complete as much as possible. Examples are provided in the table below.

SPECIES OF ANIMAL OR PLANT	NUMBER OR PROPORTION AFFECTED	AGE OR DEVELOPMENT STAGE (E.G. JUVENILE, LARVAL, SEEDLING)	OBSERVATIONS (E.G. ABNORMAL MORPHOLOGY OR BEHAVIOUR, TOXICOLOGICAL SYMPTOMS)	DURATION OF EFFECT (INCLUDING DATE OF DEATH OR RECOVERY)
Examples				
Terrestrial vertebrate e.g. <i>Domestic cattle</i>	10	Adults	Excessive salivating, loss of balance, lethargy.	Recovered 26 May 2002
Birds – e.g. <i>Mallard ducks</i>	40	Adults and juveniles	Disoriented, ruffled appearance, head lesions	Recovered 30 May 2002
	6	juveniles	Disoriented, lethargy	Recovered 21 May 2002
	5	juveniles	Disoriented, lethargy	Died 22 May 2002
Fish e.g. <i>various species</i>	numerous	All size classes	Dead fish on riverbank up to 3km downstream of treatment area	No information
Invertebrates e.g. <i>honey bee</i>	100 colonies	Foraging during peak of flowering period	Colonies dead	All cases reported within 20 days post-application
Vegetation e.g. <i>grassland</i>	4 acres	Flowering	Wilted, yellowing	Dead patches



27. Was there any indirect evidence of severe hazards to non-target organisms (e.g. unexpected population declines, disappearance of certain species in the incident area)?

No Yes (Please describe these effects)

28. Please provide any other relevant information such as:

a. links between the use of the formulation (Section 4) and observed effects in non target organisms (question 26):

.....

b. any analytical measurements, if available, which confirm residues of active ingredient(s) in soil, water, air or biological tissues No Yes

SECTION 6. MANAGEMENT

29. What practical steps (if any) were taken at the time the incident occurred to limit or stop its further impact on the environment (excluding administrative and regulatory actions)?

30. What steps (if any) were taken to clean up the area after the incident or to rehabilitate any species affected in the incident?



SECTION 7. REPORTING/COMMUNICATION

31. Date of data collection/consultation:

32. Name and address of investigator/data collector:

33. Category of investigator/data collector (e.g. environmental scientist, agricultural officer, government representative):

34. Contact if further information needed:

Telephone:

Fax:

E-mail:

35. Has this incident been reported elsewhere?

No

Yes (who was it reported to)

.....

36. Have similar incidents happened in that area before?

No

Yes

If yes, were they reported?

No

Yes

Please send the completed incident report form to the Designated National Authority.

(Name and address of the DNA)

DNA- please attach all forms to Part A – Transmittal Form

ПРИЛОЖЕНИЕ 8.6 ТАМОЖЕННЫЕ КОДЫ СОГЛАСОВАННОЙ СИСТЕМЫ

Annex III Chemicals and Pesticides	CAS number(s)	HS Code Pure Substance	HS Code Mixtures, Preparations containing Substance	Comment
2,4,5-T and its salts and esters	93-76-5	2918.91	3808.50	
Aldrin	309-00-2	2903.52	3808.50	
Binapacryl	485-31-4	2916.36	3808.50	
Captafol	2425-06-1	2930.50	3808.50	
Chlordane	57-74-9	2903.52	3808.50	
Chlordimeform	6164-98-3	2925.21	3808.50	
Chlorobenzilate	510-15-6	2918.18	3808.50	
DDT	50-29-3	2903.62	3808.50	
Dieldrin	60-57-1	2910.40	3808.50	
Dinitro-ortho-cresol (DNOC) and its salts (such as ammonium salt, potassium salt and sodium salt)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	2908.99	3808.91 - Insecticides 3808.92 - Fungicides 3808.93 - herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators	
Dinoseb and dinoseb salts	88-85-7	2908.91	3808.50	
Dinoseb acetate	2813-95-8	2915.36		
1,2-dibromoethane (EDB)	106-93-4	2903.31	3808.50	
Ethylene dichloride	107-06-2	2903.15	3808.50	
Ethylene oxide	75-21-8	2910.10	3808.50	
Fluoroacetamide	640-19-7	2924.12	3808.50	
HCH (mixed isomers)	608-73-1	2903.51	3808.50	
Heptachlor	76-44-8	2903.52	3808.50	
Hexachlorobenzene	118-74-1	2903.62	3808.50	
Lindane	58-89-9	2903.51	3808.50	
Mercury compounds, including inorganic mercury compounds, alkyl mercury compounds and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds (CAS numbers)	– See also: http://www.pic.int/en/CasNumbers/mercury%20compoundss%20CAS%20numbers.pdf	2852.00	3808.50	

1 The World Customs Organization in June 2004 adopted amendments to the Harmonized System (HS) nomenclature and has assigned specific HS codes to the individual chemicals or groups of chemicals listed in Annex III to the Rotterdam Convention. These amendments will enter into force on 1 January 2007.



Annex III Chemicals and Pesticides	CAS number(s)	HS Code Pure Substance	HS Code Mixtures, Preparations containing Substance	Comment
Monocrotophos	6923-22-4	2924.12	3808.50	
Parathion	56-38-2	2920.11	3808.50	
Pentachlorophenol and its salts and esters	87-86-5	2908.11 - Pentachlorophenol 2908.19 - salts of Pentachlorophenol	3808.50 - only pesticides containing pentachlorophenol 3808.91, 92, 93, 94, 99 - pesticides containing salts or esters of pentachlorophenol	
Toxaphene	8001-35-2	—	3808.50	
Dustable powder formulations containing a combination of: - Benomyl at or above 7 per cent, - Carabofuran at or above 10 per cent, and - Thiram at or above 15 per cent	17804-35-2 1563-66-2 137-26-8	—	3808.92	
Methamidophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l)	10265-92-6	2930.50	3808.50	
Phosphamidon (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 1000 g active ingredient/l)		2924.12	3808.50	
(mixture, (E)&(Z) isomers)	13171-21-6			
((Z)-isomer)	23783-98-4			
((E)-isomer)	297-99-4			
Methyl-parathion (emulsifiable concentrates (EC) with 19.5%, 40%, 50%, 60% active ingredient and dusts containing 1.5%, 2% and 3% active ingredient)	298-00-0	2920.11	3808.50	



Annex III Chemicals and Pesticides	CAS number(s)	HS Code Pure Substance	HS Code Mixtures, Preparations containing Substance	Comment
Asbestos		2524.10 - Crocidolite 2524.90 - Other	Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like 6811.40 – Containing asbestos Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate; articles of such mixtures or of asbestos (for example, thread, woven fabric, clothing, headgear, footwear, gaskets), whether or not reinforced, other than goods of heading 68.11 or 68.13 6812.91 – Clothing, clothing accessories, footwear and headgear 6812.92 – Paper, millboard and felt 6812.93 – Compressed asbestos fibre jointing in sheets or rolls 6812.99 - Other Friction material and articles thereof (for example, sheets, rolls, strips, segments, discs, washers, pads), not mounted, for brakes, clutches or the like, with a basis of asbestos, of other mineral substances or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials 6813.20 – Containing asbestos	
Crocidolite	12001-28-4	2524.10	6812.80	
Actinolite	77536-66-4	2524.90	Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate; articles of such mixtures or of asbestos (for example, thread, woven fabric, clothing, headgear, footwear, gaskets), whether or not reinforced, other than goods of heading 68.11 or 68.13 6812.91 – Clothing, clothing accessories, footwear and headgear 6812.92 – Paper, millboard and felt 6812.93 – Compressed asbestos fibre jointing in sheets or rolls 6812.99 - Other	
Anthophyllite	77536-67-5	2524.90		
Anthophyllite	12172-73-5	2524.90		
Tremolite	77536-68-6	2524.90		



Annex III Chemicals and Pesticides	CAS number(s)	HS Code Pure Substance	HS Code Mixtures, Preparations containing Substance	Comment
Polybrominated biphenyls (PBB) (hexa-) (octa-) (deca-)	1336-36-3 27858-07-7 13654-09-6	–	3824.82	
Polychlorinated biphenyls (PCB)	(1336-36-3) see also: http://www.pic.int/en/CasNumbers / P CB % 20 CAS %20 number.pdf	–	3824.82	
Polychlorinated terphenyls (PCB)	61788-33-8	–	3824.82	
Tetramethyl lead	78-00-2	2931.00	e.g., 3811.11 - Anti-knock preparations based on lead compounds	No amendment in 2007 HS Revision
Tetramethyl lead	75-74-1	2931.00	e.g., 3811.11 - Anti-knock preparations based on lead compounds	No amendment in 2007 HS Revision
Tris (2, 3-dibromopropyl) phosphate	126-72-7	2919.10	3824.83	



ПРИЛОЖЕНИЕ 8.7 ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Предназначены для предоставления назначенным национальным органам конкретных и практических рекомендаций, основанных на возникших в ходе осуществления Роттердамской конвенции вопросах.

Вопрос 1. Конвенция требует, чтобы правительства обеспечили назначенные национальные органы (ННО) достаточными ресурсами для эффективного осуществления их задач. Что это означает?

Ответ. В целях обеспечения осуществления Конвенции, ННО должны обладать полномочиями для принятия следующих мер:

- решений в области регулирования использования пестицидов и промышленных химикатов, уведомляя Секретариат об этих решениях;
- контроля над импортом и экспортом химических веществ;
- механизма для уведомления потенциальных экспортеров о решениях относительно импорта, опубликованных в Циркуляре по ПОС;
- доступа к информации о случаях отравления людей и экологических происшествиях, связанных с применением пестицидов;
- принятия решений о будущем импорте химических веществ, включенных в приложение III Конвенции, и представления этих решений Секретариату от имени правительства;
- служить контактным адресом для Секретариата, других ННО и национальных заинтересованных сторон по вопросам, касающимся Роттердамской конвенции.

Вопрос 2. В процессе подачи промышленностью заявки на использование химического вещества в нашей стране, возникла обеспокоенность в связи с последствиями для здоровья человека (или для окружающей среды). Промышленность отозвала свою заявку еще до того, как был разрешен этот вопрос. Следует ли об этом уведомить Секретариат?

Ответ. Возможно, да. По определениям Конвенции запрет или строгое ограничение химического вещества включает случаи изъятия промышленностью заявки (или ее части) по причинам, связанным с воздействием на здоровье человека или окружающую среду. Однако, вполне вероятно, что понадобится дополнительная информация и сведения об уже произведенной оценке прежде, чем будет принято решение представить Секретариату уведомление.

Назначенный национальный орган должен убедиться в том, что действия промышленности обусловлены именно причинами, связанными с воздействием на здоровье человека или окружающую среду, а не коммерческими соображениями.

Следует также признать, что во многих странах существует такой уровень ведения переговоров между промышленностью, подающей заявку на определенные виды применения, и регулирующим органом, устанавливающим разрешенное использование, при котором не возникает неприемлемых рисков. В результате таких переговоров количество разрешенных видов применения может быть ниже, чем число изначально поданных заявок или может быть изменен способ применения пестицида или же вид состава. Когда большое количество изначально заявленных применений либо изъято, либо не разрешено по причинам, связанным с воздействием на здоровье человека или окружающую среду, речь, вероятно, идет о строгом ограничении.

Вопрос 3. Наша страна провела переоценку регламентационного статуса химического вещества и пришла к выводу, что имеющиеся данные не являются достаточным основанием для продолжения его использования. Вследствие этого его использование было прекращено. Следует ли об этом уведомить Секретариат?

Ответ. Нет. Нехватка данных сама по себе не является поводом для обеспокоенности в связи с рисками для здоровья человека или окружающей среды. Если же нехватка данных такова, что продолжение использования химического вещества посчиталось недопустимым с точки зрения опасности для здоровья



человека или окружающей среды и именно по этой причине вещество было запрещено или строго ограничено, тогда это может быть достаточной основой для уведомления Секретариата.

Вопрос 4. Наша страна уведомила Секретариат о запрете опасного химического вещества. Однако, впоследствии мы обнаружили, что возможные альтернативы неэффективны и, исходя из потребностей нашей страны, мы заново разрешили изначальные виды использования этого химического вещества до тех пор, пока не будут найдены подходящие альтернативы. Следует ли уведомить секретариат об этих изменениях?

Ответ. Да. Это означает изменение в окончательном регламентационном постановлении и должно быть сообщено Секретариату. Такое изменение может повлиять на включение или возможное включение химического вещества в приложение III Конвенции. Если химическое вещество еще не было включено в приложение III, то это скажется на обязательствах Вашей страны в отношении представления уведомлений об экспорте.

Вопрос 5. Наша страна не уведомила Секретариат о принятых ею определенных действующих окончательных регламентационных постановлениях. Какие это будет иметь последствия?

Ответ. На данный момент Конвенцией не предусмотрены никакие непосредственные санкции в отношении стран, оказавшихся в такой ситуации. Вопрос о несоблюдении будет и в дальнейшем обсуждаться на совещаниях Конференции Сторон.

Однако страна таким образом упустила возможность предупредить другие страны о своей обеспокоенности в связи с определенным химическим веществом.

Если вследствие неуведомления химическое вещество не было включено в приложение III, куда оно иначе могло бы быть включено, то тогда страна не может обеспечить, что данное химическое вещество не будет ввозиться в страну Сторонами Конвенции.

Вопрос 6. Существует много видов контроля, которые могут быть установлены странами в связи с наличием и использованием химических веществ. Какие из них представляют собой случаи запрета или строгого ограничения?

Ответ. Запрет означает запрет всех видов применения химического вещества. Строгое ограничение означает запрет практически любого использования химического вещества.

Было ли химическое вещество строго ограничено в соответствии с Конвенцией, будет необходимо определить в каждом конкретном случае. Например:

- Бывают окончательные регламентационные постановления, которые сказываются на применении химического вещества, и такие, которые незначительно меняют его использование. Так, разрешение использования пестицида или промышленного химиката только определенным квалифицированным рабочим ограничит число людей, которые могут использовать химическое вещество, но все разрешенные виды применения химического вещества останутся в силе. Поэтому в данном случае речь о строгом ограничении не идет.
- Схожим образом, установление стандартов, как, например, строгие ограничения экологического воздействия, максимальные остаточные пределы или ограничения профессионального воздействия, в частности, значения пороговых пределов, само по себе не изменяет использование химического вещества и не представляет собой строгого ограничения.
- Установленный контроль, требующий защитной одежды или снаряжения для снижения воздействия, не ограничивает применения и тоже не считается строгим ограничением.

Вопрос 7. В нашей стране было запрещено (или строго ограничено) химическое вещество, в результате применения которого погибали дикие животные, но не оказывалось воздействия на здоровье человека. Следует ли об этом уведомить секретариат?



Ответ. Да. Конвенцией предусматриваются окончательные регламентационные постановления (запреты или строгие ограничения), принятые в связи с воздействием на здоровье человека ИЛИ на окружающую среду.

Вопрос 8. Промышленность не уплатила взнос за регистрацию (или др.), вследствие чего химическое вещество было запрещено. Следует ли об этом уведомить секретариат?

Ответ. Нет. Уведомления о запрете или строгом ограничении должны быть предоставлены в случаях принятия окончательного регламентационного постановления по причинам, связанным с воздействием на здоровье человека и/или окружающую среду. Регламентационное постановление, связанное с неуплатой взносов, не относится к причинам, касающимся воздействия на здоровье человека или окружающую среду, и соответственно не отвечает требованиям рассмотрения в рамках Конвенции.

Вопрос 9. Использование пестицида было запрещено в нашей стране, потому что считалось, что оно может вызвать проблемы в связи с нашей экспортной торговлей сельскохозяйственными товарами из-за остатков, в отношении которых наши торговые партнеры либо не имели максимальных остаточных пределов или имели пределы, которые были значительно ниже наших национальных пределов. Следует ли об этом уведомить секретариат?

Ответ. Нет. Необходимо представлять уведомления только о мерах, вызванных обеспокоенностью в связи со здоровьем человека или окружающей среды. Обеспокоенность в связи с последствиями для торговли не являются основой для уведомления об окончательном регламентационном постановлении. Если существует обеспокоенность в связи с последствиями ввиду остатков пестицидов в товарах, предназначенных для международной торговли, тогда затронутой стране следует рассмотреть возможность внесения в Комиссию Кодекс Алиментариус предложения о рассмотрении соответствующих максимальных остаточных пределов подчиненным ей Комитетом Кодекс Алиментариус по остаткам пестицидов (ККОП).

Вопрос 10. Некоторые незначительные виды применения химического вещества были запрещены в нашей стране в то время, как 2 или 3 основных вида применения по-прежнему разрешены. Идет ли речь о строгом ограничении и следует ли об этом уведомить секретариат?

Ответ. Нет. Конвенцией не установлены параметры для определения того, что является значительным или незначительным видом применения, хотя общий объем продукта, находящегося в применении, является вспомогательным индикатором. В этом случае, даже если остальные виды применения и невелики по количеству, они могут составлять большую часть общего объема используемого химического вещества. В случае, когда были запрещены все основные виды применения и разрешены всего 1 или 2 незначительных вида применения, можно представить уведомление о строгом ограничении.

Сложность для некоторых правительств может заключаться в том, что у них нет информации о объеме, используемого в каждом отдельном виде применения, вследствие чего они не могут определить, где имеет место значительное, а где незначительное применение. В таких случаях правительства должны положиться на оценки экспертов из разных сфер применения.

Вопрос 11. Ввиду высокой токсичности химического вещества для рыбы, запрещено его использование ближе, чем в 30-ти метрах от водоемов. Идет ли речь о строгом ограничении?

Ответ. Нет. Такое ограничение не ограничивает виды использования химического вещества.

Вопрос 12. Недавно полученная информация об опасностях, связанных с химическим веществом, и о его воздействии на рабочих, вызвала обеспокоенность об их здоровье. Несмотря на то, что были предложены и изучены некоторые защитные меры, было решено, что использование этого



вещества не может гарантировать безопасность рабочих. Вследствие этого химическое вещество было запрещено или строго ограничено в рамках национального законодательства. Следует ли об этом уведомить секретариат?

Ответ. Да. Эти действия включают в себя элементы, необходимые для действующего окончательного регламентационного постановления. Представляя уведомление, назначенному национальному органу следует изложить всю необходимую в соответствии с приложением I Конвенции информацию, касающуюся опасностей и рисков, связанных с использованием химического вещества, а также представить результаты национальной оценки и регламентационные меры.

Вопрос 13. Возникла обеспокоенность в связи с возможными последствиями для здоровья человека (или окружающей среды) при использовании химического вещества. Вследствие этого промышленностью был изменен состав продукта и способ применения данного химического вещества с целью снижения рисков. Новый продукт пришел на смену старому и была изменена техника его применения. Следует ли уведомить Секретариат о изъятии изначального состава и новой технике применения?

Ответ. Нет. Вероятно, в стране будет продолжаться использование тех же видов химического вещества, которые были разрешены в отношении изначального состава. Уведомление Секретариата об этой мере как запрете может быть осуществлено только в случае, когда все виды применения изначального состава были запрещены окончательным регламентационным постановлением.

Вопрос 14. В нашей стране было запрещено химическое вещество по причине обеспокоенности в связи с его воздействием на здоровье человека. Было разрешено использовать до конца имеющиеся на данный момент запасы. Производство данного химического вещества в последние годы осуществлялось исключительно для внутреннего потребления. Это производство теперь прекращено и, судя по всему, данное химическое вещество не встречается в международной торговле. Следует ли уведомить Секретариат о данном химическом веществе?

Ответ. Да. Как только принято окончательное регламентационное постановление о запрете или строгом ограничении химического вещества, назначенный национальный орган должен уведомить об этом Секретариат как можно быстрее, но не позже, чем через 90 дней после вступления в силу регламентационного постановления. Обязательство относительно уведомления Секретариата об окончательном регламентационном постановлении не зависит от того, представлено ли химическое вещество в международной торговле или нет.

В случае, если поступило уведомление и из другого региона ПОС, Секретариат будет собирать дальнейшую информацию, в том числе любые свидетельства о международной торговле данным химическим веществом.

Эта информация будет учтена Комитетом по рассмотрению химических веществ при оценке химического вещества.

Вопрос 15. Секретариат уведомил о включении химического вещества в приложение III Конвенции. Означает ли это, что все виды применения данного химического вещества должны быть запрещены в нашей стране?

Ответ: Нет. Включение химических веществ в приложение III не является призывом к странам также запретить их использование. Цель процедур предварительного обоснованного согласия заключается в том, чтобы предоставить странам возможность принять собственные обоснованные решения о будущем импорте химического вещества. Это следует делать, принимая во внимание собственные нужды, обстоятельства и виды применения химического вещества.

Если же страна примет решение о запрете будущего импорта химического вещества, включенного в Конвенцию, то тогда необходимо обеспечить и прекращение отечественного производства данного



химического вещества для внутреннего потребления и не допускать осуществление импорта этого химического вещества ни из какой иной страны, включая страны, не являющиеся Сторонами Конвенции.

Вопрос 16. Многие самоубийства в нашей стране происходят в результате поглощения пестицидов. Возможно ли, основываясь на этих происшествиях, включить особо опасные пестициды в приложение III Конвенции?

Ответ: Нет. В Конвенции описаны критерии, которые необходимо рассматривать при оценке химического вещества на предмет его включения в приложение III Конвенции. Один из критериев уточняет, что преднамеренное неправильное использование не является основанием для включения химического вещества в приложение III Конвенции.

Вопрос 17. Как узнать, был ли случай отравления (человека или животного) вызван каким-либо конкретным опасным пестицидным составом?

Ответ: Нужно иметь достаточные свидетельства для доказательства того, что нанесенный здоровью человека или окружающей среде ущерб был вызван именно использованием химического вещества.

Необходимо наличие механизмов для надежного учета случаев отравления или нанесения ущерба окружающей среде наряду с информацией, помогающей определить, связаны ли они с воздействием химического вещества или нет.

Токсикологические центры и сети экологического мониторинга помогают странам выявить возможные химические вещества для предложения их в дальнейшем в качестве особо опасных пестицидных составов.

Часто такие происшествия сопряжены с определенными сложностями, например:

- на маркировке контейнера не указан активный ингредиент или состав химического вещества;
- часто фермеры в одном применении смешивают два или более химических вещества, усложняя тем самым задачу определения химического вещества, вызвавшего проблему;
- сложно точно установить вид применения химического вещества;
- часто малоизвестны пути сообщения о происшествиях, таким образом, непонятно, куда посылать информацию о происшествиях; и
- часто не хватает технической экспертизы и прочих ресурсов для проведения надлежащего расследования.

Странам следует прилагать усилия для создания соответствующих механизмов и получения информации для преодоления этих сложностей.

Вопрос 18. Включенное в приложение III Конвенции химическое вещество никогда не использовалось в нашей стране и, таким образом, никогда не было запрещено. Необходимы ли в таких случаях какие-либо меры?

Ответ: Да. Тот факт, что в какой-либо стране химическое вещество не было зарегистрировано и в его отношении не было принято окончательного регламентационного постановления не означает, что не надо заполнить ответ относительно импорта данного химического вещества.

Во многих странах существуют общие положения, запрещающие использование или импорт незарегистрированного или недопущенного к применению химического вещества. Это может послужить основой для ответа относительно импорта любого незарегистрированного или недопущенного к применению химического вещества, включенного в приложение III, заключающего в себе его запрет.

Вопрос 19. После того, как наша страна стала Стороной Конвенции, можем ли мы быть уверенными в том, что ни одно химическое вещество, включенное в приложение III Конвенции, никогда не будет ввезено в нашу страну?

Ответ: Нет. Присоединение к Конвенции само по себе не обязывает другие Стороны обеспечить



недопущение экспорта химических веществ, включенных в приложение III, в Вашу страну. Вашей стране необходимо представить ответ в отношении импорта каждого из включенных химических веществ.

Вопрос 20. Если наша страна в своем ответе относительно импорта химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, указывает «не разрешать импорт», можем ли мы, будучи Стороной Конвенции, исходить из того, что данное химическое вещество не будет импортироваться в нашу страну?

Ответ: Нет. Обязательства по Конвенции распространяются только на те экспортирующие страны, которые являются Сторонами Конвенции. Несмотря на то, что Стороны Конвенции не должны будут экспортировать химическое вещество в Вашу страну, другие страны, не являющиеся Сторонами Конвенции могут продолжать экспортировать данное химическое вещество в Вашу страну.

Конвенция не требует от стран укреплять собственную структуру регулирования химических веществ, поэтому странам следует создать механизмы для обеспечения того, чтобы не осуществлялся импорт из стран, не являющихся Сторонами Конвенции.

Вопрос 21. Наша страна не производит никаких химических веществ. Должны ли мы предпринимать какие-либо меры кроме представления ответов относительно импорта?

Ответ: Обязательства Конвенции распространяются на все Стороны, независимо от характеристики их промышленности и торговли химическими веществами. Сюда относятся требование назначить ответственный национальный орган, представления уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и обеспечения того, что осуществляемый Вашей страной экспорт соответствует требованиям Конвенции.

Вопрос 22. В каких максимальных количествах может, согласно Конвенции, импортироваться в исследовательских целях химическое вещество, включенное в приложение III?

Ответ: Конвенция не уточняет конкретные количества. Некоторые страны при осуществлении Конвенции установили ограничения в размере 10 кг, другие - более низкие количества. Независимо от установленных странами количеств, важно признать, что речь идет о малых количествах по сравнению с количествами, используемыми в торговле.

Вопрос 23. В нашей стране не разрешено использование никаких химических веществ, включенных в приложение III Конвенции. Нужно ли в связи с этим создать в нашей стране систему уведомления об экспорте?

Ответ: Уведомления об экспорте касаются запрещенных или строго ограниченных в экспортирующей стране химических веществ. Обязательство представлять уведомление об экспорте перестает действовать с момента, когда химическое вещество было включено в приложение III, импортирующая Страна представила Секретариату ответ относительно импорта данного химического вещества и он был опубликован в Циркуляре по ПОС.

Вопрос 24. В нашем национальном законодательстве в области регулирования химических веществ существуют положения о запрете или строгом ограничении химического вещества, но нет положений, касающихся экспорта химического вещества. Каким образом мы можем контролировать экспорт химического вещества?

Ответ: Различные правительства могут прибегнуть к разным способам контроля за экспортом химических веществ. Некоторые могут изменить существующие законодательные механизмы таможенного контроля или законодательство, касающееся регистрации пестицидов. Другие могут предпочесть разработку специальных законов, которые будут охватывать все обязательства по Конвенции.

Правительству также надо будет проинформировать промышленность о необходимости соблюдать



ответы импортирующих стран в отношении экспорта химических веществ и поощрять такое соблюдение. В подобных обстоятельствах правительству понадобится предпринять усилия для сохранения контроля над ситуацией и создать механизм для принятия соответственных мер в отношении промышленности в случае осуществления ею экспорта вопреки волеизъявлению импортирующих стран.

Если принимается решение поручить осуществление различных положений Конвенции, как, например, контроль за экспортом, не назначенному национальному органу, а разным другим отделам, агентствам или правительственным ведомствам, то необходимо обеспечить координацию между ними. Может оказаться целесообразным сделать это с помощью межведомственного комитета.

Вопрос 25. Намечено применение химического вещества, включенного в приложение III Конвенции, в качестве пестицида, но данное химическое вещество ввиду своего двойного использования применяется также и в качестве промышленного химиката. Как узнать, экспортируется ли это химическое вещество для применения в импортирующей стране в качестве пестицида или в качестве промышленного химиката?

Ответ: Для этого, скорее всего, понадобится информация о намеренном применении из импортирующей страны. Она может быть предоставлена в виде заявления самого импортера или через назначенный национальный орган импортирующей страны.

В случае отсутствия такого заявления может иметься информация о том, было ли химическое вещество уже изготовлено и маркировано для использования в качестве пестицида или для конкретного промышленного применения. Иногда может помочь название и род деятельности импортера. Если импортер является компанией по поставке сельскохозяйственной продукции или кооперативным фермерским хозяйством, то химическое вещество, скорее всего, импортируется для использования в качестве пестицида.

Если же импортер является розничным торговцем, и химическое вещество поставляется в виде неизготовленного концентрата, то тогда невозможно определить вероятную категорию его применения. В таких случаях назначенному национальному органу следует запросить у импортирующей страны информацию о намеренном применении химического вещества.

Вопрос 26. Наша страна только что получила уведомление об экспорте химического вещества. Что надо делать?

Ответ: Вам необходимо заявить о получении уведомления об экспорте, отправив с этой целью сообщение назначенному национальному органу экспортирующей страны.

Уведомление об экспорте извещает о том, что будет осуществлен экспорт запрещенного или строго ограниченного в экспортирующей стране химического вещества. В зависимости от условий применения данного химического вещества на территории Вашей страны и от причин принятия регламентационного постановления в экспортирующей стране это может послужить достаточным поводом для беспокойства и пересмотра регламентационного статуса данного химического вещества в Вашей стране.

Вопрос 27. Мне сообщили о том, что подготавливается экспорт химического вещества, включенного в приложение III, с территории нашей страны в страну, которая еще не представила ответ относительно импорта. Что я должен сделать?

Ответ: Конвенция требует, чтобы экспортирующая страна обеспечила, что экспорт химических веществ, включенных в приложение III, не будет осуществляться, даже и в импортирующую Сторону, не представившую ответ относительно импорта. Это обязательство вступает в силу через шесть месяцев после того, как Секретариат проинформировал Стороны о непредставлении ответа относительно импорта и длится в течение 12 месяцев после этой даты.

В течение этих 12 месяцев экспортирующая Сторона может экспортировать химическое вещество в импортирующую Сторону, если известно, что химическое вещество на момент импорта зарегистрировано в импортирующей стране, что оно было импортировано в импортирующую страну и что в этой связи не



было принято никакого регламентационного постановления или в случае, если импортирующая страна дала ясное согласие на импорт химического вещества.

Вопрос 28. В нашей стране в производство и торговлю химическими веществами вовлечены в первую очередь средние и малые предприятия, а не ограниченное количество крупных компаний. Как нам проинформировать все эти предприятия об их обязательствах и функционировании Роттердамской конвенции?

Ответ: Наличие большого количества малых предприятий может усложнить налаживание контакта со всеми представителями промышленности. Это может усугубляться тем, что многие из них являются временными торговцами химических веществ и, кроме того, осуществляют торговлю другими товарами и продукцией по мере появления и исчезновения спроса и соответствующих возможностей.

В идеальном варианте контакт осуществляется через единственный или через несколько контактных пунктов. Это возможно посредством промышленных объединений или отраслевых журналов. Если такого механизма нет, или если он позволяет установить контакт только с относительно малым количеством представителей промышленности, может оказаться необходимым, чтобы правительства составили свой собственный перечень контактных лиц. Собрать такую информацию можно, используя данные регистрационных или таможенных записей или данные, извлеченные из других видов торговой деятельности.

Вопрос 29. В документе о содействии принятию решения в отношении химического вещества, включенного в приложение III, содержится информация об альтернативах данному химическому веществу. Могу ли я быть уверен в том, что эти альтернативы будут действовать и в моей стране?

Ответ: Нет, не обязательно. Хотя и предпринимаются все усилия для того, чтобы собрать как можно более полную информацию об альтернативах, сведения в документе о содействии принятию решения могут быть неполными. Значительная часть информации может быть предоставлена уведомляющими странами, а остальная информация поступить в Секретариат их других стран. Установленные альтернативы, согласно полученной информации, действуют эффективно в условиях этих стран. В особенности в отношении пестицидов виды и условия применения в других странах могут сильно отличаться, химические вещества могут применяться с помощью других методов и в других культурных условиях. Кроме того, со временем, с появлением новых сведений, информация об альтернативах может измениться.

В идеальном варианте страны попытаются получить информацию для обоснования того, что использование предложенной альтернативы эффективно и что она не представляет никакой чрезмерной опасности для здоровья человека и окружающей среды. Правительствам следует рассмотреть и нехимические альтернативы, если таковые имеются.

Механизм сбора, классификации и распространения информации, включая представленную правительствами информацию об альтернативах химическим веществам, включенным в приложение III, доступен через веб-сайт Роттердамской конвенции (www.pic.int).

¹ См полный текст Конвенции в приложении 8.3 настоящего Руководства.

² Форма о назначении назначенного национального органа размещена на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).

³ Перечень официальных контактных пунктов Роттердамской конвенции размещен на веб-сайте Конвенции (www.pic.int).





www.pic.int